

67

6-205



# 聖維雅納傳



上  
冊



鐸 本 斯 而 矮  
納 雅 維 聖





鐸 本 斯 而 矮  
納 雅 維 聖

MG  
B979.956.5  
46  
2=1



# 聖雅納傳

一千九百三十一年秋初版

上海土山灣印書館印行

No 61



3 1773 3650 4

2000 12-31



# LE CURÉ D'ARS

Saint Jean-Marie-Baptiste VIANNEY

Par l'Abbé TROCHU

Traduction publiée avec l'autorisation de la  
librairie Catholique Emmanue~~l~~VITTE à LYON,  
qui se réserve par ailleurs tous ses droits.

矮而斯  
鐸  
聖維雅納傳

法國培樂虛司鐸 原著

上海徐家匯小修院 編譯

上海徐家匯光啓社 校訂

南京大司牧惠濟良 准刊

## LETTRE PRÉFACE

Mes chers Séminaristes.

Voilà donc achevé le travail que je proposais il y a déjà 4 ans à votre zèle, la traduction de cette belle vie du Curé d'Arz par l'abbé Trochu. Soyez-en chaudement remerciés. Vous me demandez de préfacier votre œuvre. Pour cela il me suffira de rappeler les raisons qui m'avaient poussé à vous la proposer.

En ce moment où le naturel semble nous envahir de plus en plus et nous submerger, devant la fascination du progrès matériel sous toutes ses formes, il est souverainement opportun de rappeler aux prêtres, aux séminaristes, aux laïcs, à tous ceux qui veulent à tout prix sauver des âmes, que cette œuvre étant essentiellement surnaturelle, il faut se servir de moyens surnaturels.

Or cette vie du Curé d'Arz est la vie d'un saint qui semble avoir été suscité par la Providence pour nous montrer la fécondité du surnaturel. Entre toutes elle rayonne le surnaturel, bien plus elle ne s'explique que par le surnaturel. Cet exemple de celui qui a été dans toute la force du terme *un homme de Dieu* ne peut manquer d'imprégner de surnaturel et de faire de tout apotrer un homme de Dieu.

Dans cette vie, en effet, le surnaturel éclate partout. Il affleure déjà dans l'en-



fance si pieuse quand le jeune Vianney à 18 mois s'agenouille avec ses frères et sœurs joignant ses petites mains à l'heure de la prière en commun. Il s'affirme tout au long de cette pénible mais courageuse préparation au sacerdoce, toujours entravée, toujours reprise. Mais c'est dans sa vie de curé qu'il a son plein épanouissement. A peine a-t-il charge d'âmes, qu'il ne voit plus dans le monde que la Rédemption et l'Eglise; dans l'Eglise la prière et les Sacrements; dans les hommes ses frères des âmes à sauver. Et alors, tout comme pour Dieu : "omnia propter electos."

Arrivé à la limite de la paroisse indifférente où son évêque l'envoie : il se met à genoux, priant, offrant les âmes qu'on lui confie. Après avoir jeté un regard anxieux sur cette pauvre paroisse où on lui demande de mettre un peu d'amour, il n'a plus guère qu'un désir : y rétablir le Règne de Dieu, en particulier l'observation du Dimanche, la suppression des scandales, le vie chrétienne.

Mais comment va-t-il réaliser ses plans ? Qu'a-t-il pour lui ? Des talents naturels ?

Non. Ce n'est pas sur ses propres ressources qu'il compte. C'est sur la force de la grâce, sur la force de Dieu même.

Et pour l'obtenir, que fait-il ? Il prie d'abord et fait prier : les enfants surtout.

A 2 heures il était levé et récitait l'office de la nuit, puis entrait en oraison. A 4 heures il était à l'église adorant le St. Sacrement. Il n'en sortait guère qu'à midi, ayant dépensé sa matinée à faire le catéchisme, à dire la messe, à s'y préparer, à faire son action

de grâces, et toute la journée c'étaient d'incessantes invocations à Dieu... Ses sermons qu'il prépare des nuits entières à la sacristie, c'est en regardant l'autel qu'il cherche son inspiration, aux pieds de N. S. au tabernacle qu'il va se jeter pour trouver le mot qui touchera l'âme et convertira.

C'est ensuite la mortification, surtout quand il a une grande grâce à obtenir. Ce sont des jeûnes effrayants, des disciplines jusqu'au sang et ce, n'est pas sans une grande émotion que visitant le vieux presbytère d'Ars nous avons vu le poète aux matelains, la marmite aux pommes de terre qu'il ne cuisait qu'une fois la semaine, les cilices, les disciplines, les chaînes de fer et jusqu'aux traces de sang que garde encore le parquet comme pour nous redire le mot du Maître qui même au 20<sup>e</sup> siècle ne saurait cesser d'être vrai: "Nisi granum frumenti cadens in terram mortuum fuerit... ipsa solum manet."

L'instrument ainsi détaché du monde et des sens, uni à la source de tout bien par l'oraison, c'est l'action féconde. Des journées entières et une partie des nuits voilà que le pauvre Curé d'Ars, hier incognito écoute, absout, réconcilie... les milliers de pèlerins qui viennent à lui du monde entier. Et voilà que cet instrument humainement parlant dénué de tout, semble tout à coup participer à la puissance et à la science de Dieu lui-même... l'humble curé lit dans les consciences, prophétise, et devient parmi les Saints un des plus grands thaumaturges... C'est l'homme en Dieu, mais aussi visiblement Dieu en l'homme.



*L'homme en Dieu, Dieu en l'homme.* Quel exemple pour nous missionnaires et aussi quel puissant réconfort ! Quel exemple d'abord ! Que faudrait-il en effet pour sauver la Chine ? Des foules d'apôtres ? Oui, sans doute, mais surtout des hommes en qui on voie Dieu. Comme les païens de l'Asie mineure à la vue de Paul et de Barnabé, il faudrait que les païens de Chine s'écrient encore en nous regardant : "voilà que des dieux faits semblables aux hommes sont descendus parmi nous". Act. XIV. Il faudrait que nos chrétiens eux-mêmes oubliant trop le Christ et sa doctrine le voient davantage passer en nous et trouvent davantage réalisée en leurs missionnaires la belle définition du prêtre : Sacerdes, alter Christus. Quel réconfort ensuite pour le missionnaire, qui lui aussi doit mettre l'amour dans les âmes, qui lui aussi a tout à faire, toujours à recommencer, sans pouvoir pourtant jamais dire assez, quel réconfort de voir ce pauvre curé grâce à un courage inconfusable puisé en Dieu et malgré des découragements bien humains, résister 35 ans aux vexations du démon acharné contre lui, aux contradictions de ses confrères même, aux calomnies, aux difficultés de toutes sortes.

Quel réconfort de voir malgré tant de sainteté, malgré les industries d'un zèle si pur, la lenteur de la transformation de sa paroisse... et la patience qu'il faut aux meilleurs semeurs pour savoir attendre... attendre que le blé lève.

Au nom donc de tous ceux qui la liront merci à tous ceux qui ont collaboré à cette traduction : traducteurs et réviseurs.

Qu'il s'en aille maintenant ce beau livre, grâce à vous traduit en chinois, apprendre à tous ceux qui se sentent épris du zèle des âmes, combien Dieu se plait à tirer parti d'un instrument détaché du monde et de ses sens, docile, livré, tout à Lui, si misérable, si impuissant soit-il, et comment un saint prêtre peut réaliser de grandes choses avec des moyens bien petits.

Qu'il s'en aille dans toute la Chine illustrer par ce splendide exemple de plein surnaturel le mot du Maître qu'on serait porté parfois à oublier: "sans moi, vous ne pouvez rien... mais si vous demeurez en moi, vous porterez beaucoup de fruits".

✱ A. Haouisée, S. J.

Episc. Cerc. Vic. Ap. Nankin.



聖維雅納傳序

余嘗以堵氏矮而斯本鐸傳，囑修院諸生逐譯。諸生雖愚，慮閱四載而告功成，問序於余。余不敢辭，特將促成是舉之緣由，爲諸生述之。

當今之世，人類惑於本性之貪慾，爲物質文明所震眩，迷濛昏沈，日甚一日。是以凡屬司鐸修士信友輩，暨凡誠願救靈之人，須知救靈工夫，超出性外，而欲醒世救靈，亦當一循超性方法。夫矮而斯本鐸，乃上主特選之聖，用示吾人以超性神工之妙用者也。其傳所述，無往而非超性之表顯，幾駕乎其他聖傳之上。其人實堪稱爲「上主之人」，而其一生德表，自能以超性



道義漸漬人心，使咸成爲「上主之人」。

蓋聖人生甫十有八月，已知熱心敬主。當合家公禱之際，輒捧小手，傍兄弟跪而共禱。及其立志精修，入院肄業，屢遭顛躓，而志不少餒，再接再厲，百折不回。及登鐸品，受命而管理教務，卽一以拯救人靈，修繕聖堂爲急務。其在聖堂中，專務祈禱，及施行聖事。其於世人，視同昆季，惟欲援救其靈。洵如聖保祿所言，「萬事皆爲預簡之人也。」貳諦貳章十節是聖人超性之志，孩提時已啟其端者，至是而遭極矣。

聖人於矮而斯誼，不相關，顧旣奉命來治是邑，卽傾其全力以赴之。甫抵其境，卽屈膝跪禱，將見付之人靈奉獻於天主。矮而

斯聖堂湫隘，凡百廢弛，聖人卽以建立天主之國爲己任，尤以遵守主日規誡，革除頽風惡俗，恪盡信友天職爲要圖。願聖人藉何法以實現其計劃乎？將藉其本性之才智乎？曰否，聖人初不恃其一己之所能，而惟恃聖寵之神力，是卽上主全能之神力也。

聖人欲得此恩，一以祈禱爲先。非特自己祈禱，且亦令人共禱，尤轉託兒童祈禱。每日二時起身，誦當日課，繼作默禱。至四時，進堂朝拜聖體，繼講要理。講畢，舉祭，祭罷，默存片時，謝聖體。直至午時，始行離堂。終日所事，惟祈禱而已。每值講道，必先事預備。輒於更衣所中，竭全夜之力，草其演辭。時時注視祭台，求

主默禱。有時欲得一言，以格化罪人，則俯伏聖體龕前，求吾主  
啟迪。

祈禱以外，則嚴行苦工，厲志齋克，猛自鞭笞，至於流血。日常所  
食，僅蕃芋一二枚，每星期自煮一次，用供七日之糧。其日常所  
用之苦衣、苦帶，既束腰之鐵鍊，煮芋之鐵鍋，以及壁上及地板  
上之血痕，仍一一保存於聖鐸故宅中。各國人士之游矮者，猶  
得一一親觀，而省悟吾主一麥粒不埋地而朽腐，終惟一粒而  
已之言，初不以二十世紀之物質文明而失其真也。

凡人脫離世間一切，及耳目之所好，藉恃祈禱，以聯合於萬善  
之根原者，其功效之廣大高深，實非吾人所可思議者也。矮而

斯本一荒僻小村，自聖人來而名聞遐邇，四方信眾之來，矮請誨者，動以千萬計。聖人爲之聽告釋罪，指迷解惑，夜以繼日，寒暑無間。斯人也，以常情視之，固無一材一藝之長，而一躍而參於造物之化，功與神智，洞燭人心，窺及秘奧，明知已往，而預示未來，不啻古來行奇顯異之諸大聖，足徵「其人附於上主」而亦顯見「上主附於其人」也。

夫「一人而附於上主」與「上主而附於人」此二者，實維雅納之所以爲聖，亦卽所以爲我儕之表式，我儕之慰勉也。

表式云者，蓋今日所恃以拯救華族人靈者，非有待於芸芸之傳教士乎？顧吾人所亟需者，尤爲上主親附之人也。使我華教

外人民，見我儕傳教士，有如曩昔小亞細亞之教外人民，見聖保祿及巴爾納伯而呼曰：「一視哉！彼天上神，已肖似吾人，下降而處吾人間矣。」宗拾肆章十節而我國奉教人民之置基利斯督與其信道於腦後者，亦宛見基利斯督化身於我儕，而覺爲司鐸者，名實相符，稱之爲第二基利斯督也。

聖人之一生，所以慰勉傳教士者，亦至矣。夫聖人任本鐸之職而後，內受三十五年之魔擾，外遭同儕之非攻，益以疾病憂苦，冤誣困辱，雖以屢經挫折，時或心灰，然堅持主佑，逆來順受，卒能排除萬難，轉覺甘之如飴。今屬職司傳道之士，固亦當熱愛人靈，躬親一是，常存更始之心，絕擯自滿之志，而觀聖人之苦。



盡甘來、獲主寵報、心中得不快然乎。且以聖人聖德之高妙、愛人之熱烈、奉職之辛勤、而矮而斯信眾之遷改、猶必經年累月、而始奏功、則知良農播種、亦必忍耐待時、而始得收穫也。是又傳教士之所可引以自慰而自勉者也。

且凡熱心救靈之人、披閱是書、亦可知上主如何樂用一般脫離世幻、及一切本性嗜好、馴柔謙讓、一心向主之人、縱困弱寡能、職卑任微、亦能成就絕大事業、超他人萬倍也。

余願是書一出、全國風行。昔吾主嘗曰「微予、汝曹一無所能。汝曹而附於予、則結實多矣。」是言也、人多易忘、茲特舉之、以證超性神工之妙用、並代讀者致謝於譯校諸人、是爲序。

聖維雅納傳…序

別

一千九百三十一年季秋 南京主教耶穌會惠濟良書

譯堵氏聖維雅納傳識言

傳聖維雅納者，不下數十家。堵樂虛司鐸採列品諸案，及遺文逸事，確而有證者，輯成是編。教廷侍御現任矮而斯本鐸，剛凡爾公，序而稱之爲信史焉。其言曰：「是書也，確實而整潔，活現而新穎，詳盡而純正。聖人避役之始末，讀書之艱苦，苦身之嚴厲，誣辱之叢生，處心之煩鬱，御眾之謹飭，移化之神速，宣道之誠篤，聖德之卓越，祈禱之高妙，顯現之特寵，聖蹟之靈奇，臨終之恬安，他書未及盡載者，此皆詳備無遺。且運筆如畫，繪聲繪色，令讀之者不啻親歷其境，目睹耳聞，而敬慕思效之情油然而生於衷焉。」原書一言一文，俱有所憑，絕不空撰，故詞語間

形複疊，前後或有異同，是所不究也。譯者謹依原著，刪節者僅百之一二，以求文順云爾。

聖維雅納傳目錄(上冊)

(頁)

第一章	聖人家世及幼年時代	一
第二章	恐怖時代 牧場宣講 樂善好施	一一
第三章	入小學初告 愛居利初領	二三
第四章	力田與聖召 請業於白蘭司鐸	三〇
第五章	質鈍苦讀 徒步朝聖 領堅振 被徵從軍	四三
第六章	深山逃役 獲赦回鄉 慈母見背	五三
第七章	師生相得 萬里愛修院 初攻哲學 同志萍逢	七五
第八章	依來納大修院 質鈍退學 補習應試	八三
第九章	晉授神品 祝聖司鐸	九三
第十章	愛居利副本鐸 恩師謝世 調任矮而斯	一〇〇
第十一章	赴矮而斯新任 教務狀況 升任本鐸	一一一

第十二章	祈禱 苦身 齋克	一二七
第十三章	修飾聖堂 講解要理 宣道勸人	一三五
第十四章	矮村敗俗 攻斥酒肆 禁絕惡言 嚴責罷工	一四七
第十五章	力革跳舞惡俗 禁止新妝豔服	一五六
第十六章	第一次調任未成 成立正式會口 建築鐘樓小堂 伯爵慨助	一七〇
第十七章	誣辱橫生 以苦爲樂 二次調任未成	一八一
第十八章	組織善會 提倡公禱 樂助同僚	一九四
第十九章	創立上智院 兩大聖跡 孤兒嘉績 院中宣講	二一〇
第二十章	矮村聖化 家庭訓範 主日瞻禮 聖體盛典 安生樂死	二二七
第二十一章	獄魔爲厲 克魔妙術 驅魔大能	二五五
第二十二章	謁聖之緣起 聖女斐落默納	二八三
第二十三章	同儕非攻 聖神光照 被控調查	二九一



目錄續(下冊)

(頁)

第二十四章	謁聖盛況 警訓奇效 信男趨告 感化奇蹟	三〇七
第二十五章	人靈導引 勤領聖體	三四五
第二十六章	半夜聽告 清晨舉祭 上午日課經 午初講要理 午後探病 晚間聽告休息 內修工夫	三六一
第二十七章	渴願隱修 大病獲愈 潛遁還鄉 復回舊任	三八四
第二十八章	解散孤兒院 提倡兒童學校 廣募宣道基金	四一〇
第二十九章	撒來德聖母 誤會童言 疑憂入載 疑團冰釋	四二六
第三十章	主教顧問 騎尉勳章 聖母無原罪慶典	四三五
第三十一章	三次圖遁 長兄病故	四四七
第三十二章	溫文有理 慈幼知恩 慰答憂苦 函牘來往 和樂相交	四六五
第三十三章	有口皆碑	四八八
第三十四章	謙遜 造像趣史 貴客蒞臨 神貧 濟貧	五〇〇

第三十五章 忍耐信衆 忍耐副鐸 忍耐形苦 節食慕嚴 五二五

第三十六章 直觀之奇 預言種種 洞燭隱微 照見人心 五四六

第三十七章 聖女斐落默納聖蹟 聖人徑行聖蹟 一生大靈蹟 五八五

第三十八章 神目見主 出神奇異 聖母顯現 天聖降現 六〇二

第三十九章 通接亡靈 騰空越禱 神秘締婚 安俟主命 六二六

第四十章 寄世末年 新堂計劃 臨終聖事 病中狀況 六三六

第四十一章 預知終期 臨終遺囑 去世升天 兩大聖蹟 列眞福品 六五二

附譯名合璧

# 圖像目次

聖維雅納	首頁
維氏故宅	八
牛棚祈禱	九
牧場祈禱	十六
牧場宣講	十七
倉中初領	二八
恩師謝世	一〇八
矮村鐸舍	一一二
矮村舊堂	一一三
聖母小堂	一七四

獄魔爲厲	二六八
惡鬼焚籠	二六九
斂神祈禱	三六二
撒來德聖母	四二六
療愈疾病	五九二
神目見主	六〇八
聖母顯現	六〇九
小殮攝影	六五三
新堂內景	六七〇
聖屍寶龕	六七一

# 聖維雅納傳

## 第一章

聖人家世及幼年時代

聖若翰瑪利維雅納者，法國里昂西北鄉之大地利村人也。晉鐸後，任矮而斯本堂終其身，故世稱矮而斯本鐸。生平謙卑克苦，德望崇隆，以善講要理，洞燭隱微，并普濟貧困，感化罪人，爲四方信眾所愛戴，誠十九世紀之一大聖人也。

聖人先世有名維雅納者，因以爲姓，世代熱心敬主。祖父母伯多祿維雅納及瑪利亞夏拉威，家居大地利村，務農爲業，熱心事主，樂善好施，義聲遠著。一七七〇年七月間，本篤拉伯爾聞其名，踵門求乞。拉伯爾者，聖人也，本苦修會修士。因常懼德業無成，故離棄修會，定志終身行

乞朝聖。時正前往羅馬，行至巴來毛尼，耶穌聖心顯現之地，卽止足，進堂朝拜多時。由巴來直達里昂，爲程不遠。然時已入夜，故決止宿於大地利村。乃與諸貧窶子，相偕投維雅納家，叩門求宿。

時拉伯爾仍穿會衣，肩負行囊，項懸念珠，胸佩十字。行囊所有，祇日課經、師主篇、聖經等書而已。貌溫恭而端肅，是非尋常求乞之流。主人接見後，殷勤相待。維氏諸兒見之，頗動矜憐之念。其父母則告以遇見窮人，如見耶穌基多一般。時聖人之父瑪寶亦與其兄弟四人，同觀來客。見此少年聖丐，形容消瘦，而和藹可親，手指常不離念珠，頗多感想。晚膳時，主客共在厨下進餐，熱湯炒菜，皆各飽食。餐畢誦經，乃導客就寢。次晨，諸客起謝主人，各自上路。惟拉伯爾臨行，更索紙筆，書數語以誌謝。其言深奧難解，隱示其愛主之真誠。伯多祿見書驚異，自不待言。拉

伯爾素不事筆墨，此時或因感主人之殷勤，或已得上主光照，預知維氏門楣將因聖人而光大，故親筆留迹，以作紀念焉。

八年後，卽一七七八年二月十一日，聖人母瑪利亞白呂斯來歸。母家愛居利村，距大地利約四五里，自幼謹事上主，信德極爲光明活潑，正瑪竇良匹。因此蒙主降福，先後共生子女六人。每舉一子，照當時風俗，卽奉獻於天上慈母。長女加大利納，嫁不久，旋卽謝世。次女若翰納瑪利亞，五齡夭折。三男方濟各，繼承父業。四卽聖人。五女瑪加利大，享年最永，壽至九十一歲。幼男亦名方濟各，家人呼爲小方濟各，以別於其兄。入後投身軍界，一去不返。

聖人生於一七八六年五月八日子時。當日卽領聖洗，叔父母若翰瑪利及方濟加瑪底農爲代父母，因授以己名，曰若翰瑪利。若翰瑪利在



襁褓中，已最爲父母所鍾愛。及稍長，其母卽以耶穌苦像及家中陳設諸聖物，令其觀看。迨能伸小手出襁褓，卽教之以飲食前作聖號。一日，其母忘使其畫十字，而欲飲以湯。聖人竟閉口不受，且頻搖其首以示意。迨其母助之作聖號後，始張口吮啜。時誕生後僅十五月耳。

聖人幼時，雖不若聖亞爾方沙利高利，來蒙諾那，茹愛當，及聖女羅撒等諸大聖，顯示聖德奇蹟。但孩提之年，已具敬主熱誠，且順從慈母之命，亦非兄弟姊妹輩所能及。此實上主特寵之朕兆也。方當一歲有半時，見家人聚誦晚經，亦效他人拱手端跪。誦經既畢，其母抱之上床安睡，語以小耶穌，童貞聖母，護守天神等。乃亦呀呀學母，柔聲稱誦，瞌瞌入睡矣。

迨既離襁褓，始學步，行走地上，常依慈母，不離左右。母亦刻刻留神，不

令其出屋外。蓋庭院盡處，小園之旁，有小池一方，爲家畜飲水之所，恐兒出，陷墜其中也。

若翰瑪利既啞啞學語，母乃教以在天亞物等經，使之獲得天主及靈魂等根本觀念。時聖人雖年幼無知，已好發爲簡單之間，尤喜以小耶穌聖誕、馬槽、及牧童等故事，問其母，啞啞不輟。其母與講聖教史事，聖人與其長姊加大利納肅然靜聽，深夜始寢。時而兩足跪地，手依母膝，以聆慈訓，歷久不倦，且習以爲常焉。

春夏之交，風和日暖，農事正忙。父瑪寶，每天微曉，卽至田間操作。日間，其夫人亦率領子女前往相助。加大利納與大方濟各，手持竹鞭，驅牛羊前行。隨後一騾，載若翰瑪利及瑪加利大，行至田間。諸兒或相嬉戲，或牧牛羊。若翰瑪利天性活潑，樂於嬉游。或傳聖人幼時呆滯，不好玩。

弄，未見有何特異者，殊非真相。觀其兒時，兩眼碧綠，頭髮深黃，肌膚黝黑，目光銳利，而愛主熱忱，粹然見於詞色。若出賦秉然。但其生性暴躁，而入後竟能溫和謙讓，出類拔萃，苟非許多奮勉克己工夫，安能至此。聖人自幼，已知自克。其母嘉其舉止，常以之訓勉諸兒，奉作模範。每見有不遵命者，輒訓之曰：「若翰瑪利，實較汝等孝順，汝不見其有命即遵乎？」

若翰瑪利有美麗念珠一串，珍愛異常。其妹瑪加利大，年少一歲有半，家人皆呼爲高當者，見之生羨，欲得之。兄妹兩人，乃怒聲厲色，互相爭奪。若翰瑪利憤甚，哭訴其母。母謂之曰：「吾兒，將汝念珠給與高當。」母言溫和而堅決，續曰：「汝爲愛天主故，給與汝妹。」若翰瑪利聞言，嗚咽啜泣，然立即遵命與之，物遂易主。以四歲孩童，而能毅然割愛，犧

牲一己，不亦偉乎。母見其涕泣不已，乃賜木質聖母渾身一座以慰之。此像向供廚房內爐架上。若翰瑪利羨之已久，一旦得之，喜出望外。七十年後，尙謂人曰：『余愛此像甚矣，日夜不能離。夜間不在余側，卽臥不安席。此童貞聖母，余素愛敬，蓋未能知識以前，余已愛之矣。』聖人幼時，一聞三鐘聲，卽跪地念三鐘經，每較他人爲先。有時人見其獨處屋隅，置聖母像於椅上，一心默想祈禱。

聖人效法賢母，無論在家中、園中，或在路上，常祝聖其時刻。卽每點鐘，作一聖號，念亞物一遍，再作聖號。一日，隣人工作於籬旁，見聖人屢畫十字，告其父曰：『豈令耶以我爲魔鬼耶，何向我頻作聖號也。』父回家述其事，母乃怪而問之。聖人曰：『我固不知隣人之注視我也。但吾人所禱前後，豈不皆作聖號乎。』他日，隣人有聞其高聲誦經者，謂其

父曰：「若翰瑪利熟習禱文，是當令其修道。」聖人之母，雖未能預知其愛子之奇大前途，然喜其靈魂淨潔，珍愛逾諸兒，欲其避去一切罪惡之沾染，嘗戒之曰：「倘我子女中有得罪上主者，我心固傷痛。然若犯罪者爲汝，則我心更痛矣。」

聖人殊非常兒可比。卽在明悟未開之時，已得上主特寵，舉作自是不凡。蓋當四歲時，某晚，若翰瑪利獨自出外，未告一人。其母察覺，喚之不應，恐甚，出至園中尋覓。磨架之下，草堆之中，搜索殆遍，而踪影全無。乃思此兒常聞呼立應，今果何往？隨卽向牲畜棚前行，以爲兒或藏身廐中。忽憶廐旁牲畜飲水之池，水深且黑，或兒失足其中，驚惶益甚。豈料行至廐中，見兒端跪兩畜中，恭捧雙手，向其聖母像熱心祈禱。一時驚喜交集，卽伸手抱起，緊捺懷中，垂泣語之曰：「我兒，汝在此耶。汝知家

維氏故居宅





牛棚祈禱



中自有公行祈禱之時，何獨來此私禱乎？若翰瑪利見母悲傷，乃曰：『母親恕我，我不知也，此後不再爲之矣。』

當此僻野村民，樂業安生之日，正法蘭西國家紛擾多事之秋。自一七八九年七月，至翌年二月間，聖教艱難大起。聖堂被佔，司鐸被逐。教中財產，掠奪一空。信教及修道之志願，抑阻不行。禍害橫生，風雲日惡。及一七九〇年十一月二十六日，頒佈憲法，神品班歸屬政府權下。聖事聖堂，危如累卵。舉國震駭，上下騷然。維夫人熱心出眾，苟無阻礙，日必率領長女加大利納，往與彌撒。及聖人已屆四齡，向慕上主之情，如飢如渴。每聞聖堂內彌撒鐘聲，輒懇母携之同往。母允之。到堂後，令兒跪於己旁，囑其善視彌撒禮儀。聖人雙目注視祭臺，見司鐸穿繡花祭披，燦爛奪目。輔祭之衣，紅白相間。私心甚爲欣羨，深願亦爲輔祭。但自知

年幼力弱，不能搬移彌撒大經，徒呼奈何而已。時或回顧其母，見其專心默禱，容光煥發，若爲心中熱愛之火所灼燃者然。則亦效母所爲，斂神切禱。後有羨聖人祈禱，及與祭時，神味濃厚者。聖人輒流淚告之曰：「此固上主洪恩，然亦我賢母之所賜也。蓋母親之德行，最易傳流子女。爲兒女者，每憶慈範，有不感激流涕者乎。」

## 第二章

恐怖時代 牧場宣講 樂善好施

一七九一年一月，聖人尙未滿五歲，里昂全境，實行新憲法。大地利三十九年之老本堂，雷雅各司鐸，亦盲從誓服政府。惟據村民傳說，雷司鐸見己之副鐸，及鄰近各會口之本鐸，反對宣誓，乃亦翻然悔悟。誓棲本堂中，不復公然作祭。未幾，退居里昂。卒隱於意大利，以終其餘年云。雷鐸潛離他往，眾尙未明真相，故大地利村中，仍無變故。時政府擅派已宣誓之米拉卜代馬培爲里昂主教。米氏派其同黨拉慕來德爲大地利本鐸。村民既不知憲法爲何物，雖陷迷網而不自覺。堂中一切狀況，初亦無所變更。維氏全家，到堂與祭，一如昔日。不久，漸漸破露。新本鐸之講道，與前雷鐸，大不相同。公民法權憲法等名詞，不離於口。且對

於歷任本鐸，屢加攻擊。向稱熱心之教友，多不來堂，而平時素不進堂之匪人，反時往與祭。聖人之長姊加大利納，時年不過十二歲，首先懷疑，以詢其母。適母家遣人來村探望，詢悉維氏一家，仍與宣誓司鐸之祭，卽明言：「此舉不當。」並告以守正各司鐸，皆以拒絕宣誓故，被逐出亡，歷受多苦。今愛居利，尙有正教司鐸舉祭，汝等盍往彼乎。此處新本鐸，因宣誓，已與聖教分離，非汝等正牧，安可屬其治下云云。維夫人聞言，始知誤入迷途，極爲痛恨。乃奮然往見新本鐸，引聖經上葡萄樹分離之幹，當擲諸火中之言，面加斥責。此鐸亦自認其過，曰：「根固勝於枝葉也。」夫人回家，與兒女說明新本鐸之非謬。聖人聞之，震駭萬分，嗣後一見此鐸，奔避惟恐不及。自此以往，大地利之公堂，不復爲維氏祈禱之所，不久亦遭封閉。維氏歷世洗於斯，婚於斯，覩此情形，不勝

今昔之感。

未幾，教難更烈。流血慘劇，相繼而作。凡不遵律宣誓之司鐸，被獲後，於二十四小時內，悉行處死，概不寬赦。政府又列賞格，凡告發違律司鐸者，賞金一百磅。其有容留隱匿者，終身放逐。此一七九三年四月二十四日，九月十七日，及十月二十日，先後頒佈之禁令也。是時憲法森嚴，偶或不慎，卽罹殺身之禍。諸守正不阿之司鐸，大都避居里昂城中，及附近鄉村。然亦不乏忠勇不屈之司鐸，冒死往來於大地利及鄰近各村者。維家則一一容留而隱匿之。諸鐸時在其家與祭，村中民黨頗有疑之者。然維氏一家，始終未曾得禍，豈非上主特佑之顯徵歟。

一日，愛居利村人，遣人至大地利各信友家，告以某日夜間，將在某姓家，舉行彌撒聖祭，施行聖事。屆期，維雅納全家，秉夜前往。若翰瑪利欣

然前行，毫無畏難狀。其兄弟姊妹，有因路途遙遠，告困呼乏者，其母謂之曰：「汝當效法若翰瑪利，勇往直前，勿延後。」既抵其地，導者引之入莊內僻室。室內燈光黯淡，破桌旁有一形容憔悴，而態度溫和，素不相識之司鐸，跪地祈禱。見教友來者，則起身相迎，舉手示意。信眾中有相識者，則趨屋隅，畧談契闊，互相激勉。眾既齊集，乃行聖事。司鐸垂簾就坐，爲信友赦罪，釋其疑慮，堅其信德。間有新夫婦來者，爲之施行配禮。諸事既畢，舉行彌撒。一切祭具，皆由司鐸帶來，並帶有小麵包，俾諸信友皆得恭領聖體。彌撒間，肅靜無譁，萬籟俱寂，但聞司鐸誦經聲，極爲懇切熱烈。信眾異常感動，皆虔誠默禱，時聞嗚咽之聲。此與古代羅馬教難時，信友在地窖中祈禱與祭，以備致命時之情景，正復相同。信眾佩念不忘，至今猶樂道之。

時聖人端跪母旁，熱心切禱，猶若天神。時而神情勃發，涕淚縱橫。司鐸宣講，諄諄訓勉，聖人雖未能領悟，然亦一心靜聽，不稍厭倦。日後聖人爲主犧牲，專務救靈，未始非肇端於斯也。

一七九三年，歹陸刑場，日日殺人，血流遍地。賈里哀籍里昂之罪流放者，不下二萬人。於是人民羣起反抗，奉杜伯帥爲首領，殺賈里哀，聖教人民方得一綫生望。不料政府遣戈登及杜包埃克耶山二將，率兵圍城。杜伯帥竭力抵禦，被困二月，城中糧盡而潰退。時聖人祇七歲，未知世事，但聞人言發生戰事而已。城旣陷，杜包埃駐軍林木納，距大地利北數里。黨軍不時出沒村舍，堂鐘爲之不鳴，聖人始憤之，戚然不樂。是時堂門緊閉，路上十字架及一切聖教儀具，均被搗毀拋棄。信友家中各種聖物，亦均收拾虔藏。聖人之聖母像，則更加意保護，每出門必置



衣袋中，刻不離身。

時法國正大革命，舉國騷然，然天主聖教，豈惡人所能摧殘哉。未幾，大地利村回復原狀。維氏諸兒，復嘻嘻自若。若翰瑪利復於花香鳥語中，安度其歲月云。

○一七九三年五月八日，爲聖人七歲生辰。其時漸能服役，父母乃使之牧畜。遂往廐中驅牛羊出，日凡二次。山路崎嶇，故與其妹瑪加利大攜手偕行。臨行，母必再三諄囑。既至牧場，各出所帶絨絨，一面看視牛羊，一面共同織襪。牧場在伯來居常，顯納龍，或桑德梅勒一帶山谷。桑德梅勒境尤幽勝，溪水淙淙，山鳥飛鳴，若翰瑪利尤喜來此。晉鐸後回家時，於羣衆歡呼中，曾語人曰：「當我在此牧畜時，我心滋樂，蓋常得暇祈主，照顧我靈也。」



牧 場 祈 禱



牧場宣講



既抵牧場，兄妹二人，必依母親所囑，先跪地，將牧事奉獻上主。後乃勤顧牲畜，不使蹂躪田禾。高當以兄熟悉故事，喜與之談。若翰瑪利則爲之講述古新聖經所載事蹟，並教以經文，囑其勤務神業，誦經彌撒時，恭敬端正，並作勢以示之。而若翰瑪利與主相契，似出性然。前獨禱廡中，已畧見梗概，此時出牧，仍不改其常。往往謂其妹曰：『爲我結此襪，我往溪邊祈禱片刻。』該處有老柳一株，樹幹中空。聖人乃置聖母像於孔中，飾以青苔樹枝野花等，乃跪草地上，恭念玫瑰經，端莊凝重，一如在聖堂中。聖人手腕靈巧，嘗搏土製聖母像，頗不劣。其父使人置窯中燒之，藏於家，更爲製一座。座既成，聖人與其妹回想昔時迎聖母及迎聖體之盛況，輒於座前，高唱聖歌以自樂。

聖人出牧時，每有隣近牧童，前來戲談。其中良莠或不齊，聖人俱不之

挺。彼等一見像座，皆驚異，競相問，聖人一一爲之講解。積日既久，竟成諸牧兒之小宣講員。始則將家中晚間所聞者，爲之演講，或以己母所教經文轉授之。繼則教以服從長命和氣待人。出言誠實，萬不可出褻瀆天主之言，或不潔之語。卒乃嚴詞謂之曰，「汝等皆當爲好兒女，熱心愛主。」此林蔭深處之訓話，實爲聖人日後講道化人之先引也。羣兒常聽聖人宣講，不免生厭，故聖人往往設他法以羈留之。時或排列隊伍，作迎聖母或迎聖體之禮。是時政府嚴禁一切宗教禮儀，而在此幽野深谷中，諸兒竟任意行之，亦可異矣。每行禮時，聖人令一童持竹竿紮成之十字架先行，羣兒整隊隨其後，或同聲念玫瑰經，或唱簡易之聖歌。已則常殿後，作司鐸狀。此皆聖人登鐸品後自述者。除此玩戲外，他種遊戲，聖人絕不與焉，但有時爲聯絡感情計，亦與諸兒作擲

鐵餅戲。七十年後，其幼時友伴安德肋普樂文述曰：「維神父善擲鐵餅，常佔勝利。然見我等負而不悅，卽曰：「是非不宜賭乎。」言畢，卽還我等所負錢，加贈銅幣一枚。」云。

聖人出牧，常帶大餅一大塊，與貧兒分食之。諸兒見其溫和慷慨，皆愛戴之。遇爭鬧事，經聖人一言排解，無不悅服聽從。惟有一年歲較長之頑童，非但不聽良言，反毆擊聖人。聖人泰然受之，不與較。其中亦不乏馴良兒童，如方濟各杜克勞、安德肋普樂文，及若望杜蒙等。故妹瑪加利大不能相偕出牧時，其父每允聖人於三人中擇一爲伴。一日，諸童牧於桑德梅勒，聖人獨往河邊祈禱。鄰兒不見聖人，問何往。杜克勞手指其地示之。鄰兒往覓，見若翰瑪利正跪地誦經。小隱士之秘跡，從此洩矣。

某年夏日午後，聖人奉命驅騾載小麥至聖第第埃磨坊。鄰女瑪利翁味增德時亦七歲，與聖人同年，願結伴偕往。兩家父母俱准之，二人乃行。中途，因暑氣炎盛，共坐道旁樹下暫憩。瑪利翁慕聖人溫良馴順，貿然謂之曰：「使爾我皆得父母同意，結爲伉儷，白首偕老，何福如之。」聖人聞言大驚，正色語之曰：「否，瑪利翁，汝何妄言。」言畢卽起，率騾先行，卒與瑪利翁同抵磨坊。六十年後，瑪利翁扶杖坐戶檻上，猶欣然道及之。

聖人自幼謹保潔德，卽正當純潔之情愛，亦拒絕之。其後嘗告人曰：「子女與母親相抱接吻，固人倫之大禮，自無不可。然有時予亦不願爲之。」

○維雅納一族，素以樂善傳家，至聖人更好施捨。安德肋普樂文嘗見

其牽驢載木柴，喜氣盈盈，分赴貧家施捨。其父謂之曰：「每家可給二三束。」繼卽曰：「盡汝所有給之。」故貧苦行人，一至大地利，卽不憂無處食宿。馬利翁之父母味增德家，亦頗好善，曾與維家約，如有貧人上門求宿，味家收容婦女，維家收容男子，意莫善焉。聖人常立候門外，見有求乞男子，卽導入己家。有携子女者，則親抱之入屋，以示其母。見有衣衫破壞，鞋襪不全者，立爲修補，或於廚內，覓衣履以贈之。其母見而樂之，欣然助之，皆以濟貧爲樂事。合家人，輒與貧人同坐共餐，每上菜，必先以款客。一晚，求宿者不下二十人。維夫人語其夫曰：「湯不敷矣，奈何？」曰：「可先餉客，勿慮我也。」維家樂善好施，有如此者。

時當亂世，叩門求宿者，間有被逐之司鐸，亦有惑於邪說之匪人，良莠雜集，殊屬可虞。每晚餐後，閉門，請客齊集跪禱，由聖人領首誦經，經聲



清脆悅耳。經畢，與其兄弟，導客入房，息臥草褥上。若此者，習以爲常，人皆爲之危。而維家蒙主特佑，未遭意外。待客皆入睡，聖人效其父祖所爲，掃除客舍。見客衣爲雨所濕，親爲烘乾之。諸事既畢，乃退與其母及大姊等，講論教中故事，長其愛主之情。繼而合家共念在天亞物各數遍，爲族中亡者煉靈祈求，乃各別辭就寢。

是時聖人一心拯拔煉靈。其妹瑪加利大嘗述曰：「一七九三年間，我家姑母亡故，我等皆不悅曰：『念經不少矣，今又須加念在天亞物各一遍，豈不討厭。』若翰瑪利應曰：『噫，多念一遍在天亞物，一瞬間耳，何足道哉。』」

聖人幼時，依鄉俗，與其長兄方濟各同睡廐中。乘間，規勉其兄曰：「兄當謹事上主，慎防一切，勿陷罪而令人驚懼也。」

## 第二章

入小學初告 愛居利初領

觀聖人幼時言語舉動，足見其理智早發。然年及九歲，尙未就學，惟幸大姊加大利納教以字母，畧知拼綴而已。此非聖人之咎，亦非父母之過也。蓋政府於一七九三年十二月十九日，頒令凡六歲以上，八歲以下之兒童，一律須入國立小學，肄業三年，不得中輟，否則科其父母以所納捐稅四分之一之罰金。是卽稱爲普及教育，強迫教育，意在灌輸黨義，使遍及全國。然此種夢想，誠難實現。蓋革命告成後，教育根本，摧殘殆盡。法律第一條，固言教育自由。然未宣誓，領得民黨証書者，概不得充當教員。故教中司鐸，以及修士修女等，皆無教授証書，概不得選充教授。無如黨中人材缺乏，不敷分配。大地利小學，自一七九一年被

封閉後，不能復開。以是村中兒童，皆有失學之慨。

一七九四年七月二十七日，民黨領袖駱勃斯比哀失敗後，十一月十七日，國民議會復認國民教授之權，取消宣誓條款。杜馬斯先生，乃得於次年來村設一學塾。時值冬令，兒童無事於田間，故貧筴入學者頗眾。聖人亦與焉。杜先生於國文外，兼授書法、算術、歷史、地理等科。聖人品行既優，又勤學，頗爲杜先生所器重。其妹瑪加利大嘗曰：「杜先生極喜我兄，常使諸生效法之。」聖人朝夕勤讀，確有進境。每晚放學歸家，溫習不輟。時或將所習要理問答，教其幼妹高當。或高聲朗誦諸聖行實，其父母及貧人來家投宿者聽之，津津有味焉。

駱勃斯比哀死後，封閉之聖堂，乃有復開之望。聖教艱難，亦不若前時之劇烈。一七九五年二月二十一日，議院發諭，廢止國民議會所頒禁

教及取締神品班之令，信眾以爲此後可相安無事矣。不料好事多磨，禍猶未已。未逾三月，議院復頒諭，凡不服從共和政府之法律者，不得執行任何宗教敬禮之職務。時大地利之舊本鐸，既匿居不出，守正司鐸中，又無人來堂管理。維氏一家，既不欲以宣誓司鐸爲其神牧，仍在倉房密室中與祭。時公教司鐸，冒死留居里昂者，不滿三十人，不時來往鄉間，以行使其救靈之職。年餘以來，教務既無秩序，諸司鐸之行踪，更無定所。法國本爲聖教勳臣，此時乃需外來司鐸，冒險宣教，惡劣情形，不堪設想。時里昂主教馬培已避難出境。副主教林少拉易裝匿居，見教區急宜改組，因於一七九四年春，分里昂爲數小區，每區派傳教司鐸數人，更遣要理教習數員爲助。愛居利遂成爲教區之中心點，大地利村屬焉。時先後來愛傳教者，勞一蔡雍白、蘭葛老、博四鐸，皆散居

村中各習一藝，以資掩飾。旁晚則背負工具，由僻徑行至預約地，舉行彌撒。以是來往自由，不露形跡焉。

聖人與祭時，見諸司鐸皆備嘗辛苦，未老先衰，爲救靈故，忍飢耐寒，犧牲一切，敬愛之心，油然而生。而諸鐸見聖人，雙目澄清，熱心外著，亦識爲非常兒。一七九七年某日，葛老博司鐸行經大地利，入維雅納家，見諸兒，一一祝福之。問聖人曰：「汝年幾何矣。」答曰：「十一歲。」又問曰：「汝已多少時未告解矣。」聖人驚曰：「至今尚未初告也。」葛鐸語之曰：「今可行矣。」於是聖人乃在葛鐸前行初告解。其後聖人自述曰：「我行初告，乃在家中自鳴鐘下，即指此也。然聖人何罪可告乎，此蓋天主上智，欲使葛司鐸得識聖人之清潔，而思有以造就之也。」

○葛鐸既知聖人於聖教教育，尙未完備，因勸其父母送往愛居利方

濟各翁培爾處，是卽維夫人妹氏瑪加利大白呂斯之夫家也。該處有女教習秘密設立私塾，教授經言要理，而距大地利又頗近，聖人父母以爲甚便。然或因杜先生校課未完，故延至次年五月間，維夫人始送聖人至翁家。與妹商定，在其家寄宿，衣食則由父母自任。聖人獨留姨母家，父母姊妹不時前往探望。校中除教師外，又有聖嘉祿會之恭勃與特未勒兩修女，因修院解散，避難來此。諸司鐸囑其教導兒童，預備初領聖體。時預備初領者已有十五人，若翰瑪利後至，二修女親爲教導。初領前，先行避靜神工。是時聖人一心歸向天主，熱心出眾，日夜祈禱，人己以聖人目之矣。

一七九九年秋冬之交，二次恐怖又起，聖教之艱難益烈。教友備受虐待，司鐸之被逐出境，與幽囚被殺者，數以百計。教宗庇護六世，時年已

八十有二，亦被俘虜。民黨猖獗異常，甚至妄改曆法，易主日爲旬期日。聖教莊嚴喜悅之禮儀節慶，一律廢去。而彼則任意戲行教中禮節，以示輕褻。於是信友不能公行祈禱。愛居利村中，賴有畢農夫人家之倉房密室，葛白二司鐸，得爲諸兒行初領聖體禮。此在承平之世，實爲光耀歡樂，合家稱慶之舉。而是時舉國顛狂，乃不得不出於秘密。是日清晨，大地利之初領聖體兒童十六人，各由父母率領，穿常衣，分道前往，共集於一寬大之密室中。並因諸童須各執小燭一枝，故將門窗緊閉，不使燭光外露。又爲謹慎起見，窗外停放柴草數車，行禮時，更使二三人，在外故作堆卸，藉以掩飾。諸童既入屋內，其母各出私藏之服飾，爲之易穿。其時聖人已逾十三歲，於超性事理，已能明澈領悟。深知此恩浩大，且渴願領受耶穌者，已非一日。祇因遭逢亂世，遲之又遲。一旦領



倉 中 初 領



此神糧，心中信望熱愛之情，充盈洋溢。其妹瑪加利大嘗曰：『是日子亦同往。我兄初次領主，滿懷悅樂，竟不願離此密室云。』聖人晉鐸後，一日，熱情勃發，不可遏制，不禁躍然曰：『善人領主時，必覺異常快樂。奇異之馨香，充塞其神魂，洋溢乎四體。不得不如若望宗徒言曰：此乃我之主乎。信友領聖體後，卽領天上一總福樂，到其心中。噫，何等幸福乎。』此後聖人每言及初領聖體時之情景，必樂極流淚。五十年後，尙將其初領聖體之紀念念珠，示諸矮而斯之兒童。且囑彼等，亦珍藏己之紀念品焉。

是日，聖人偕父母同返大地利。自此以後，若翰瑪利當從事於田間矣。於是以德行馨香，先佈於家庭中。顏容溫和率直，待人謙恭有禮，一見卽殷勤問好。村人皆心悅意服，嘖嘖稱道焉。

## 第四章

力田與聖召 請業於白蘭司鐸

一七九九年九月，拿破崙獨攬法國政權，教難逐漸平息。諸司鐸見新任地方官吏不加取締，乃相率回任。聖堂次第復開。葛白二司鐸，竟在愛居利堂中，公行彌撒聖祭。信眾結隊前往，維雅納全家，首先到堂。聖人見主日敬主禮儀，均已恢復。又見祭台前燈光閃爍，示吾主躬親在此，心中欣慰莫名，以致全身震盪。繼念大地利未知何日，得覩此盛況，則又爲之戚然。惟有切盼司鐸之早日蒞臨焉。

聖人既漸長成，牧畜之事，乃委之其妹高當。及年方九歲之幼弟小方濟各。已則助父操作，或採葡萄，或摘蘋果，或掘溝，或鋤田。事雖微賤，然聖人將日常工作，悉奉獻上主。有時疲勞，輒遙望聖堂，卽覺精神復振。

其積德立功，較之任重大事者，正復無異。嘗語人曰：「凡人一切工作，及行路休息等，皆宜獻於上主，與上主同作同息，斯爲美歟。蓋工作者，汝而降福汝之工作者主也。舉步者汝，而降福汝之步履者主也。凡人一舉一動，上主莫不明知默察，皆可藉以立功。卽寒冬閒暇無事，亦可將忍寒耐冷之小苦，獻於吾主。每日晨起，卽將一日工作奉獻，豈不更佳乎？」故聖人不論何時何地，常謹守三司五官，如在主前一般。然亦盡力工作，不涉遐想，以防懈怠，而身體亦得康健活潑焉。

聖人歸家後不數日，與其長兄大方濟各，同在葡萄園工作。方濟各年富力強，聖人追隨莫及，晚歸告其母曰：「我跟隨大哥工作，勞瘁甚矣。」母憐之，謂方濟各曰：「汝弟年幼，力不及汝。汝工作勿過速，且稍助之。」方濟各安然應曰：「弟不必與我一樣工作。否則爲兄者，工作不

能過其弟，人將謂我何。次日，聖人族中某修女適回家，諸兒各得聖像一尊，聖人獨蒙贈一泥塑小聖母像，不勝欣躍。翌晨，復與其兄同出操作，乃先恭親聖像之足，隨乃向前移之。工作時，遙望聖像，懇切祈求。及工作到像所，復恭敬俯拾，移之如前。如此隨作隨移。至晚歸家，乃告其母曰：「凡依恃聖母，所求必得。今日工作時，我懇求聖母佑助，即能追隨長兄，不覺費力矣。」如此一連八日，與大方濟各並肩工作。當工作時，肅然靜默，不發一言。兄弟二人，猶如二隱修士。聖人恐擾其兄，每低聲默禱。刈草時，自思治靈猶如治田，當先芟除莠草，方可播散良種也。

聖人獨在田間時，則任情適意，每和鳥鳴，雜風聲，朗誦經文，或咏唱聖歌，以讚頌上主爲樂。自幼祝聖鐘點，已成習慣。此時，每聞時鐘報時聲，

除念亞物一遍外，加念各種誦句，如「福哉上主，」「勉矣我靈，」「光陰易過，永遠日近，」「善生福終，」「無原罪始胎童貞聖母，天主之母，我讚美之，」等語。午飯後，眾皆休息。聖人亦如他人，臥草地上，但假寐不睡，一心祈禱。聖人雖就學不久，而於田間勞苦工作中，智慧全開，理斷精確，往往見小喻大，就有形之事物，探索無形之奧義。故日後，能效法基多，藉天然之事物，及日常生活之狀況，以宣示真理也。

蓋聖人當工作之際，見白鴿之飛翔，則思天主聖神。見麥種賴日光雨露而生長，則思人靈得聖寵而發育繁茂。見菓實被虫嚙而敗腐，則思人之善工德行，往往敗壞於一念之驕。思花香撲鼻，不若德行之馨香。菓味鮮美，猶如祈禱之甘飴。田野荒蕪，比如良心上之罪惡。而寒冬燃薪取煖，白煙冉冉上升時，正如以十字架投入愛火中，荆棘叢叢，燒成

灰燼、刺雖堅硬、而灰則溫柔也。及至日落西山、田禾事畢、農夫相率回村、戲謔喧譁、在所不免。聖人深爲不悅、以爲當此晚景、正宜默存靜契、故常落後緩行、出念珠誦玫瑰經、欣然自得。同儕回首見之、多歎羨。然其中亦有輕薄者、見其唇常微動、輒加譏諛、謂其兄曰、方濟各汝何不效令弟喃喃誦經耶。方濟各聞言、面赤不能對。聖人則佯作未聞、誦禱不輟。譏者不得逞、乃顧而言他。此輩常侮弄聖人、時掩藏其農具以戲之。聖人知其慣技、每自覓得之、無怨言。

一日、其兄偶因細故、斥責聖人。此在他人、必曉曉爭辯、聖人獨安然處之、默無一言。其素行如此、卒之德化普及、昔之譏諛侮弄之者、亦極口稱道之。其後、或告倍里李夏主教曰、若翰瑪利維雅納真足爲我儕表率。有斥其過者、終知實非其過、彼實一聖人也。

拿破崙執政後，當局者深知宗教與一國之治安，有密切之關係，亟欲重振教化，因與羅馬教廷，遣使通好。於一八〇一年七月十日，在巴黎簽定協約，經教宗於是年八月十五日批准。翌年四月五日，由法政府公佈施行。法國聖教，乃得重覩光明。是年復活聖節，巴黎聖母大堂之巨鐘，已十年廢置，復鏗然大鳴，聲聞四境。在此鐘聲中，法國聖教，如與吾主同然復活。維雅納全家，得此好音，無不樂極下淚。而大地利多年隱避之雷，本鐸亦已於數月前，返其故居。自一八〇二年春以後，久不舉行之莊嚴大禮，始得復其昔日之盛況。至聖體瞻禮日，聖人先於園中採玫瑰花，滿散道路中，助其兄弟姊妹編紫花圈。及見堂門大開，司鐸信友，魚貫進堂，歌聲抑揚，禮儀隆盛，心中歡感，樂不可支。此後聖人每出工作，路過聖堂，必進求恩佑。若遇夏日田忙，黎明即須操作，無暇

與祭，則念在天亞物各五遍，後乃神領聖體，求主降福。有時聞堂鐘報告聖體降福，熱情勃發，不能遏止，卽求父准其暫離，進堂祈禱，俾父宿疾早愈。蓋其父素患痛瘋之疾，百治無效，故以此爲請也。維氏一家，熱心敬主，卽在教難時期，百工咸於旬期日休息，而維氏則仍守主日敬主罷工之命，常於瞻禮七或主日夜間，往與被難司鐸之祭。餘暇，或齊集誦經，或誦閱聖書，或出訪親友，始終如一。迨風波旣平，仍得公行瞻禮，則更大顯其信德。而聖人每主日清晨，卽起更衣到堂，長跪祈禱，雙目注視祭台，恭敬端肅，宛若天神，人亦皆以天神目之。因其善表，全家上下，亦成更完善之教友矣。

○自此以後，聖人於聖教學識，益求精進。但除主日外，僅晚間畧有餘暇，可以自行研習。其廡中臥舖上，有板架一，聖人卽置聖書於其上。寢



前，常取聖經或師主篇等書，於油燭微光下，開卷誦讀。然其同寢之長兄大方濟各，欲卽安睡，初尙任弟自讀，繼則告訴其母。母以聖人日間操作勞苦，亟宜及早安息，禁其夜讀遲眠。聖人卽遵母命，毫不置辯。然兄熟睡後，聖人仍醒未眠，於黑暗中默想上主聖意，及己之將來。時想及耶穌在茄利來湖邊，召伯多祿、安德肋、雅各、伯若望，跟隨之事，其靈魂常若聞此「跟隨我」之一語，因定志棄俗精修。惟欲遂此願，實非易事。蓋年已十七，僅受小學教育，所學且未精熟。而欲成司鐸，并須先學辣丁文，實爲第一難關。此外，家人對此志願，能否同意，亦爲一大問題。其母因熱心愛主，可必允准，然父則如何？雖父心存慈善，而愛主之情，亦屬尋常。又值家中環境不利，大方濟各正當兵役之年，倘不幸被徵，必須出資僱人自代。加大利納親事已定，不日出嫁，亦須置辦粧奩。

兩宗出款，已難應付，更何來多年求學之資。聖人之志願實難遂，其父亦必不允。然而各會口之司鐸，缺少甚多。無數靈魂，方待拯救。兒童之亟須教以經文要理，及領受聖事者，又殊不少。凡此聖教事業，皆以工作乏人，將無收穫之望。種種思想，迴環反復，無從解遣。聖人遂毅然排除萬難，挺勇直前。先將志願，稟告慈母，繼又告其姨母翁倍爾夫人。母知之，喜極流淚，立即允諾。但聖人不敢向父直陳，遷延多日，卒因其母激勉，請求於父。父果不允，意態甚爲堅決，不出聖人所料。蓋是時，加大利納方出閣，嫁與愛居利之梅林，贈嫁之資，所費已多。而方濟各亦竟不幸被徵，又須籌款，僱人替役。經濟困難，達於極點，安得此十八歲兒讀書求學之資乎。且此時司鐸，仍未脫離危險，又誰肯任教授之職耶，是固不能成者。聖人聞之，默不作聲，心中憂苦極矣。其父旋將聖人之

志述於其母。母乃婉勸之曰：若翰瑪利乃諸子中最勤勞，最馴良有德者，理當勉成其志。豈知此言益使其夫反抗。蓋聖人固最耐勞苦，且農事亦已有經驗，安可允其棄家修道乎？且父年老力衰，將不能操作，豈將再僱一僕以助之乎？故聖人之父決不允捨若翰瑪利。其母屢爭之，卒不聽。此後二年中，聖人雖默默不樂，然終不失志，且益自奮勉。修道之念常流露於言行之中，以冀挽回父心。同時亦將素志與困難之境訴之本鐸雷公。雷公頗稱許贊助之。乃未幾雷鐸因病去職，退居里昂。繼其任者爲雅各伯多尼愛司鐸。新本鐸與維家素不相識，聖人聖召不免復遭挫折。然天主上智，別有安排，不但聖人修道之志願卒償，且德業超羣，優入聖域矣。

○當雷鐸任大地利本堂時，梅倫維主教用樞機主教范煦之名義，改

組里昂教區特派嘉祿白蘭爲愛居利本鐸。白司鐸里昂人也。於一七五一年九月三十日生。其父母共生子女十七人。而嘉祿最爲鍾愛。長兄斯德望入苦修院修道。嘉祿與其兄若望亞立山亦進日諾物發會。革命時曾任勃老矮主教區之聖克來蒙特本鐸。亂作被逐。避匿里昂。或居家中。或住熱心教友家。而留在陸拉斯家時爲多。不幸其兄若望亞立山宣誓服從政府。白公聞之。悲傷不已。一七九四年一月十四日。長兄斯德望被殺於丕陸刑場。臨刑神色自若。從容致命。三月後。白公不避險惡。與諸司鐸往來於愛居利一帶。以保存教友之信德。至一八〇三年。被任爲愛村本鐸。請其姊瑪加利大來堂相助。其姊本爲矮農西亞特賽來斯德會修女。長白公十八歲。白司鐸旣至愛居利。首卽關心兒童有聖召者。特設學校。以培植修道之青年。時白公年已五十。

有二，又久處憂愁危險之中，異常衰頹。乃復不憚煩勞，親往教友家中，不問貧富，見兒童之有聖召者，則助之入學。耶穌會著名之譚香及陸拉斯兄弟雅各伯瑪寶等司鐸，皆白公所超拔者。蓋當教難時，白公常避居陸家，而陸父後且爲主致命者也。

聖人於大亂時，曾往愛村與白公之祭，故識白公。嗣其姊夫梅林，復將白公設立學校，培植有志修道兒童之事，告知之。聖人希念重萌，以爲轉移父心之絕好機會。其母素深許聖人之志，雖未克遂，仍時加勉勵。見此機會，乃說其夫曰：「若翰瑪利願入校求學，並不遠離家鄉，投身修院，惟往愛居利，日就白司鐸處受課而已。其姨夫家亦在彼，可令其宿翁家，姨母爲之備飲食，所費自必不大。且此事既有上主聖意，強之無益，不如從其所願，以成其志。」父乃慨然應曰：「若翰瑪利既立志，

堅決，我亦不復阻矣。聖人得此好音，喜極欲狂，急催其母，速往愛村，晉見白鐸。母乃至愛居利，偕其妹瑪加利大往見白公，說明來意。白公聞言，猶豫不決，謂之曰：「我事甚忙，不能再收學生矣。」二婦再三懇求，終難見允。其母不得已，乃告其婿梅林，再往商懇。白公仍却之。梅林乃求白公，准聖人前來一見，並言公如一見其人，必肯收納。白鐸許之。於是聖人即由其姊夫率領來堂。白公見之，注目審視。見此十九歲之青年，溫雅謹慎，舉止端方，雖形容消瘦，品格自是不凡。問以聖教要理，應對如流。乃欣然自語曰：「此固我所願得者也。」即向聖人曰：「我友，汝可放心居此。即余爲汝犧牲，亦所願也。」

## 第五章

質鈍苦讀

徒步朝聖

領堅振

被徵從軍

聖人既蒙白司鐸收錄，重離梓鄉，前往愛居利愛村中人，見聖人身材長大許多，而誠樸率真，與昔初領時，初無大異。是時聖人德行，雖未造極，而進步之速，非常人可及。每飯，除一羹外，別無他肴，或以聖人年方少壯，正須多飲食，殷勤相勸。聖人終不聽，且欲加倍克苦，以當補贖。懇其姨母，於己所用熱湯中，先置麵包，後加奶油，使味淡薄，得專心於學問。然其姨母，或因事繁遺忘，如常調製，聖人悵悵不樂。但不久，主寵日增，每遇不如意事，仍和顏悅色，不露絲毫怏怏之狀矣。

聖人愛貧之志，仍如曩昔。途遇乞丐，必引之入姨母家過宿，有時屋爲之滿。一日，聖人回大地利，探望父母。路中遇一貧人，卽解所穿新鞋贈

之。以爲此鞋雖父所購給，亦已勞力所得，自可擅施貧乏。豈知赤足回家，大受家人責問，而終不改其度。後又遇一貧婦，挈數小孩，途中行乞，仍大發慈心，將所有法郎七枚盡與之。

聖人既開始攻讀，晨晚兩時，皆在愛村司鐸宅中受課。進門時，常與白公姊瑪加利大相遇。時白女士雖穿俗衣，而端莊靜穆，仍是修女態度。見聖人常笑容可掬，不時出言規勉。白鐸則神學精通，素著聲譽。里昂大修院，屢聘爲神學教授，却之不就。雖狀貌莊重，言辭堅決，而待人接物，殊溫和慈善。聖人與之相處不久，已能得其歡心。惟聖人學業久荒，且腦力稚鈍，攻習辣丁文，頗覺困難。每作文，遲遲不敢下筆。蓋辣丁文法，本極煩雜，全賴記憶力強，方可逐漸進步。且欲習辣丁，必當以法文爲先導。但聖人資稟既屬尋常，而昔時杜先生所教本國文法，已盡



遺忘，故一旦欲習辣丁，誠難乎其難矣。其同學譚香及陸氏兄弟，皆舊家子弟，素受學校教育，故背誦文規，殊屬易易，每見長年同學，格格不吐，輒竊笑之。白公深以爲憂。蓋思此誠樸過人，熱心出眾之少年，讀書如此困難，於聖召不無障礙。聖人則勤奮異常，堅忍不拔。每夜於燈下攻習諸書，較之昔日葡萄園中之力作，尤爲勞苦。讀畢，則更懇切祈禱，求聖神助其記憶。但翌日晨起，又已盡忘，則再苦讀如故。

時初習辣丁者，大都讀古史選本。聖人每持書，請譚香與陸瑪弟亞爲之解釋。瑪弟亞在諸生中，最爲聰慧，而稟性躁急，全無忍耐工夫。一日，見窗友一再不能領悟，甚不耐煩，當眾披擊之。聖人亦生性激烈，被辱後，還擊之。然轉瞬間，卽跪於十二歲小窗友之前，求其寬恕。瑪弟亞亦卽知悔，見聖人如此賢良，不禁感激流涕，亦跪地求恕。二人因此結爲

知友。後陸瑪弟亞傳教美國，任杜步克主教，終身不忘當日事。如此數月，聖人仍一無進步。然其勤奮祈求，克苦減食，誠足令人驚異。卒因所食過少，體力漸衰，其姨母無法可施，惟有稟白公，請其指誨。豈知白公素亦克苦異常，聞言不甚介意。久之，方謂聖人曰：「吾兒，祈禱克苦之功，自不可少，然亦不當過度，致傷己身。」

聖人見學業如此艱難，不免心灰意懶。惡魔亦乘機來誘，搖撼其心。每覺讀書修道之艱澁無味，卽思家庭之融和快樂，田作之簡易奏功。惻然謂白公曰：「弟子意欲歸家省親，暫回數日。」白公聞之，心中代爲憂悶。忽轉念聖人初志甚堅，何以忽萌歸念，乃毅然謂之曰：「汝將焉往。我可憐之兒乎，汝將自尋煩惱耶？汝知汝父正願汝歸，見汝苦讀煩悶，勢必堅留不放。汝之志願，不將盡付東流乎？若翰瑪利，汝之聖召休

矣。許多待救之靈魂休矣。聖人一聞靈魂休矣之語，矍然驚醒，自思此安可哉。豈上主之所許哉。乃發奮猛省，決志繼續奮進。然其記悟力，仍魯鈍如故。嘗曰：「我腦海中，殊不能容留一物。」

○聖人自知前途艱險，欲求主速賜垂憐，因許願往朝魯萬斯克方濟各類日思聖墓，並其附近之聖堂。定志徒步往返，一路沿門乞食，其用心亦苦矣哉。

自愛居利至魯萬斯克，計程約百餘公里。時聖人極瘦瘠，然一心朝聖，不問體力之如何，亦不計途中之艱苦。至期，晨起與祭領主畢，一手執小棍，一手持念珠，欣然上道。時一八〇六年也。行行久之，飢渴交迫，乃踵門求乞。時人見其裝束，疑爲宵小之流。且聽其所述，亦殊自相矛盾。旣在求學，云何朝聖。雖在愚夫，亦難信以爲真。故有疑爲逃兵，或視爲

越獄囚犯、惡聲辱罵、揮諸門外、亦有以喚憲兵逮捕恫嚇之者。是時聖人飢腸轆轤、雖出門時帶有銀錢、可以購食、然堅守誓願、不敢有違、故奮勇前行、採野草以充飢、飲清水以解渴。既而困乏過度、頭暈目眩、餓火中燒、不能再忍、乃走入一家、請求濟助。進門、見一婦人在內治紗、深盼其大發慈悲、施以一飯。婦人見此生客、卽委其拽綫前行。聖人以爲求己相助、卽爲拽綫出外。豈知足甫出門、門卽砰然閉闔。聖人無處棲身、祇得露宿一夜。幸一路前行、慈善者尙有其人、故雖千辛萬苦、終得抵目的地。時聖人身雖疲乏至極、而心中則神樂異常。既抵魯萬斯克、卽跪聖墓前、訴其來朝宗旨。懇求聖方濟各類日斯、轉求上主、賜能畧習辣丁文、俾得轉修神學。果得獲所求、惟所獲微幾、只敷資其讀書修道而已。蓋上主常照各人地位、賦畀神力、使之竭力苦闢、以增其功也。

聖墓朝畢，復往朝聖類日斯堂，默想前聖事蹟，以資師法。繼而瞻謁各處遺蹟，感仰深之。抑知百年後，己之聖堂，己之遺蹟，亦將爲人結隊來朝，共致敬禮乎哉。

聖人在魯萬斯克告解領主，並將一路情形，告諸耶穌會某司鐸。某鐸聞而憫之，以爲再不能行乞回家，因而寬緩其前願，囑回家後補行之。於是聖人返歸，出資購食借宿。自用之餘，卽以施濟貧乏，不勝其樂。後嘗語人曰：『受於人者，不如施諸人。』旨哉斯言，余曾親驗之矣。』又曰：『此後余不再勸人設行乞之願矣。』此次出行，親嘗無家可歸之苦，故此後每見失遇流落之徒，益加憐惻焉。

聖人往魯萬斯克時，白公常爲之代禱。及見其歸來無恙，心中歡悅，再三慰勉之。此後聖人讀書，畧有進步，不再視爲苦事，灰心矢志。且讀書

之味漸濃，收效亦自較易。

聖人見前途障礙漸除，頗自懽慰。其師亦覺此大學生，尙有登鐸之望，方爲慶幸。不料一波未平，一波又起。時拿破崙方欲稱雄全歐，葉那之血戰，雖屬勝利，而實力損失不少，尙需添募八萬少年軍人，以充後備。時若翰瑪利已屆入伍之年。惟里昂區司鐸，例免兵役。而里昂總主教范煦樞機，係拿破崙舅父，頗蒙寵信，故向拿皇求准，所有屬下修院學生，亦概免應徵。白公乃請其舊同事，現任范樞機主教秘書之葛老博司鐸，將其弟子維雅納之名，列入修生冊內，免徵焉。

○一八〇七年封齋期內，聖人在愛居利，領堅振聖事於樞機范主教之手。范主教熱心教務，然職務繁重，區域廣大，自一八〇三年出巡以來，至此始復蒞臨。時值嚴冬，車駕至愛村時，村中諸少年，皆出一里外

迎迓。及見車騎，卽跪求降福。是日，風雪正狂，而各村信眾，皆踴躍前來。彌撒時，人山人海，堂不能容，則立堂外風雪中，毫無怨色。每日領聖體者，約二千人，領堅振者，三千人。駕臨之第一日，分送聖體至下午三時。繼行堅振，畢時已五下鐘矣。范公預料人眾紛雜，特製長圓形大聖爵，可容聖體三千餘。令領聖事者，分列兩行，直至堂場。擁擠情形，概可想見。彌撒畢，總主教執權杖，降福信眾。計是年信友領受堅振者，不下三萬人。其中年長者頗不少，間亦有昔日之革命黨人，猶亡羊之歸棧來者。

聖人與其妹瑪加利大，亦同日領堅振。是時聖人之熱忱悅樂，不可言知。范樞機到村時，聖人偕其同學等，隨白司鐸左右，在堂輔祭，故得列在前行，未經堂場風雪之苦。堂中熱鬧異常，爲從來所未見。大樞機禮

服之莊嚴燦爛，祭儀之典麗堂皇，在堂信眾，莫不目眩神馳。而聖人一心向主，默感神契，預定聖若翰保弟斯大爲堅振主保。經總主教於其額上手擦聖油，口誦祝文後，卽改稱若翰瑪利保弟斯大維雅納，或稱若翰保弟斯大瑪利維雅納。特敬大聖保弟斯大奉爲主保，終身不貳。而天主聖神居其純潔靈魂上，猶如皎潔白鴿，棲於淨潔巢中，施以奇恩特寵，俾得有榮登鐸品，舉行聖祭之一日。

○此後二年中，聖人和平安樂，修道神味，有加無已。不料晴天之下，忽來一聲霹靂，震盪駭愕，魄散神飛。蓋一八〇九年秋，大本營之里昂辦事處，發令至大地利村，徵若翰瑪利維雅納入伍矣。



## 第六章

深山逃役 獲救回鄉 慈母見背

前章曾言，白司鐸已將聖人名字，列入修生冊中，可免兵役。此時忽又徵及聖人，讀者不免滋疑，然此確自有說。蓋當日已升六品之修院士，固得與司鐸等同受優待，免除兵役。其餘修生，不過因范樞機之請求，拿皇特准暫免一時，非定例也。及至一八〇九年，奧班兩國同時來攻，拿皇兩面受敵，顧此失彼，然猶親臨前敵，奮勇激戰。西班牙死力相抗，兵禍竟延長至一八一四年。是時法國屢經大戰，士卒死亡殆盡。一旦重開戰禍，亟須徵募新兵，補充缺額。一八〇七年以前之徵令，已屬甚嚴，此時則更爲苛酷。未成年之童子，及已經免役之老弱，均須從役。是時里昂區之修士，經范樞機之請求，復得拿皇特旨准免。聖人及其他

三修生，皆在應徵之數。於是徵兵事務所，遂將聖人之名，錄入罷姚納之補充隊。下令聖人立投該處入伍，聽候開拔。此令發至大地利後，卽轉送愛居利白公聞之，急往里昂請說，希圖挽救。然徵兵事務所以聖人就學既遲，復寄居鄉間農家，僅日往司鐸寓室受課，不能認作修生。且里昂神職班冊籍上，並無其名。白鐸乃投呈總主教秘書處，聲明始末。卒以事已前定，無可挽回，再三力爭，終歸無效。聖人惟有遵令應徵而已。時聖人年將二十四，猶習未成年兒童之所學，自知一旦中輟，鐸品之希望絕矣。如欲繼續求學，惟有僱人代役。此固爲法律所許者，乃切懇其父出資，覓人代應。其父於聖人棄家修道之舉，本未完全贊成，今欲出資覓代，安肯率爾允從。且前此資贖大方濟各免役之債款，尙未清償，今更何力，再行僱代。嗣見母子日夜悲傷痛哭，心卒不忍，乃挾

三千法耶，親行二十餘里至里昂，覓一少年，代聖人應募。更奉二百法耶，爲其安家費。並爲製備裡外衣服，納入一袋。豈知二三日後，此少年忽悔約，將二百法耶及衣包，投置門下而走。聖人不得已，乃於十月二十六日起程，投里昂補充隊入伍。聖人於軍人生活，素無經驗，進營後，見同儕不端之品行，聞輕侮上主之言語，已甚惡之。益以年來克己苦讀，體衰力弱，故入伍後，卽大發寒熱。而軍中起居動作，大異往常，病更加劇。十月二十八日，竟不能起床。軍醫見其病勢就劇，令人抬至醫院調治。白公及大地利愛居利兩處親友，聞信皆來探望。其表妹瑪加利大翁倍爾時年僅十七，亦往焉。嘗語人曰：「是時余亦往探，得與共話多時，同進晚膳。彼所談及者，無非敬愛上主，及承行主旨等語。」云。

十二月十二日，里昂新軍之一部，開拔前往羅阿納訓練，以便加入大

軍與西班牙交戰。聖人列在該隊，亦須前往。惟因病，得以乘車而行。時聖人未得軍裝，亦無鎗械，但因途中顛動，又爲寒氣所侵，病勢復重。抵羅阿納後，仍入醫院，由聖奧斯定會修女看護。在院中計六星期。旣入醫院，乃倩人作書告知家中。其長兄大方濟各手足情深，得信後，卽往探視。父母心中，更覺不安，不憚長途跋涉，親往探視愛子。聖人極意慰藉之，請其安心回家，勿以子病爲念。然其父母，以爲此病終歸無望，此別已成永訣，故一路回來，悲痛萬分，滿面愁容，默默相對。其母臨行，更求院中修女，准其留院服役，看護其子，不許乃已。修女輩默察此少年軍人，謙恭有禮，忍耐安靜，與他人迥異。又見其誦經求主，熱心出眾，故深心敬服，加意善待之。聖人亦嘗語人曰，「余在羅阿納時，受諸修女之悉心照顧，永不能忘也。」時修女中相謂曰，「此少年必死於中途，

不能到西班牙臨陣殺敵也。因以語聖人，深爲惋惜。聖人應曰：「余但知服從國家法律耳。」修女乃謂之曰：「汝爲國家求主，較赴前敵，不更有益乎？」聖人謝曰：「極感盛意，惟願姊輩此後求主時，勿忘我耳。」

一八一〇年一月五日，徵兵隊長白朗嘉，飭副官傳令步卒維雅納，準備翌日起程，加入本隊，開拔前往西班牙邊境。故是日下午，聖人須往隊長辦公處，領取路由單。聖人神志清晰，思慮周詳，未至定時，先已離院，本無失誤之虞。但行至中途，見道旁有一聖堂，卽入內祈禱。因久未與吾主晤對，一旦得罄所懷，不禁熱情勃發，痛苦頓忘，猶如春日融和，盡消積雪，一時神遊天上，不覺光陰之易逝。迨出堂後，急赴隊長辦公處，則門已緊閉矣。

次日，一月六日，三王來朝瞻禮，聖人雖未健全，仍束裝停當，辭別看護諸修女，起程上道。修女等送出院門，灑淚而別。先至徵兵局，局中勤務兵，告以大隊已於昨日出發。聖人見勢不佳，竭力解釋，始得進見隊長。白朗嘉怒其違令遲來，即令憲兵拘囚幽禁。聖人聞之震駭，幸一副官出爲說情，謂其甫離醫院，卽來見長官，決無逃遁之心。隊長乃釋之，不究，給路由單一紙，令趕速前追，務必加入後隊。聖人奉命，負囊獨行，向萊納崇進發。然以帶病之軀，舉步尙未穩定，安能負重長征，卽於第一站追及大隊乎。興思及此，憂苦萬分，乃急出念珠，虔誦玫瑰經，懇求主母垂佑。後在矮而斯時，聖人嘗自言，生平誦經，當以此時最爲懇切，可知當時憂苦之深矣。是日，其妹瑪加利大，自愛居利獨至羅阿納，探視及抵醫院，方知阿兄已經就道。僕僕長途，徒勞跋涉，哀兄哀己，悲憤填

胸，亦慘矣哉。

聖人行抵福來山，疲勞已極。福來山幽僻深邃，層巒起伏，失志者苦其荒僻，得意者悅其幽靜。聖人對之，更多感想。時力乏不能行，瞥見道旁百餘步外，有一叢林，背山臨谷，可以避風，乃趨往焉。山路崎嶇，攀緣而上。既抵其處，乃置行囊地上，聊坐囊上稍息。旁有小徑，直入山中。欲遣愁懷，乃再誦玫瑰經，切求聖母勿棄之於患難中。正誦經時，忽迎面來一素不相識之少年，問聖人曰：「汝在此何爲？來，偕予同行。」言畢，即取聖人行囊，代爲背負，囑隨之行。行甚久，入夜未止。越樹穿林，東西莫辨。聖人疲極，行甚遲緩，追隨維艱。此不相識之少年，衣鄉人衣，爲黑木山中之聖。潑里拉普人，名祁異。因逃兵役，與同志多人，匿居此山深林中。是日偶出，遇聖人，以爲同志，故慨然爲之效勞。聖人茫然不知其意。

但以己身疲乏已極，寒熱又大作，必須覓宿過夜，且前行大隊，去已遠甚，勢難追及，故欣然從之。二人行亂山中，飛瀑流溪，繞越而過。漸離諾愛斯村之高原，而入瑪大肋納森林之境。蓋是時諾愛斯一帶山岡，青翠可愛，一望無際，非若今日僅於山巔，見有樹木而已。聖人見祁異負囊前導，意甚殷勤，深信之，乃告以己之境遇。祁異謂之曰：「君毫無軍人氣象，安能臨陣殺敵耶？」聖人曰：「然，但余服從法令而已，不知其他。」祁曰：「君可隨我居此村中，此間山深林密，堪以隱避。」聖人應之曰：「家中爲我受累不淺矣，設不幸破獲，不將更增其困累乎？」祁曰：「無害也，避居此間者，正復不少，可安心勿懼。」聖人見時已暮，無可如何，姑隨往，過此一宵，翌日再作計議。蓋此時聖人已不由自主，惟有將一切付之上主，聽其上智安排而已。



諾愛斯村，高出海面六百公尺。地處深山中，盡係羊腸曲徑。幸祁異熟悉山徑，遵道上山，不致迷失。未幾，行至一同志葛斯定家。葛斯定實名奧斯定，桑抱南，亦因避兵役，與其少婦，匿居於此。祁異上前叩門，自報其名。門啟，二人乃入。聖人已飢疲甚，葛斯定與之食，復令其婦爲之置榻，聖人乃先歸寢。祁異與葛斯定夫婦談興方濃，備述始末，而聖人已深入睡鄉矣。翌日晨起，祁異復勸聖人安心居此，又偕之出謀生計，共投葛勞特。董耐爾處，搓製小木球。僅二日，主人以聖人力弱，留祁異而遣聖人。聖人祇得別謀他業，乃至諾愛斯鄉政局，見卜萊福寡婦，安多尼愛美維愛氏，求爲村塾教師。而時村中已有教師，不獲所請。是時聖人迷失深山，孤苦無告。未有避役之志，已負逃犯之名。舉目無親，進退失據。聖人之處境，危矣苦矣。不得已，乃往鄉政局，見村長保祿惠育求

其援助。惠育亦一村農，家居老棚。其宅離村約五六里，更在山中高處。上有高峯，下臨飛瀑。中間一片平原，可資耕種。地勢幽僻，風景宜人。惠育爲人慈善和易，其先世亦屢被選作村長，故諾愛斯村人皆愛戴之，舉任是職。但惠育行使國法，頗別有見地。是年一月間，聖人未來前，已匿二逃兵於己宅，今見聖人來求援助，頗感不便。蓋其家人口衆多，開支浩大。而軍中亦疑山中多匿逃兵，不時遣派憲兵來村搜索，一旦敗露，必招禍殃，故對此新來客，躊躇久之，然卒不忍坐視，乃決然爲之設法。惠育有嫂克勞弟納，惠育氏夫早亡，遺下子女四人。長女時年十四，與寡母相依爲活。夫人慈祥善，人皆稱道之。故惠育村長，卽令聖人託居於其家，並與以資助。聖人既寓其家，改名日羅尼莫維增德，以避邇者耳目焉。

惠夫人姓步法隆，名克勞弟納。夫名伯多祿，惠育，去世時，夫人年三十有八，宅心慈善，勤儉持家，救急濟貧，不遺餘力。見聖人亡命來依，卽慨然應諾。告其子女，謂此乃表兄，來村避難。又爲謹慎起見，令聖人日間匿居勿出。初來時，居倉屋或廐中者，凡二月。巡遊隊時來搜索，亦不疑人匿其間也。食時，則由惠母置食木杓中，親爲遞送。外人見之，以爲飼其家畜而已。及至晚間，聖人乃敢出外，吸取新鮮空氣。或雜夫人子女間，爲之誦聖經，及諸聖行實，或講述幼時所聞之故事，頗得諸兒歡。於神業上，更以身作則。惠氏幼子日羅尼，莫較聖人幼十五歲，年老後，尙憶及其時情景，謂某晚，共誦晚經，表兄見其分心嬉戲，取帽擊之，以正其過云。

廐中近窗之一角，圍木板作一小室，惠氏長男類思之臥處也。類思時

年十三歲，聖人來後，與之同榻。越三日，類思愀然告其母曰：「表兄終夜念經，使我不能合眼，我不願與之同睡也。」母不得已，乃爲之另設臥榻。

聖人居惠夫人家，不忍袖手坐食。但時值嚴冬，山中積雪盈尺，田間無事可爲，乃實行其小學教師之志願。老棚村民不識字者甚多，亟須學習彌撒規程經文，以便與祭時誦念，故來就學者，除惠育子女外，復不少。間亦有年長者，聖人教以識字書寫，及聖教要理，眾皆視爲村人，無疑之爲逃兵者。然聖人尙未敢至諾愛斯與彌撒，每晨聞堂鐘聲，輒感然不樂。後適本堂雅各司鐸，提早舉祭，聖人得於黑暗中潛往與祭，並告領焉。

山中村民，以地處幽僻，每值主日，羣往堂中與祭時，必留一二人，在家

守望，習以爲常。彌撒開始，正祭及撤祭時，均鳴鐘報告，俾留家之人，得與在堂與祭者，同心祈禱。聖人因不能常往與祭，遇逢主日，往往留守家中。而自老棚至諾愛斯村，山路險峻，故惠夫人使其三歲幼女克勞弟納，留與聖人作伴。聖人看護幼女，猶如己妹，與之談說，伴之戲玩。及聞彌撒起始鐘聲，乃自斂其心神。至舉揚聖體時，令幼女跪於己旁，後乃教以彌撒要理。一日，合家與祭歸，一婢笑謂幼女曰：「克勞弟納，汝兄照顧週到，汝當親吻以謝之。」幼女卽向前張其小手，聖人婉言止之。惠夫人呵責其婢，戒此後無得妄言。

聖人雖安身有所，每憶及修學登鐸之事，不禁憂心如焚。又思家中父母，念子遠征行役，日盼早還。繼念隊長白朗嘉，或在家嚴捕亡命，父母受累不淺。愁雲鬱霧，無法可消，棘地荆天，何時獲脫。言念及此，心膽迸

裂，惟有誦經祈禱，悉聽上主安排而已。幸惠夫人相待殊厚，不異子女。聖人亦認夫人爲義母，服事不衰。雜老棚諸農夫中，助之操作。但聖人寡飲薄食，雖夫人殷殷相勸，亦終不聽，以致體質漸虛，稍感風寒，卽大發寒熱。幸夫人等調護有方，得獲痊愈。此後憲兵來山搜巡，較前畧鬆，且多有爲聖人偵諜投報者。聖人因得稍弛提防，隨時出入。主日晨間，亦到堂與祭，見者莫不驚其盛德。及春暖雪溶，山路通行無阻，邏卒復常來村搜索，直入老棚，不拘早晚。每有萊納崇等處派來之憲兵，乘夜闖入惠育家廂中。但聖人輒先時得報，出避林中，始終未被弋獲，然亦危矣。

一八一〇年盛夏時，夫人早知巡卒出沒無常，故於廂牆上開一穴，可容一人出入，以防不測。一日，聖人正在附近工作，忽報巡卒來村，聖人

卽向廐奔逃，由穴躍入廐中，伏匿草堆內，一心求主默佑。此時邏者，或已見聖人奔逃，故至倉屋及馬廐中，細加搜索，見者慄慄危懼。聖人則屏息靜伏，不敢稍動。更有一卒，持刀撩撥草堆，聖人爲利刃所刺，痛苦難當，幾欲失聲而號，幸卒力忍，得免於難。後聖人述其在諾愛斯避難情形，謂一生受苦，當以此次爲最。脫難後，卽許願上主，忍受諸苦，不敢怨尤。時諸卒以爲無須再查，卽至隔壁村長家休息，若再延遲數分鐘，聖人悶斃草中矣。

又一日，聖人逃入一葡萄園中，歷久渴甚，乃摘葡萄一粒食之，而於垣孔中，置銅元一枚以償之。後於一八五〇年間，有一貧婦附魔，爲人挈至矮而斯。好事者圍觀之，則叫呼躍舞，道人陰事。見聖人來，則曰：「汝固無可指摘者。」旋忽驟然笑曰：「但汝曾竊食葡萄一粒。」聖人憶

及前事，卽應之曰：『予固償之以值矣。』魔曰：『園主未得汝錢也。』此事聖人未嘗舉以告人，至是始述其事之真相焉。

一八一〇年秋，義母惠育夫人病，醫囑赴嘉抱南勒平鑛泉沐浴，以治其疾。此泉在里昂西九公里，距大地利甚近。夫人以旅費浩大，猶豫不決。聖人勸之行，並謂藉此可探家中消息，且到該處後，可投己家居住，更省費用。乃卽修書稟父母，備述痛苦思慕之意，但不言匿居之處。卽出一百法郎，助夫人作盤川，囑到己家後，面交此函，於是惠夫人行矣。據夫人幼子日羅尼莫所述，夫人既到維雅納家，維氏初以不便收納，却之。及出聖人手書，維夫人得知聖人下落，喜極流涕，抱夫人痛哭，卽爲佈置一切，請夫人居住。又告夫人曰：『一日，予甚憂悶，往見愛村本鐸白蘭。』白公云：『汝兒未死，亦未病，必將晉鐸，不作軍人，汝其勿憂。』今果



信也。然而父瑪寶真性粗魯，見此客婦，漠然不以爲意。又見其與妻長談，不知其故。及閱聖人書，亦絕不向客道謝。且謂自聖人逃亡後，其家屢被罰鍰，時受軍中恫嚇。而白朗嘉來家調查，尤聲色俱厲，嘗憤然曰：『若翰瑪利無論如何，必須入伍服役，合家方得安枕。』惠育夫人應曰：『然則我留汝子爲不當矣。』瑪寶問曰：『汝家何在？予將往覓之。』夫人曰：『卽汝知我家所在，予亦將以之更匿他處。汝之資產，不足與其前程相較也。』

惠夫人留十八日，乃辭回諾愛斯瑪寶，送至帶拉爾而別。聖人得知家中信息，不勝欣慰，繼悉其父爲己受累，則又轉喜爲憂。然聖人於此種種，知事非出己意，悉由上主安排，惟有順命而已。所憂者，不知何日方得脫離此境。

聖人晉鐸之志願，一如曩時，不稍減退。是年九月間，擬溫習其課讀諸書，因語惠夫人曰：「予學業荒棄日久，遲恐無及，意欲在臥室中溫習舊課。且秋季農事繁重，力弱不能勝任，願出資代償。」夫人許之，乃致函愛居利由姊夫梅林，遣與惠育夫人相識之畢巴寡婦，將所存諸書，送至老棚。於是聖人復得溫理辣丁文矣。未及一月，好音傳到，聖人已邀赦宥。大地利之父母，與愛居利之賢師，皆候其歸來，豈非上主之聖意也哉。

○拿破崙既敗奧地利，時局乃急轉直下，全歐復慶和平。拿破皇乃擇日與瑪利亞魯意斯公主，舉行大婚，於是日大頒恩赦。白朗嘉隊長，至是乃不若前時之嚴厲，通知維雅納家，准免聖人罪不究。且或能覓人自代，仍可照例免徵。是時聖人幼弟小方濟各，年已二十，既被徵及，旋即

作罷，乃自願代兄入伍。聖人遂以己名下應得之三千法郎與之後小方濟各升充排長，從軍多年，不知下落，或疑其已戰歿矣。

惠育全家知聖人即將返其故里，皆戚戚不樂。其幼女克勞弟納素親近聖人，更悲哭不已，謂其母曰：「我等將失表兄矣。」村人凡識聖人者，此時已悉聖人之真名實相，皆戚然相告，惜失此有德之少年。並謂聖人將來定能榮登鐸品，我儕當預贈以司鐸之衣服。惠育夫人亦出頸帕多件，乃已嫁時妝物，強聖人受之。筵道來姊妹，向村中信友，捐集銀錢，使縫工爲製司鐸外衣一襲，並強聖人試穿之。俾老棚諸友，先一見此將來維雅納神父之形相。有於悲哀中含笑語聖人曰：「望汝他日再來，爲此間之本鐸。」更有一慈善老嫗，贈聖人三十法郎。聖人驚問曰：「好太太，承厚惠如此，得勿向人告貸否？」嫗曰：「非也，此乃我

售去一豕所得，我尙有一羊在，足矣，請受之勿辭。汝晉鐸後，勿忘爲我代禱可耳。又有向曾受業於聖人之學生某，奉贈聖人以歸家之資費。若翰瑪利維雅納，乃於一八一一年一月初，辭別村人，離老棚，起程上道，而流離被難之時期，亦卽告終。其義母惠育夫人，願伴送聖人回家，惜體弱不克成行，乃命其十四歲之長子類思，送聖人至大地利焉。聖人之母，見其愛子備嘗艱苦，無恙歸來，且喜且悲，抱持弗釋。而聖人見其母音容，大非昔比，知其飽嘗憂苦，以致衰老如斯，一陣悲酸，不覺淚下。維夫人自聖人遠離後，常鬱鬱不樂。每於無人處，悲傷痛哭。睡夢中，見其愛子升臺舉祭，憂鬱悲憤，其心碎者久矣。一旦，見此夢中之小司鐸，久出忽歸，其欣慰可知。

○然而風雲變幻，世事無常。聖人回家後，未及匝月，卽是年二月八日，

維夫人悠然常逝，享年五十有八。聖人頓失賢母，悲傷至極。此後每一念及，必潸然淚下。直至去世前一月間，尙言慈母亡故後，世上乃無一親愛之人云。

聖人離老棚後，雖終身不復至其地，常念念不忘。其後老棚信友，不時前來探望。聖人去世後，諾愛斯人來墓前朝聖祈禱者絡繹不絕。法倫斯本鐸杜寶賢神父，於一八六四年五月間，嘗告人曰：「上年余曾遇一諾愛斯之女教友某，語余維雅納神父在該處時之佳言懿行，銘人肺腑。至今村人尙嘖嘖稱道。」云。諾愛斯信友中，無一疑聖人存心逃役者。卽聖人亦坦白無私，絕不諱言其事。其知友董格南司鐸嘗云：「余從未聞維公申辨此事之是非。僅聞其於講要理時，曾引此事爲譬喻，曰：當余爲逃兵時，常懼憲兵來搜。罪人於良心發現時，亦常畏天主。」

之審判。正如余之畏憲兵也。賈來伯爵夫人謂聖人此言，並無承認自悔之愆。至此事之究竟，則事隔百餘年，實非吾人所應斷定。當以與聖人同時人物之意見爲依歸。而當時矮而斯村長賈來伯爵之言，殊爲確切。曰：「維雅納神父逃役一事，實爲環境所迫，事前一無考慮之餘地。蓋當時如徵兵隊長白朗嘉，不任此大病新愈之少年，獨向萊納崇進發，而爲之設法，覓得代步，送歸大隊，則中途決無變化。且諸愛斯村長，見聖人窘迫來投，即爲之出此狼狽之境，則聖人必往西班牙前敵，參加戰爭矣。種種曲折，似皆出於上主之措置也。」

## 第七章

師生相得 萬里愛修院 初攻哲學 同志萍逢

聖人需母正殷，忽痛溘逝。非但此後艱難困苦中，失一怙恃，卽其聖召亦去一保障，而父子間更無調處之人，誠修途上一大阻礙也。幸瑪竇因夫人臨終遺囑，故任聖人回白公處課讀，不加阻撓。聖人回校時，雖身穿喪服，顏色慘沮，然愛居利人見其繼續來學，無不欣喜異常。白蘭司鐸自聖人行後，亦無日不盼其復返。每晚誦經，必爲聖人祈禱，並令本堂信眾，每日加念在天亞物各一遍，行之十七月不輟。自此以往，聖人住宿堂中，不再寄居姨母家。是時譚香與陸拉斯兄弟，皆已入小修院。白公因見聖人學術淺薄，不憚煩勞，諄諄指導，而聖人則爲其師服役，有若傭人。課讀之暇，爲之澆灌園花，管理更衣所。彌撒時，則作輔祭。

散步時，則充伴侶。常追隨左右，時親教誨，獲益誠非淺鮮也。時聖人年已二十有五，白公渴望其早登鐸品，故令入小修院，插入文學班。聖人乃於一八一一年五月二十八日，依例受剪髮禮。自此日起，若翰瑪利維雅納乃正式爲教中修士，於晉鐸途徑上，更進一步矣。聖人雖居諒闇，然此日實爲一大紀念日，故白公等仍於愛居利司鐸宅中，爲之舉賀焉。

聖人處白司鐸教誨之下，師生相得，可謂至矣。白公克苦異常，其治下某翁嘗謂其軀幹偉大，而食不求飽，骨瘦如柴。聖人則效其師，亦以克苦度日。白公愛主熱切，聖德不凡，每當舉祭誦經時，感激淚下。聖人輔祭時，諦視其師之一舉一動，銘刻於心，奉爲規範。

聖人於休息時，或往園中散步，或往聖堂中視察整理。有時往探望畢



巴夫人。蓋夫人有一子，時亦在修院攻讀，因而常爲聖人洗滌，或修補衣服。畢夫人每於放假日，得聞聖人談及晉鐸後之方策，慰悅異常。聖人於白公前，則唯命是聽。嘗語人曰：「余居白蘭司鐸處，從未照己意行事。」又常喜閱諸聖行實，曾函請愛居利舊同學雅各伯陸拉斯向呂藏書坊代購古聖野修史古本一部，此函至今存焉。

○一八一二年下學期，聖人年已二十有六，時適以時世擾攘，需鐸孔殷，故暫准修士僅攻哲學一年，神學二年，即可晉升鐸品。白公得此佳音，深爲聖人慶幸，乃遣之入萬里愛小修院。該院地近蒙勃里崇，創於一八〇三年。初僅爲司鐸區之附設學校，與白司鐸所設於愛居利者無異。萬里愛本鐸貝立歐於開辦之初，將倉房破屋，打掃收拾，作爲教室。擇村中兒童之有聖召者，收之入學。蒙主福佑，學生驟增，竟達五十

名。乃覓得鄰近別墅毀屋，爲諸生膳宿之所。每生僅月納膳宿費十法郎，故起居飲食，殊屬簡陋。闢屋之最上層，爲公共臥室。每飯，各至厨下取食。暇時，諸生出外拾取柴草，以修理屋漏。嗣經范樞機改作小修院，畧撥基金，貝鐸藉以擴充校舍。至一八〇七年，膳宿生達一百五十名，逾二年，竟至三百十三名之多。貝司鐸管理辛勞，備嘗艱苦，卒至心力交瘁，不堪再膺繁劇，上峯乃派埃藏帝哀小修院之教授巴魯司鐸，以代之。此萬里愛修院創辦之情形也。

一八一二年，法國政教和協未久，而拿破崙又野心勃勃，欲將全國各區主教，概歸政府遴選委任，不隸教宗權下。是年六月十七日，召集全國主教於巴黎總主教署，開一國家會議，以圖遂其陰謀。不意眾主教異口同聲，宣言擁戴教宗，矢志不貳。拿破崙赫然震怒，立予嚴譴。七月

十日解散會議。十二日清晨三下，多爾南格郎脫勞益三區主教，驟然被逮，下溫塞納獄中。屬下修院生，皆被徵入營伍服役。又以歐密理首倡反對，於十月二十日，下諭封閉聖舒而比斯修會。更於十一月二十五日，封閉全國小修院。修院學生，則聽入國立學校肄業。是時里昂范煦樞機，亦失拿皇信任，然尙得維持數月。逮至一八一二年學年告終時，里昂各小修院，與他修院，一律閉歇。學生被逐出院，躑躅道路者，都一千二百人。或勸范公令修院生入國立學校。范公大聲不可曰：『予決不令諸修生受國立大學院之訓練以自誤。彼大學院，乃練兵之所，予所欲練者，司鐸耳。』

樞機范主教以種種感觸，決意復開萬里愛修院。惟一切行作，頗爲秘密。所幸地處僻野，交通阻塞，諸事易舉。警士來院調查，卽告以爲聖依

來納大修院之附屬舍。蓋是年里昂區行將晉鐸之修士，爲數過多，院址狹小，不能容也。萬里愛小修院重開後，於十月至十一月間，修生負笈來歸者，不下二百人，皆擬在此攻讀哲學一年，而入聖依來納大修院者。聖人辣丁文學，造詣未深，亦蒙收錄，以修哲學焉。

○巴魯院長，初擬將攻哲學之修生，分爲四班。但因教員缺乏，僅分爲二，由谷朗日及夏日勒兩司鐸分掌教授。聖人屬夏司鐸班。其年齡非特爲諸生冠，且亦長於其師。聖人絕不以此肆慢。蓋其於人事智識上，固鮮經閱，而於謙抑自持之聖賢學問，則已升堂入室矣。聖人辣丁文，本甚粗疏，故上課時，其師用辣丁語發問，輒不能領悉，默然無以應。同學譁笑之聲，騰於四座。然同學中辣丁程度與之相仿者，復亦不少。同班中已有其七，夏鐸爲之設一組，用法語教授。聖人朝夕以求，孜孜不

倦。無如苦讀久久，終迷茫顛倒，不知何所謂名理學焉。終蒙主佑，七八月後，稍得門徑，觀其於一八一三年七月十三日，稟父一函可知。書中畧謂刻下所學，稍有進益，殊非初料所及等語。然聖人學業成績，終屬平庸。蓋上主聖意，欲使聖人，如聖保祿宗徒，以愚夫而善訓真理耳。昔意國詩人聖雅各伯多弟有言：「主賜汝以言語之巧訣，透澈之思想，賜汝以亞立多德之秘術，簡單純淨之明智，自能不藉哲理而發展，以上達於主前。」我於聖人亦云。

是時同學咸譏誚聖人，目爲棄材，師長亦無一勉慰語。聖人既不見知於人，乃轉而乞憐於上主。每於聖堂中細訴其衷曲，放懷痛哭。時或念及先妣，宛若慈靈在側，悉以心中所苦告之。其後聖人嘗告人謂，在萬里愛時，稍感痛苦云。所謂稍感者，可測其所感者，深且劇矣。

○聖人在院，爲眾所輕，然同學中之熱心有德者，皆重之，奉爲表率，樂與之交。時有瑪塞倫尙巴匿者，後爲主母會之會祖，年十七，始攻辣丁。習之一年，毫無心得，乃亦如聖人許願，往朝魯萬斯克聖地。嗣入萬里愛小修院，埋首案下者凡五年，方得升入文學班。一八一二年，與聖人同讀哲學，時年二十三，而聖人則已二十六又半矣。二人同屬長年，同嘗艱苦，性好同，德業亦同，故互相砥礪，成莫逆交焉。

萬里愛修院，謹守舊章，膳食粗劣，規則嚴厲，而聖人安之若素，且引以爲欣幸。但素喜潛修，不求外顯，愛居幽僻，遠人願盼。故院中師長，不之器，而且藐忽之。年終成績報告，曰：學業甚劣，餘皆平平云。蓋巴魯院長縱爲教育能手，當非有先知之明，徒重外材，而未識此上主相屬之環寶而珍愛之也。

## 第八章

依來納大修院 質鈍退學 補習應試

聖人在萬里愛修院，所攻哲學，係笛加兒之派說，而教授則採束龐納之舊法，乾枯無味，不易領悟，以是益苦。一八一三年七月間，放假歸愛居利，得與其老師重聚，欣慰莫名。白公重覩聖人，亦殊歡悅。相見之下，各訴愁澗。修途雖險峻難行，今則已度過半，不難登峯造極矣。白公欲聖人趕速向前，不虛擲光陰，乃卽爲之籌備入大修院。此假期內之時日，爲聖人最得意之閒晷，亦一生最後之休假。其樂洋洋，無庸贅述。聖依來納大修院，創建於里昂之巴該十字場，大革命時，爲軍隊所佔據，或作營房，或充醫院。一八〇五年十一月二日，始得收回。院爲三層之大廈，前爲園，中築大道，直達大門。道旁古樹參天，景殊森雅。向屬聖

舒而比斯會管理，自一八一一年十二月二十六日，拿皇奪其全國修院管理權，並將該會會士逐出里昂。至是已歷二年。雖經范樞機爭請召還，拿皇卒不允。不得已，乃派本區少年司鐸數人，代掌其事。而當時人心，仍向舒而比斯會士，多以新任諸公，年輕識淺，素無資望，意頗輕之。實則諸鐸皆才德俱備，年少亦復何害。是時新院長，爲賈戴德司鐸，晉陞於恐怖時代，曾遭拘囚，羈於老血花獄中。賈院長熱心異常，惟性嚴厲，見有偶背修規，呵責不稍寬假。而監院達召賴司鐸，則溫良飽學，頗著聲譽。後且陞任奧煦總主教。理家司鐸梅乃德，亦殊謙和。他若聖經及典禮教授米奧郎司鐸，年僅二十有五，和藹可親，謙恭下士。後爲都羅斯總主教。又信理教授加耽，及倫理教授高來東，皆新卒業於巴黎舒而比斯大修院，而甫行晉鐸者。諸教授皆才學優長，造詣精博，一



達舒而比斯會舊日規模，同心協力，以栽培此里昂之修生。維雅納修士，於是年十月初進院。其舊同學，除瑪塞倫尚巴匿，及若望克勞特高冷外，並有費迪囊陶南等。陶南後任包駝樞機總主教，年八十七，卒於任。

修院規則中，有爲聖人礙難奉行者。蓋據當時修生所述，范樞機每來院，必囑諸修生注意服裝，務使整潔便利，而外觀亦須莊雅。髮梳鞋扣，在所必備。並願里昂修生，援巴黎修院定章，出外時皆御長袍。院長令修士如命遵行，而聖人素不善修飾，對此頗露窘狀矣。一八一三年之學年，於諸聖瞻禮前數日開始開課前，諸修生皆依成例，行避靜神工。時有若望奧斯定、龐舒者，日後倍來之著名超性學士也，在院攻神學，將於是年畢業。見聖人新來，且已年長，而面容沉靜，舉止謙恭，大爲驚

異。蓋聖人雖竭力自隱，而德光終難掩沒，年僅二十七，已具苦修全德也。

院中人數既多，房屋不敷分配，每數修士共居一室。聖人與裴若西戴克拉及杜伯來共寄一臥室。除裴爲新識外，戴杜兩人，皆爲萬里愛舊同學。聖人一舉一動，伊等皆身親目睹。裴修士述云：「維雅納修士謹守修規，毫不假借。余等臥室，鄰近在法服務之瑞士軍營。暇時，余等常觀其操演，聆其雅樂，而維修士從不與焉。」戴克拉後爲主母會會士，嘗與其姪杜寶賢修士談及聖人，語之曰：「維雅納司鐸，余固熟識之，彼誠一聖人也。」然聖人是時並無出奇之行，舉止一如常人，所不同者，學業之困難耳。據裴若西所述，聖人學業，以未精辣丁文故，卒無成績可觀。裴修士屢爲講習，亦終無補。但聖人並不灰心，努力前進，益加

奮勉而已。龐舒司鐸亦曰：「維修士始終未曾正式修業，故成績薄弱，殊不足異。其後治理人靈，能曲盡其妙者，固以堅忍果毅致之，實亦由於與主相契密深，常得主寵光照使然也。」

賈戴德院長，素知聖人熱心勤學。見其學業不進，乃令其同學杜伯來爲之補習講授。杜修士才學優長，每考試常列前茅，知聖人困難所在，乃用法語講解設問。聖人乃能明悉書中意義，亦以法語答之，輒中肯要，且多精義焉。米奧耶教授，見聖人程度太低，不能追隨儕輩，亦大發慈憐，另爲聖人補習神學。擇多隆主教高恩所著多隆禮典一書，作爲教本。此書以法文著，講解詳明，米鐸教授又頗有法，以是聖人於神學上，良有所得。但上課及考試時，仍須以辣丁文應對，聖人輒瞠目結舌，不能置一言。諸教授屢試皆然，乃不再提詢矣。

○聖依來納院生之渴望登鐸者，自以聖人爲最。而學業薄弱，難期造就者，亦莫若聖人。雖奮勉上進，而卒不能收效，聖人之痛苦深矣，而猶未已也。蓋五六月後，院長教授等，謂聖人無法造就，令其退學離院。此日後其遺骸將設供於羅瑪聖伯多祿大堂，教宗奉香敬禮之聖人，茲竟以黜退聞矣。豈非聖人一生最慘酷之遭遇乎哉。然日後聖人言及彼時之痛苦艱難，絕無怏怏不悅之狀，且亦從未提及被黜之情形焉。同學諸修士，見聖人退學離院，多有爲之扼腕歎息者。然聖人聽從長命，逆來順受，不出一言。五十年後，其同學知友陶南樞機語人曰：「維修士離院道別時，狀貌謙恭，言語和藹，一切深刻余心，使余至今憶念不忘也。」

神品之門，至是已閉，聖人登鐸之願望絕矣，其將何爲乎。將返俗耶，則

一生精修事主之志，從此休矣。當此進退兩難之際，忽憶幼時同學若望杜蒙，於上年十一月二十七日，進里昂小公學修會初學，業已發願穿修服，自思不若入此修會，以終其身。乃竟不暇就質白公，逕往該院，請見杜蒙，時已改稱日辣者，告以己因辣丁文欠缺，不能晉陞司鐸，故擬先回愛居利，數日後，來此爲修士，敢求收納。

○白蘭司鐸見聖人突然歸來，知事有變。聖人細訴一切，悲泣不已。白公慰之曰：『毋灰爾志，上主擇汝任司鐸職務，必有獻祭之一日。』並囑其速函杜蒙，取消前約。令聖人繼續攻讀，作未陣之奮鬥。於是師生二人先跪地同行祈禱，隨即取書，伏案研讀，仍用多隆禮典一書作教本。白公先操法語講解，繼操辣丁語，複述一遍。聖人對於書中主要各節，均能以辣丁語演述，而其餘則仍不明瞭，格格不吐，異常痛苦。幸聖

人熱心侍主，不墜其志，而上主亦寵施佑助，卒能堅持到底。嘗語人曰：『當予誦讀時，如沉苦海中，手足無所措。時予在愛居利，常出散步。一日，行經畢巴家時，聞上主語我，似有人附予耳而言者，然曰：「汝其安心勿懼，必有晉鐸之一日。」予今猶識其地也。』然是時，司鐸常感缺乏，修士大都早登鐸品。聖人時年二十有九，行剪髮禮後，已三年於茲矣。苟學業有濟，已可晉受下級神品。適是年五月終，修院中神品考試期屆，白公以爲事不宜遲，卽令其門生前往應試。於是聖人重回修院，驅退學時僅三月耳。同院諸修士見其復來，皆爲欣慰。考試日，據末座候試。時主考爲副主教鮑夏，餘亦皆里昂之碩學鴻才，名高望重之士。聖人一經傳喚，入門已侷促不安，股慄色變。及聞上座諸公操辣丁語出題問難，發辣惶遽，不能領會，僅畧爲應對，毫無頭緒。於是主考者頗

費左右爲難。蓋諸司鐸素知白公才學優長，苦心造就，而聖人之敦品厚誼，堅苦卓絕，亦衆所共知。僉謂此修生志願可嘉，而學殊不足。將卽此絕之乎？抑令其展期補習，以待再試乎？再四籌維，乃得一策，卽准聖人自投別一主教區，以求收納是已。

若翰瑪利當晚嗒然回愛居利。白公旣悉詳情，審爲危殆之至。翌晨，卽趨赴里昂，先商諸導聖人初行告領之葛老博司鐸。葛鐸卽偕白公晉謁主考之副主教。白公再將聖人之德行，陳述一過，並謂此生學問縱屬淺劣，確爲里昂修生中之最有德者。葛司鐸回憶前情，識聖人之素行，亦從旁贊助。鮑夏代牧旣悉底蘊，乃允再加考慮。重以白公之請，准翌日偕大修院院長，同至愛居利親晤聖人，以便細加考察。

聖人得此殊異待遇，洞悉諸神長之熱忱善意，益自壯而悉去畏懼焉。

故第二次考試，頗能應對。副主教及院長等，亦爲滿意。代牧乃欣然返駕。然晉鐸一層，尙非代牧一人，所能裁決也。時當萊不齊血戰之後，英俄德奧瑞班諸國，聯盟合戰。於一八一三年十月二十日，大敗法軍。拿破崙簽約退位，竄流於哀爾別島。范煦樞機爲皇室近戚，不容留國，亦偕皇太后同奔羅馬。托庇教宗庇護七世字下。遂由首席代牧顧爾蓬總轄里昂總主教區教務之職。是以聖人晉鐸之成敗，悉繫於顧代牧之否可。有告以白蘭司鐸之門生，僅知國語，不諳辣丁，教誨諄諄，終難造就者。而顧代牧頗能諒解，不事苛求，僅詢維雅納修士熱心否，恭敬聖母否，常念玫瑰經否。葛鐸應曰：「良然，彼實堪爲熱心之表率。」顧公曰：「是乃熱心之表率耶，善哉，予今納之矣。」主之寵照，將助彼一切也。噫，顧牧此言，誠出自上主之啟迪，無以復加矣。



## 第九章

晉授神品 祝聖司鐸

上主既以卑辱憂苦磨鍊聖人，使其靈魂純潔光華，垂範後世，乃從而陟舉顯榮之。是年七月二日，聖母往見瞻禮，爲聖人領受下級神品，及祝聖五品之期。維修士得此佳音，莫名欣感，與白公等同聲謝主。祝聖前一月，聖人復回修院，恭行避靜，預備領此神恩，並學習祝聖禮儀，及所領神權應有之智識。至期清晨，聖人穿白衣，偕同儕數人，進聖若望大堂。主禮主教西滿大司牧特自格倫諾伯來堂，監誓祝聖。據與聖人同受祝聖之貝南本鐸伯多祿米龍述曰：「是時余適位於維雅納修士之次，禮畢，排列兩行，由堂回院，一路同聲唱經，見維修士熱切非常，容光煥發，不覺改容起敬。思聖詠中，「兒，汝將爲主之先知」之言，余

自語曰：彼雖學不及人，然於職務上，必將大有作爲也。聖人舊同學若望克勞特高冷，亦於是日同受祝聖。而瑪塞倫尙巴匿，則已於是年一月六日，在格倫諾伯，受聖於西滿主教之手云。

聖人晉陞五品後，尙須一年攻讀，而仍受業於白公，師生歡然相慶。而聖人若在院肄業，必將一無所成。蓋一八一四年里昂人士，得悉拿皇退位之信，歡欣躍舞，舉市若狂，一若脫離黑鐵時代，而入於黃金之世。及四月十四日，路易十八世被擁爲王之消息傳來，里昂教會，擅令總堂及屬下各堂，公唱謝主經，而總主教署秘書，白蘭司鐸之老友葛老博，夙戴前朝，此時尤爲欣躍。修院生乃羣起效尤，捲入政潮，相見互談，皆涉國事，置其神學於腦後矣。里昂區教務，雖仍由范樞機遙領，但令已不行，權力盡失矣。然而世事滄桑，變幻不測，當保王黨轟轟喧嚷之

際，拿破崙忽於一八一五年三月初，逃回祖國。以迅雷不及掩耳之手，段，奏凱直入里昂。司鐸之以保王黨嫌疑而被逮下獄者多人。范樞機亦於五月二十六日，回里昂復任，旋臨聖依來納修院巡視。是時該院修生，多私入保王黨，不從長命，不願爲拿皇祈禱。警察署中已得報告，並獲有種種証據，禍在目前。范樞機以聖依來納修院，爲培植里昂全區司鐸之重要機關，曾費不知幾多精神財力，始底於成，自不能以少數無意識修生之輕舉妄動，任令全院傾頽。因率顧爾蓬鮑夏兩司鐸蒞院，欲婉諭諸生，勿預此非分之事。不料諸生遙見車駕，測其來意，或伏臥室，或匿他處，皆避不之見。顧鮑諸司鐸，召集諸生，頗感困難。迨范公向諸生致訓辭後，知其成見已深，難以理喻，乃廢然而返。自念其甥已失民心，憂愁失望，乃於五月二十九日，棄里昂前往巴黎，及拿破崙。

於六月十八日，復爲聯軍大敗於滑鐵盧，一蹶不振。驚耗傳來，范樞機乃復出奔羅瑪。後於一八三九年五月十三日，安然逝世，卒年八十有五。

當此修院諸生紛爭擾攘之秋，聖人獨能靜居鄉僻，專心學業，不與流俗同污。白公身歷其境，乃深歎上主措置之奇妙，使聖人見黜於上年之考試，而得復來愛居利，以竟其業也。一八一五年五月終，維雅納修士接得晉陞六品之文告，乃復來聖依來納修院預備一切。院中修生皆紛紛議論國事，聖人概不與聞，默思靜想，一刻不涉他念。至六月二十三日，於里昂聖若望大堂中，晉受六品神職於格倫諾伯主教西滿大司牧之手。是時天主聖神臨格其心，施以神恩神力，充滿其勇敢純潔之靈魂。是日尚巴匿及高冷二修士亦跪聖人旁，同受祝聖。

○聖人受六品神職後，其師白蘭即提出請求晉鐸之議。而上峯素知聖人德望卓著，故即允所請，誠非意料所及。鮑夏司鐸乃重來愛居利，舉行考試。考問歷一小時，所問皆神學上最難各點。而聖人皆能應對，且簡明扼要，匪夷所思。鮑公深喜，乃由上峯決定，令聖人避靜數日，即至格倫諾伯領受鐸品祝聖。而其同級之尙巴匿高冷及龐舒裴若西諸修士，則尙須俟來年七月二十二日，方得晉陞鐸品。八月九日，瞻禮五，聖人先至總主教署，由顧爾蓬代牧給一証書，畧稱維雅納修士，可由格倫諾伯大司牧，代里昂區行祝聖鐸品禮，但暫不與以解罪神權。蓋顧公以爲聖人德行有餘，而學尙不足。然聖教司鐸所重者爲德，故不妨變通辦理，使聖人早得晉鐸。此則人之思想，初非上主之意屬。又孰知此畏敬謙讓之六品修士，將耗其一生大半之光陰於神工架上。

以拯救罪人乎哉。

時當八月，秋陽肆虐，聖人起程就道，蹣跚獨行。手携包裹一，內皆首祭時應用衣物。自里昂至格倫諾伯，爲程約百公里。聖人以夙願得償，欣慰無量，故舉步直前，不以路遙爲苦。惟時正法軍大敗之後，沿途滿佈敵軍，荷槍往來，狀殊可怖。聖人一路前行，屢被與兵盤詰，苦於言語不通，頻遭留難。或竟疑爲間諜，阻其前行，出鎗恐嚇。但聖人心懷坦白，鼓勇前進。縱途中飽受虛驚，卒於十二日瞻禮七傍晚，抵格倫諾伯老堂街之大修院。次日清晨，爲降臨後第十三主日，由西滿主教祝聖於大修院之小堂中。西滿主教敬主愛人，虛懷下士，初不以單獨祝聖此外區修士爲煩瀆。來院時車駕扈從，極爲簡單。見此六品修士，無一親友相偕，大有出塵絕俗之概，振容微笑曰：「祝聖一位有德司鐸，當非煩

苦之事。於是若翰瑪利維雅納以二十有九又三月之年，經歷多多風波挫折，憂苦涕泣之後，卒於一八一五年八月十三日，置身彌撒間中，步上吾主犧牲之臺，晉陞司鐸，以償其朝夕所仰望思慕之志願矣。經此祝聖之後，聖人卽視己之身靈，爲行使其神聖職務之神器。當其賢母生時，繞膝承歡之日，曾發願倘得成爲司鐸，必將拯救多靈。自此以往，千萬生靈常存心目，若見其翹足而望，引頸而呼焉。

是日，聖人之欣悅感激，實非言語所能形容。然其神樂蘊蓄胸中，毫不表露。但後，每講要理，言及司鐸神職之榮寵崇高時，回憶是日之種種感想，不禁大呼曰：「司鐸之職位，何其偉且大哉。能明悉之者，其惟在天之諸聖乎。世人而知之，必死矣。死於愛，非死於懼也。」

## 第十章

愛居利副本鐸 恩師謝世 調任矮而斯

八月十四日，卽聖母升天瞻禮之前日，聖人卽於修院小堂中，舉行首祭。時有奧國隨營二司鐸，同行彌撒聖祭於兩旁小祭臺上。翌日，聖人本擬卽返愛村，但因適係聖母升天之大瞻禮，不得不再留一日。次晨舉祭後，乃卽起程。途中復多遇阻擾，一如來時。抵愛村時，其師鵠候已久，一見聖人，卽跪地求新鐸降福。嗣乃告以副牧令在愛居利添設副本鐸，而卽以聖人充任。聖人聞信，欣喜之至。蓋師弟二人，情深父子，何幸仍得聚首一堂，早夕相親。大地利家中，聞此佳音，亦極爲欣幸。聖人乃回家舉賀，樂而忘憂。惟思及賢母，則慘然哀泣，乃至墓前跪地祈求，良久始已。



聖人於上年晉陞六品後，卽致函諸愛斯本鐸雅各，自願晉鐸後，往任該處副鐸之職。此時復分函諸愛斯及老棚兩處，告以晉鐸好音。以聖人感於該村人士之情誼，耿耿之心，無時或釋也。村人聞信，莫不眉飛色舞，爭相傳告。而惠育夫人見其義子終遂所志，尤樂不可支。於是老棚諸人，迅卽遣人專往愛居利致賀，並預表歡迎此將來之副本鐸。蓋謂聖人雖今授職愛村，將來必秉鐸此間也。孰知凡事皆出上主措施，有非世人所能逆睹者乎。

聖人既奉派愛居利充副鐸任，合村信眾，無不踴躍歡欣，初非本鐸白蘭一人慶幸已也。蓋聖人向就學於此，言坊行表，村人欽慕久矣。今爲司鐸重臨，自必德化益深，故不轉瞬間，治下信友，已皆悉心信仰。雖是時聖人甫晉鐸，未得解罪神權，然信眾相率前來，敬聆訓誨。迨數月後，

上峯准與解罪神權，向聖人行告解神工之第一人，卽爲其神師白蘭司鐸。蓋此德高學博之愛居利神牧，正思得人指導，就商靈魂諸務。而隲此久稱愚拙之舊牧童外，更無適當之人，乃請於顧爾蓬代牧，給以解罪神權，當卽邀准焉。

一八一五年八月二十七日，聖人第一次行付洗禮。及得解罪權後，信眾雲集，競行告解，一若除聖人外，不欲於他鐸前行此神工然。以致聖人久坐神工架中，輒廢飲食，不久竟成習慣。村中素不守規之人，一經聖人爲之解罪，立即改過遷善，前後判若兩人焉。

聖人爲兒童講解要理，必先自預備，悉心講演。見有愚鈍者，則引入己室中，反復詮講，雖十百遍不厭。每登臺講道，辭不冗長，而語意明晰。但此實非其所長，故殊費力，而人則樂聞其教。其妹瑪加利大自大地利

來堂，聆其講道，出語人曰：「余意我兄講道殊不悅耳。然每次登臺，眾皆湧入堂中，環坐靜聽，爭先恐後，寧非異事。聖人於講道時，輒直斥信友越軌行爲，毫不顧忌。蓋時當大革命後，風俗澆漓，而愛村地址，又復鄰近繁華大邑，故愛好娛樂，遇事輒相聚跳舞，不足與語修德立功也。其後聖人於講要理時，嘗曰：『當余爲副鐸時，有一少年，爲人請作代父，乃藉此大開跳舞會以取樂。少年手持梵啞鈴，鳴奏合舞。東方漸白，舞興仍酣，忽訇然一聲，屋崩棟折，少年立時斃命，未得瞬息以領聖事。翌日，此少年不能生作代父，而屍陳堂中，以行追思禮矣。』」

聖人訓人，率先以身作則。雖年僅三十，而溫恭謙讓，緘默寡言。與人晉接，和而不暱。聖方濟各撒肋爵嘗言：「視人不及其身。」聖人誠然，深知人性懦弱，故謹其視聽。有時亦受劇烈之誘惑，然卒能以克苦祈禱

之工，壓服其肉情私慾。蒙貝利愛本鐸戴雅德，嘗言聖人於一八三九年十月三日，與之言談及此，乃詢其如何驅退此危害貞德之魔誘。聖人告之曰：二十三年前，余任愛居利副鐸時，曾發願每日念「天上母皇歡樂經」三遍，及「至聖無玷始胎，真福童貞瑪利亞，天主之母，永爲讚美，亞孟」六遍。嗣後一遇魔誘，即誦此經以退之。

愛居利堂經濟不裕，添設副鐸後，白公頗覺拮据。村中信眾知之，皆慷慨捐輸，以供聖人日常食用，或以半價售與。而聖人則愛濟貧困，罄其所有。金盡，則繼之以衣。一日冬寒，白公囑聖人往里昂晤某女士，乞取許贈之衣袴。聖人回來，仍穿破爛之衣。白公驚問其故，則曰：歸時途遇一丐，憐其寒顛，因與相易矣。或有問聖人近況於白公者，白公輒答曰：「維神父日以所有與人，如此而已。」

顧爾達代收之令聖人居愛居利也。以白蘭司鐸欲助其溫理神學耳。是以聖人每有暇晷，輒披閱多隆禮典，白公爲之講解。凡聖教信條、禮規、及倫理學等，俱得實地試驗，領悟更易。時或出外同行，白公則以複雜案設問，使之援例解判，並叙決判理由。白司鐸內修之工，至爲嚴密，苦衣日不離身。聖人欲效之，乃密請畢巴夫人及其女高隆勃爲製繫毛襪衫一件，服之終身。二鐸共居，競尙苦克，殊足駭人。日常食品，祇涼水一杯，粗糲麵包數片，蕃芋少許而已。至牛肉，則雖進弗食，幾經烘炙焦黑，猶陳桌上。有時與客共餐，則餽饌稍爲豐美，以掩其德。村人知其狀，懼其過苦傷身，往告顧副主教，請其稍加制止。顧公語之曰：「汝曹有此二鐸，代作補贖，誠一方之幸福哉。」白司鐸亦以聖人刻苦過度，訴諸顧公，而聖人亦來訴白鐸，律已太嚴，顧公笑而並遣之。忒來福本

鐸貝賴帝嘗謂愛居利正副二鐸皆是聖人，洵非虛語。而其後聖人亦言曰：「倘余幸得常與白蘭司鐸相偕，則必稍得明智，以終余身。蓋能導余畧解人靈之脫離世俗觀念，而趨近天神者，舍吾師外，更無他人。但聆其常誦吾主，我全心愛爾之言，已足使余油然而生愛主之心。」嗚呼，聖人此言，自謙至矣。

白司鐸律已雖嚴，而待人仁厚寬大，故里昂城中親友皆樂與周旋。白鐸亦時往探視陸拉斯家，並引安多尼謝禮谷爲益友。謝禮谷乃一大實業家，頗饒資產，於愛居利附近之帶商地方購置別墅。其長女嫁貝倫後，即以贈之。貝倫夫人有妹名保利納，時年十八，美麗多姿。一八一七年來帶商客姊家。保利納涉世之初，醉心世俗，幾至沉迷忘返。後忽翻然悔悟，一洗前非，熱心敬主，表率一鄉，而尤好欸接受居利神職人

員。聖人間嘗被邀，謙陪末座。席間，聞述童貞致命聖女斐落末納事，謂其遺骸近發現於羅瑪地窖中，且顯種種靈蹟。聖人初聞之，頗不介意。面安知其一生功業，將與聖教初興時代之幼聖女，互相表裏，而其心將與之默契乎哉。

○白公與聖人共處既久，相得益彰。道德神業上，互相提携。時或同往朝謁富維愛聖母，中途遇雨，則共傘而行。蓋愛堂宅中，僅有一柄，二鐸神貧，概可想見。時或共抄聖母經文，分與屬下信眾。又合作無原罪始胎聖母串經，令信友晚課前誦之。光陰迅速，一八一六年殘冬已過，而入一八一七年之春初，白公之終期告近矣。蓋白公壯年，正值亂世。東奔西竄，飽嘗顛沛流離之苦。益以一生克苦，粗衣糲食，習以爲常。故雖年僅六十五，而老邁龍鍾，已如耄耋。是年二月間，腿上忽患癰疽，自是

臥床不起，於是愛村教務，集於聖人一身。聖人雖勞苦困頓，殊無不豫之色。所憂者，其呻吟床褥之老師，病入膏肓，已無痊愈之望。至十二月十七日，白公乃於其所愛神子前，行臨終告解，並恭領聖體，及終傳禮。終傳後，乃遣散眾人，向聖人致最後囑言，並懇聖人勿忘爲己靈代禱。卒自枕下，取出生平諸苦身器具，付聖人而密告之曰：「請弟善藏之。余死後，慎勿爲人所見。否則人將謂余已盡補一生罪過，而使靈淹留煉獄中，以迨世界末日矣。」聖人泣受教，後乃隨身自用，於是此生克苦之白蘭司鐸，德備功全，安然赴召，出涕泣之谷，而登永福之鄉矣。

聖人受白司鐸恩，天高地厚，一旦長逝，如喪考妣，悲不可仰。此後其師之音容笑貌，常迴翔刻畫於腦海中，永不能忘。嘗曰：「余見人靈之美。」





世 謝 師 恩

者眾矣，但未見有較吾師更美者也。又曰：余而知畫，則猶能默繪吾師之遺像也。每晨獻祭時，必爲稱名代禱。平日言及，亦必極口稱揚，聲淚俱下。聖人於諸物俱無重輕，而獨其師日用之小鏡，常置壁爐架上，終身守之勿失，以其師容貌曾寓其上也。愛居利信眾，痛失善牧，憶念不忘。可見白公遺澤在人，百世後，猶令人仰慕稱道焉。

○愛居利信眾既失善牧，痛悼之餘，乃公呈總主教署，請願委副本鐸維雅納繼任。但聖人以愛區信友眾多，事務繁劇，恐難勝任，辭不應。上峯乃另委德利般司鐸充任，聖人仍居副鐸之職。新本鐸到任後，一切舉止，與白公大不相同。見聖人衣服敝壞，飲食菲薄，謂爲太過，有失司鐸身分。故每赴同儕招宴，或詣屬下縉紳家，必擯聖人，不令偕往。卒求上峯撤換其副鐸。上峯知聖人不能見容於新本鐸，乃有調聖人任矮

而斯本鐸之命。時一八八一年二月初旬也。

矮而斯乃恩納區之一小村。居民僅二百三十人。村中建有小堂。前由二十七歲之少年司鐸名安多尼戴伯拉者管理。不幸戴鐸接任甫二十三日。因肺癆病故。上峯以此村教友稀少。與米才利安總堂。又相距甚遠。故令薩維牛本堂杜朗司鐸帶管。該村信眾。遂如失牧羣羊。無人過問矣。幸村中有一貴族女士名亞納謝來者。見此情狀。深以爲憂。堅請副主教專派善牧。俾復舊觀。願爾達代牧。乃調聖人前往。聖人奉命。卽往謁顧公。顧公語之曰。余但因矮而斯教友冷淡異常。欲汝前往。灼熱之耳。繼又告以該村堂中。甚爲清苦。僅由鄉政局年給津貼五百法郎。但幸有一爵邸女主人。宅心慈善。金錢勢力。皆肯相助等語。於是聖人在愛居利堂中。舉行末次聖祭後。起程前往矮而斯履新矣。

## 第十一章

赴矮而斯新任 教務狀況 升任本鐸

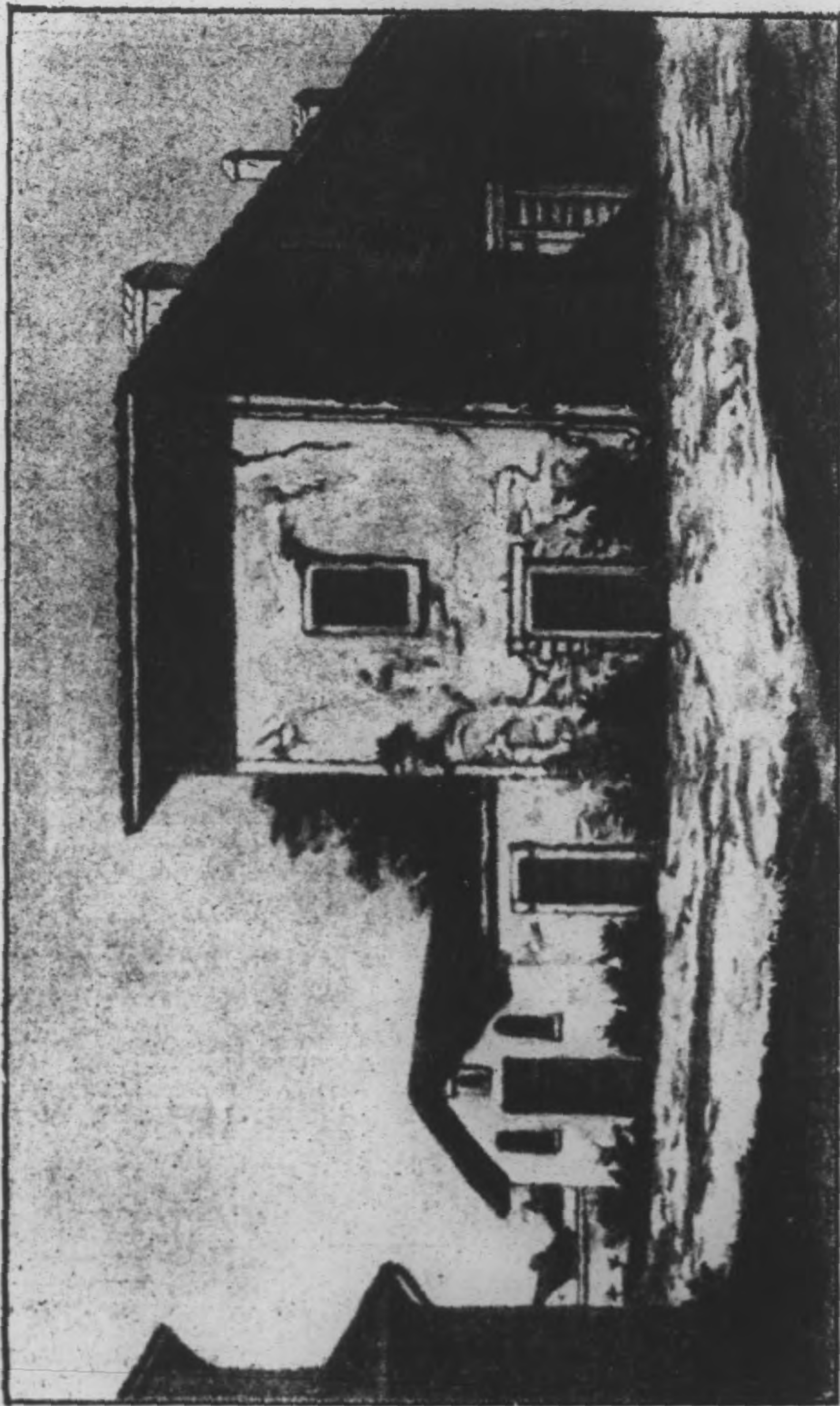
矮而斯初名矮而底斯未耳，繼稱矮而止，卒易今稱，一極古之鄉邑也。據最近於村址附近發掘出土之古碑所載，矮村當上古時，已有居民。惟矮而斯之名稱，於第十世紀中，始見於圖冊。考九八〇年之地圖，知矮而斯是時已建有聖堂，成立教區，然矮而斯終不過一小村落而已。其地距里昂北三十五公里之東泊平原，屬恩納區，脫來胡縣之邊境。恩納四境，皆山高林密，獨此東泊平原，川澤縱橫，土地肥沃，無森林，而多楓榆橡樹之屬。溪邊山草野花，觸目皆是。村外田畦，碧波蕩漾，一望無際。遠眺步姚萊山，沉雅如畫。村民集小邱下，臨楓白林河，築屋以居。河水冬季淺隘，入夏漫漲急流，四時風景宜人，誠鄉居之勝境也。聖人

來矮之年，正值該村人烟寥落，景象淒涼之際。住戶約四十左右，屋宇低小，零落散佈。其間黃屋一楹，兩旁闢數小窗，戶牖簡陋，屋上支四木柱，架懸鐘，是卽矮村之聖堂。旁有塚，墓上十字架，皆依古例，向堂側面植立。堂前小塲，遍植胡桃樹，計二十二株，頗美觀。堂側司鐸居宅，宅若村舍，前有小庭。村盡處，老樹成林，山境幽寂，謝來爵邸在焉。邸爲封建時代之城堡，十一世紀之建築物也。舊有敵樓濠塹，爲戰爭時憑險扼守之地，今則黯淡寂僻，蒼涼滿目。昔日之豐功偉業，轉瞬已爲陳迹，徒供後人之憑弔而已。惟此古廈，尙巋然獨存，爲是鄉之巨宅，謝氏子孫，猶世守弗替焉。

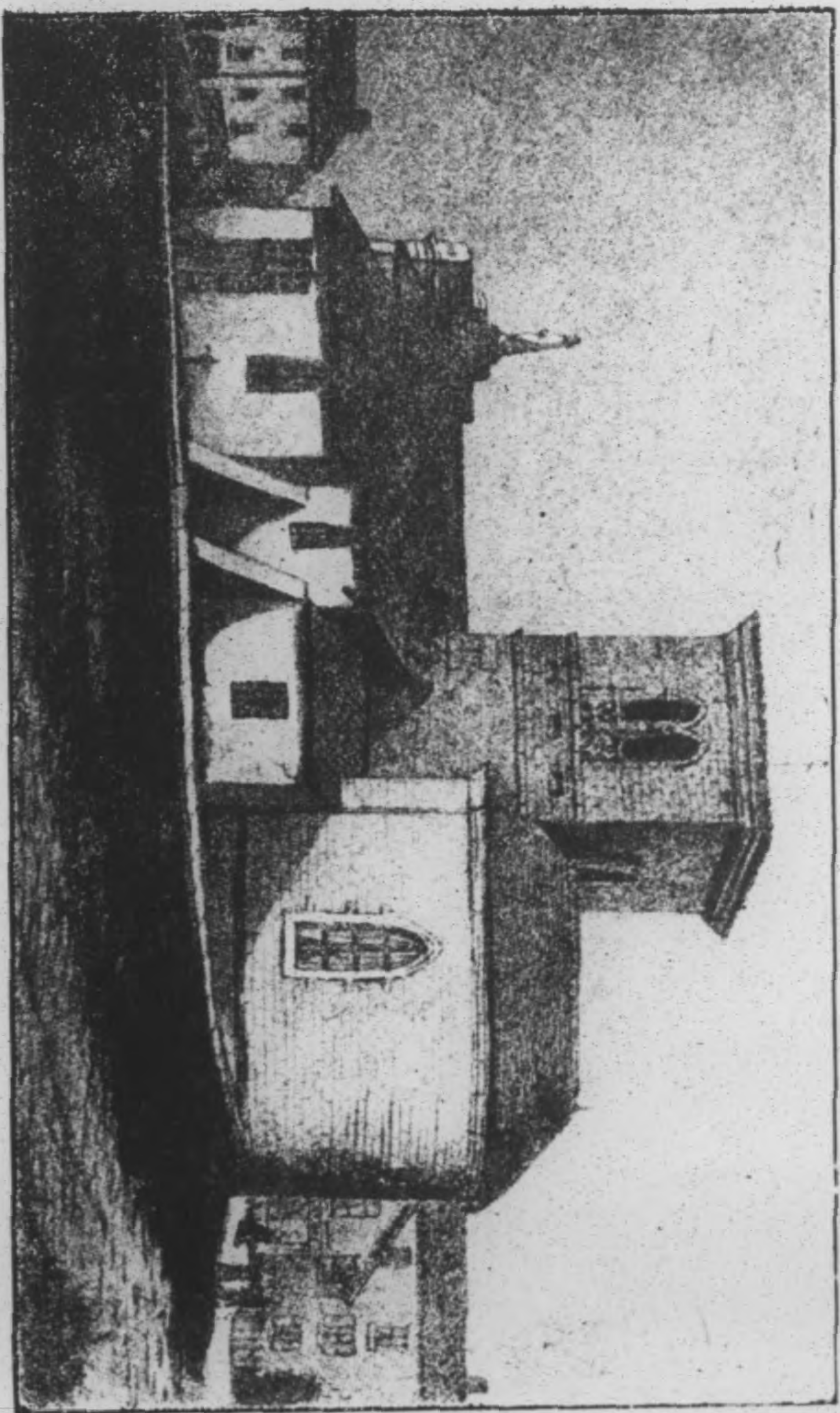
矮村地處野僻，路徑曲折難辨。村民又好深居伏處，不喜外出，幾如世外桃源，非外人所得而問津焉。聖人自愛居利，遵道前來，計程三十公



矮 村 鐸 舍







矮村舊堂

里，僭舉巴夫人，步行於前。後隨一車，載木床一具，衣服數件，及白公遺授之書籍等物。不幸是日天氣陰晦，濃霧漫空。行人滅跡，無從問道。故行過矮而斯數里，而尙未知也。幸平原上有村童多人，在彼牧羊，聖人乃趨前詢問。諸童鄉音未改，不明其意。惟一童名安多尼延，物爾者，較爲聰穎，引聖人出迷途。聖人謝之曰：「小友，汝今日導我至矮而斯，異日余引汝登天國也。」言畢，跪地誦禱，感謝上主，乃卽返身就道。不數武，望見楓白林河之高岸，漸乃遙見一樸陋之聖堂，矗立於散佈之村落中。自思此堂何鄙隘若是，繼曰：「將來來堂人眾，焉能容足乎？」蓋是時聖人神情超越，預知此村日後之盛況矣。既抵堂前，復跪禱，並將前途一切，託付本堂護守天神，求其庇護。遂進堂巡視一週，時已夜色暝曠，遂入宅中安息。



聖人來堂時，村人盡未知覺。翌日，爲二月十日，清晨聞鳴鐘聲，相與驚訝。熱心信友，相率來堂，始悉有新本鐸來牧是鄉。彌撒中，眾見聖人舉止不凡，知爲有德司鐸，固尙不識其爲將來登列聖品之大聖人也。

○或傳矮而斯於聖人來秉鐸時，信德失墮，風俗頹壞，蓋亦過甚其辭，不可信也。蓋矮村在十八世紀中，尙爲篤奉基多遺教之鄉。當一七二四年間，有司鐸名方濟各赫斯格者，秉鐸是鄉。赫司鐸青年英俊，學問優長，爲神學及教律學士。任職後，拯救人靈，極爲努力。曾於會所記事冊上，記其信眾狀況曰：「本鄉信友，曾一再懇余設立聖體、玫瑰、聖衣等會，余遂予照准。會友於每月首主日，公行默想四末之大道。時值新定耶穌聖心瞻禮，於一七三四年六月二十四日舉行敬禮。屆期，本村信眾，異常熱心。並於是日由本鐸率領，往里昂朝堂，以得聖若翰聖年

大赦等語。

時東泊境內，信眾皆喜舉行朝聖迎聖之禮，每逢聖瑪爾谷瞻禮，則往蒙梅勒之米你末會小堂。聖若而日瞻禮，則往聖歐弗密。第二副復活瞻禮，則往耶山。其熱心固屬可嘉。然行之既屢，不免有不肖之徒，來相混雜。假瞻禮美名，肆意行樂，漸至飲酒舞蹈，大爲一方聲譽之玷。因之各本鐸皆不安，訴諸鈕維勒主教。鈕公卽諭令各鐸嚴加防範。然赫司鐸奉諭後，卽於其記事冊上，執筆直書，謂矮鄉信友，尙無此類逾軌行爲云。

繼赫斯格者，爲克勞特賈尼愛司鐸，（一七四〇至一七七五年）。賈司鐸到任後，見鐘樓低小，如木籠然，乃於一七六二年，興工改建一石鐘樓，逾年而成。不幸於一七九四年，爲革命黨人哈皮脫所毀。聖人到任

時，已踪影全無矣。

賈尼愛後，商福良愛瑪爾司鐸，繼任爲矮而斯本鐸者，凡十三年，（一七七五至一七八八）愛氏任期內，殊鮮記載，除授洗婚葬外，僅於一七八〇年之末頁中，記其曾令五信友，各種葡萄一株。可見愛鐸頗致意於地利及生產等事焉。

至一七八八年一月三十一日，斯德望邵南奉命來矮。邵氏爲里昂司鐸，東龐納學士，年二十八歲，是蓋其自記於會所記事冊者。一七九一年間，邵氏曾宣誓服從國憲。在矮供職至一七九三年，約六載。一七九三年三月間，忽有暴徒自脫來胡結隊來村，佔據聖堂，將其逮捕。雖經邵氏聲明宣誓，亦終無效。不得已，卒交出神權書，始免一死，釋之出奔。嗣於一七九三年十月間，扮作客商，潛回村中。是時矮村聖堂，已改作

俱樂部復充旬期日行禮之所。而前充脫來胡法司之國民黨人呂夫，竟於此時來往東泊境內，作「理神」教之宣導員，尤屬可嗤。

當此大亂之際，守正司鐸喬裝往來矮而斯一帶，施行聖事者，尙不乏其人。如脫來胡本鐸高岳斯方濟各會之若翰保弟斯大司鐸，暨白朗及宮達明兩鐸，俱先後至矮村授洗，並於哀波斯庄之屠當家，及謝來爵邸內，舉行彌撒聖祭，施行各種聖事。惜諸鐸行蹤無定，偶一來村，居留既暫，場所偏促，信眾又大都不通消息，故獲得神益者，殊屬寥寥。是以一八〇一年，法國聖教復興時，矮而斯教友信德風化已衰頹，大非昔比矣。

若望勒古爾司鐸，於一八〇二年，奉派來矮，重佈信道，補洗成人，整治婚禮，舉行聖教四規。凡此種種，不啻開教時之舉作。事畢，乃往他處。是

時矮而斯已不復成爲會口，然鄉政仍操諸村民，故於一八〇三年，由鄉政局核撥一千八百磅，以修理聖堂，租賃司鐸居宅，並購辦大鐘，及堂內一切飾品。於是本區主教，於一八〇四年，復派勒古爾司鐸，來任臨時本鐸。勒氏乃再從事傳教，招覓亡羊，使之歸棧。不幸勒鐸任職甫及一年，卽調往雅桑。

一八〇六年三月，矮村劃歸米才利安屬，該處本鐸愛美萬利管轄。萬鐸此時兼理五處會口，大有鞭長莫及之概。後由上峯另委貝爾才司鐸爲副，以資臂助。貝鐸乃以副鐸名義，專理矮而斯教務。曾於一八〇七年四月二十二日，率領矮村信友八十五人，前往脫來胡領受堅振聖事，於范煦樞機之手。此八十五人，已佔矮村人口全數三分之一，當時教務之衰落，亦可想見矣。

後貝鐸忽自請他調，謝來女士懇切挽留，終歸無效。繼任者乃爲戴伯拉氏，於一八一七年十一月奉派來矮。戴鐸年只二十六歲，體質素弱，受命抵村時，適值隆冬，爲風寒所侵，幾不能支。信衆見而憐之，爭取薪柴以獻，或三四束，或十餘束，或數十束，不等。是亦可見村民敬愛其神牧之一斑，而知戴鐸與屬下信友感情之篤厚也。惜戴就任未幾，遂卽棄世，可哀也已。

矮而斯教務，於最後二十五年中，黯淡無光，誠無庸諱。據熟知當時情狀者言，村人對於聖教諸事，一任其自然，不加過問，若不相關涉也者。卽信友應盡職務，亦復棄置弗顧。不與主日聖祭，不守罷工誠命，少壯村民，出言侮謾上主，恬不爲怪。兒童亦聽聞久慣，信口胡言。村中開設酒肆四家，常滿顧客。每值主日及大瞻禮日，晚間，酒徒羣集暢飲，酩酊

大醉，喧嘩叫嚷，擾及全村。青年婦女，酷嗜跳舞，男女混雜，深夜不休。且村民大都失學，兒童學習要理，亦皆敷衍從事。學校開閉無常，即欲求學，亦非易事。農忙時，鎮日工作，無暇就讀。冬季田閒，間有外鄉人來村設塾授課，但貧家兒童，又無力納費，不得分沾其惠。日惟閒游浪蕩，虛耗光陰。總之，矮而斯是時情景，與隣近諸村，正復無異。雖信德尚有根基，對於司鐸，尚不厭惡。而敬主守誠之熱忱，殊見虧缺也。聖人秉鐸後，講道演辭，描摹村民腦筋中，惟求世俗之福樂，此語確爲矮而斯信眾當時之情況也。

然而上主冥中垂顧，稂莠中仍不少嘉禾。赫司鐸曩日建立之聖體會，尙未全滅，村中信德堅固，謹守聖教禮規者，尙有數戶。聖人就職後，即與村長安多尼孟迪、鄉議董彌爾額爾薛義愛，聯絡合作，共圖救濟之方。

此外如賴薩納夏發榮萬賽爾等，全家大小，每逢主日，必來堂與祭。更有修院生李那修士，時在里昂依來納修院攻讀，亦爲矮村人氏。而爵邸謝來女士，村人稱之爲矮，而斯女士者，每於家政餘暇，存問村中貧病者，專務種種敬主愛人之事。每日，更遵亡母遺教，與僕婦共念聖母小日課。村人敬之，稱之爲聖法爾先生。女士時年已六十有四，雖身材短小，而莊重端肅，一見即可辨識。自幼敦厚樸實，與人晉接，常和悅可親。以是村人共戴之。大革命時，奉母安居深邸，保其采色，不爲民衆所侵擾。不時請司鐸來家舉祭，雖知民黨所忌，而仍坦然行之，不以爲意。女士復深愛貧人，免其租稅，施以衣食。居常備冊記載，不遺細微。當聖人來矮時，女士情況已非昔比，深居簡出，度其安靜之歲月，而貴族之來村探視者，猶不絕於途。其弟方濟各，幼於女士三歲，襲爵居巴黎來



村時極少。曾充邦帝物而旅團長，聖露意騎尉，娶龐黛女士爲室，惜未有子女云。

聖人心清神靜，洞見隱微，就職後，雖見此莠中嘉禾，頗自欣慰，然念失牧亡羊，沉醉昏迷，不知覺悟，不禁爲之震駭，亟圖拯救之方。自思己力雖不能感化全球，但此區區矮而斯一村，既承上主重託，必有以拯救之。是以就任後，循此目標，竭力進行，攻斥劣風，不遺餘力。立志之初，卽跪祭臺前，默籌救靈計劃。其所定方針，固遵循常軌，初無新異，卽與信友常相親近，並求聲望人家，通力合作，使熱心者增其神火，冷淡者化爲熱心。背主逆命之罪人，回頭改悔，已則刻苦修德，爲罪人代做補贖，求主垂憐。從事之初，頗畏難而猶豫，但深恃主寵，鼓勇直前，卒底於成。彼以柔弱無能之人，終獲克此驕奢淫佚之惡勢力，方法平庸，而成功

偉大，蓋非聖人不能也。

○聖人初就任，居副鐸職，而矮而斯信眾敬禮之，一如歷任本鐸。嗣於二月十三日之主日，奉命任本鐸職，由米才利安本鐸杜克嵐來堂行授職禮。村民聞信，相率來堂與禮，視爲重要之舉。杜鐸與聖人前曾相識，抵矮後，卽由鄉政當局陪伴來堂，先於堂門口，授聖人以領帶，是爲本鐸職權之標記。繼引至祭臺前授鑰，令聖人開聖龕。又引至神工架，講道臺，及聖洗堂，一一授以神權。新本鐸於是向信眾宣言，致其切愛之情，並祝信眾皆得天堂永福，卒之舉行大禮彌撒。是日遂成爲矮而斯之紀念日矣。

聖人來矮後，村人見之數矣，而是日行禮時，信友之好奇者凝視其舉止。見新本鐸身材適中，行時向左微傾，身穿粗布修服，足踏鄉式皮鞋。

但一至祭臺上，頓見容光煥發，態度莊嚴，大有神聖不可侵犯氣象，不覺肅然起敬，相與讚歎。矮而斯村長，一賢者也，服務已二十年，素性莊重，不苟言笑，是時亦不禁愕然語人曰：「此間聖堂雖卑陋，我儕之本鐸，誠一聖人也。」

聖人以畢巴寡婦善操家政，故挈之俱來。到任後，將一切庶務，委其管理，深資臂助。然未幾，畢巴夫人因故告辭，於是聖人親至廚下操作。本鐸居宅爲二層屋，共分五間，每間闢有一窗，以通光綫。下層爲廚房及飯廳，由石梯以達上層，爲臥室三間，本鐸居其一，餘爲備客過宿之用。各室傢具，向屬完備，聖人來時，計有羊毛絨坐椅六，又靠臂椅一，暹邏青紅絨靠臂椅一，大餐臺一張，連鑲板四塊，白花被大床兩張，絹面白邊蓋足毯一條，白方格布褥兩條，及其他尋常物件，是皆矮而斯爵

邸所贈與者。聖人既得白公遺下舊床，故除需用諸物外，概不欲據爲己有。因於趨邸請謁之便，懇謝來女士，收回無用之物。至廚房用具，惟留炙肉器一具，叉鈎一副，暨其他尋常物件而已。臥室陳設，則更簡陋，僅牀架一副，舊桌兩張，書厨一具，雜物架數具，繩穿椅數張，以及鐵水壺鍋爐等物。草率若此，兒童見之，嗟訝，而一般驕吝之地主田戶，聞本鐸不蓄一錢，不私一物，皆目定口呆，詫爲異事，而心中亦識聖人之所爲，稱其爲上主之真僕也。村中貧乏無告之流，常得聖人施濟，共揚其仁德。聖人來時，囊中頗充裕，未幾而已罄矣。

任本鐸後，聖人卽出外探視諸信友，計六十家左右。每午時，挾其三角帽，出堂閒步前往，蓋是時村人大都在家也。每至一家，先道寒暄，繼談農事，卒乃詢其家中狀況，兒童年齡，姻親族戚，以及其他世務。將告辭，

方出一二宗教語。就各家所對，以察其信德之淺深。乃知教友中，未明聖教根本要理者尙多，中心傷之。此種不明要理之男女信友，其年齡大都在二十五以上，三十五以下，皆屬生長於大革命時代，而村中傷風敗俗之事，亦多出於此輩。聖人對此蠢愚，亟思有以挽救之。雖知己力薄弱，絕不畏蒞猶豫，蓋知主與相偕，日後必能奏效也。

## 第十一章

祈禱 苦身 齋克

聖人秉性剛毅，勇於進取，早具振世救人之志。矮而斯本叢爾一村，無事可爲，而聖人竟於茲成其豐功偉業。就任之初，卽著著進行，不稍延緩。未明卽起，持燈離宅進堂，逕赴祭臺前，跪伏地上，旣傾吐其憂苦之心，復陳訴其滿懷期望之情。每當夜深人靜之際，輒高聲祈主垂憐，拯拔亡羊，扶佑神牧。每曰：「吾主，求爾賜我以本會信者之歸化，我願畢生受苦，一如爾旨所欲。能使信眾改惡遷善，卽百年極酷之苦難，亦所不辭。」禱時聲淚俱下，迨東方旣白，旭日上升，仍伏地未起，晨光熹微中，多有見者焉。舉祭畢，苟非職務所驅，仍留堂跪禱，至午不輟。村人有欲見之者，皆逕來堂相見，不必叩其居宅。有時竟日留堂中，至晚間三

鐘經後，始出歸宅。平日午後，每至田間散步片刻，或念日課，或斂神默禱，或與道旁農人交談一二語。繼而手執念珠，徜徉入樹林中，與上主晤對，默存其偉大化工，而與林鳥流泉，同聲讚誦之也。神樂之中，亦不忘憂苦。一日，孟迪老農，偶經巴不斯林中，瞥見聖人跪伏地上，熱淚盈眶，苦禱曰：「主乎，其感化本會信友乎？」一再言之不已。聖人未覺察，老農即躡步離林，不敢相擾。西彭邸宅外，一帶林蔭，青蔥可喜，聖人亦愛之，長坐楓白林河岸大橡樹下，凝神祈禱。每見無人時，輒伏地，念聖三光榮頌，以祝聖其時間。行路時，則念日課經，念之前後，亦必跪地。是皆聖人日常之功課也。

○聖人除祈禱外，兼行苦工，至爲嚴酷。臥室中有床無褥，蓋到任未幾，已將自己被褥施與貧乏，而宅中原有被褥兩副，仍留客房中，不之一

願。初則臥下層飯廳中，葡萄藤堆上。數星期後，濕氣上侵，致成癱痺之疾。患之十五年，乃遷臥閣上，閣板爲床，樑木一段爲枕。一日，村人有來請行終傳者，聞其自閣上攀緣而下，板塊歷碌作聲。李那寡婦與聖人逼鄰，亦時聞其搬移木枕聲。不特此也，聖人睡前，復行最嚴厲之苦工，往往上閣後，卽脫去外衣，手執鉄刺苦鞭，痛自鞭撻，不稍顧恤。時李嫗家有女客自里昂來村，小住數日，每夜必聞聖人鞭撻聲，逾一小時不息。時或聲止，旋即又起，至再至三。女客心甚憐之，曰：「彼將何時始已乎？」聖人所用苦具，皆自編製，或用他物綴合而成。晨間，僕灑掃其居室時，每見鍊條鑰匙殘段，以及鐵釘鉛片等物，自苦具脫落留下者。且鞭責猛烈，約半月折裂一鞭。據加大利納賴薩納貞女言，聖人襯衫左肩上，常破裂，滿沾血污，狀殊慘目。其臥處壁上，常染血點，至今仍留淡



黃色痕，聖人張幔掩之，不使人見。壁上又留三大血痕，皆其肩印，沿流至地，又有指掌痕。足見聖人曾昏暈倒地，以手扶壁而起也。

○一八一八年封齋期內，聖人更嚴齋刻苦。自畢巴夫人去後，聖人自任膳食之役，便大減飲食，幾等於無。入後回思壯年時所爲，實爲過度，輒向人自認其愚。任本鐸後約半月，其妹瑪加利大偕畢巴寡婦自大地利來矮畢婦請爲執爨。聖人許之，但感頰搖首，語二人曰：「余實一無所有，將何以與汝耶？」既而沉思有頃，出其自煮食餘微腐之蕃芋，舉以勸之曰：「此幸未壞，尙屬可口。」隨取二三枚，納口中食之。繼言有人在堂中相候，當卽往，令二人隨意設食，遂恩惠行。二人對此，實難下咽，幸來時行經脫來胡，曾於市上購得麵包，得免枵腹。旋於宅中覓得麵粉及奶油少許，雞蛋數枚，爲一女信友所贈，而棄置室隅，業已忘

却者。瑪加利大知其兄夙嗜麵餅，乃和粉製小餅，復於園中獲得小鴿兩頭，殺而炙之，以充餽饌。晌午，聖人回，見桌上陳列美味，大驚曰：「悲哉小鳥，不幸爲汝等殺却矣。彼等擾害隣家，余本欲驅逐之，但汝等不當以之就烹。」乃摒不食，僅啖一餅以果腹。後其兄大方濟各亦來探望，未帶一物。膳時，乃不得不自往園中，掘取蕃芋，取鍋煮食。聖人窘甚，入後乃稍加意，以欸留其親友焉。

來矮之首數年，聖人獨居無伴，律己最嚴，往往絕食二三日，滴水不入。是年聖主日內，七日中僅進食兩次。漸至不備日用所需，不計明日食用。畢，寡婦回愛，居利時，薦李那老寡婦以自代。李嫗初頗留意，備新鮮麵包，旋見聖人絕不沾唇，而以之分贈貧苦，或向乞丐調換，取其惡劣殘餘以食。李嫗又爲聖人製小麵餅，並煮熟蕃芋。聖人每以事忙，無暇

就食。李氏收碟而還，輒見絲毫未動，爲之泣下。有時知聖人公畢歸室，持食往叩其門，聖人初則不應，堅請不已，則大聲言無需及此，且亦一無所需，或告以某日再來。屈指計，則須待多日。有時強之，終必掉首不顧，其於他人亦然。故有謂事一聖人，實極不易云。

有時聖人自煮蕃芋，爲一星期之糧，佇鐵絲籃中，懸之牆上。飢甚，則取一二枚食之，不再食第三枚，謂食至三枚，卽爲貪口腹也。因此常冷食，且至將盡，已日久霉爛，亦不之顧。時或以鷄卵一枚置鍋中，火灰烘熟，加入麵粉一撮，和以鹽水，搓而食之。如此者，凡歷十年。迨一八二七年，聖人所創上智孤兒院成立後，乃日往就食，始稍改善。猶欣然語人曰：「余前獨居時，幸福何如哉。每飢餓，則自製麵餅三枚，其一旣成，卽納入口，隨食隨製。至食第三餅時，則滌鍋滅火，收拾告竣，乃飲水一大杯，

一食可支多日，而今則不能矣。」

每逢主日，聖人不進午餐。僅於早餐時，食聖餅一二兩，晚膳則稍豐。一日，飢餓甚，而探視籃中已空，乃步入鄰家，幾難支持。鄰人見狀大駭，詢其所苦，乃知聖人已三日不食，急取麵包分半與之。又一日，聖人往探若望薛義愛家，時正值午膳，桌上陳列蕃芋，熱香四溢。聖人見之，即取一枚在手，曰：「此物佳哉。」旋畧一思量，仍歸之盤中。時薛家長兒名安多尼者，與諸弟妹在側，後語人謂，是亦聖人克苦補贖之一端也。本鐸居屋前，有園一，蔓草叢生，無人過問。李那老婦乃請於聖人，取作飼牛，聖人准焉。某日，李嫗牽牛來，見聖人方掘取野草，驚詢之，得弗食草充飢。聖人見事洩露，頗形侷促，乃應曰：「然，余擬藉此充飢，不食他物，奈不能支持何。」李氏在堂時，輒將聖人所行，述於村人。而聖人面

容憔悴、顏色枯槁、村民一望而知爲苦工嚴厲所致也。蓋聖人神目透澈、洞見惡魔入據人靈、勢力絕大、非厲行苦工、不足以驅逐之。聖經嘗言、一惟齋克祈禱、始能驅逐此類惡魔也。一二十年後、卽一八三九年十月十四日、有蒙貝利愛之少年司鐸戴雅德來求教誨。聖人將初年所行救靈要訣、密告之曰、魔鬼於苦鞭等克苦工具、畧不介意。其所難堪者、惟在人節減飲食睡眠。蓋此實最悅上主聖意、而使惡魔無法加害、余試之屢矣。昔余獨居時、體質尙強、又能處置自由、常一連數日不食。得蒙上主眷顧、有求必允。言時、熱情勃發、感極流淚。旋又續曰、今則不能盡如昔日之所爲矣、多時不食、則噤不能言。昔日獨居時、飢則向乞丐購買少許麪包屑粒、夜則於堂中消度大半光陰、而蒙上主恩寵實多。回憶前情、余之幸福爲何如哉。

## 第十三章

修飾聖堂 講解要理 宣道勸人

村中信友久習冷淡，怠於振作，爲熱心上進之大阻礙。聖人既負救靈重任，決意掃盡村民積習，不達目的不止。是以祈禱苦工而外，更於言語間，諄諄勸勉。第一，欲使信眾謹守主日誠命，蓋此實信友神業之基，不可或忽也。次則聖堂爲上主之宮，信眾瞻禮之所，亦應時加修飾，以壯觀瞻。

其時矮而斯聖西斯多堂，甚簡陋。屋作長方形，長十一米達，闊五米達。每米達約合華尺二尺半強。彌撒間作半圓形，狹小非常，僅容一祭臺，不施雕刻。牆壁白垩，大都剝落，塵埃滿目。堂高不及七米達，平頂，無環拱形，且歷年既久，裂痕縱橫。每遇大瞻禮日，裝飾品亦均樸陋陳舊，不堪寓目，隆重盛

大之禮儀，大爲減色。以是客鐸偶來舉祭者，莫不扼腕歎息。聖人對此古堂，則視同祖傳家屋，珍惜殊甚，亟思修治之。以祭臺爲全堂主腦，爰卽着手修飾。先自出資購置紙花華美物品，以供於聖體前。繼而僱匠雕刻新臺，親助操作。又徒步往返里昂，購小天神像兩座，分置聖龕兩旁。最後親將四壁重加油漆。於是此破陋之聖堂，煥然一新矣。諸事畢，乃思添置祭服祭具，再至里昂，遍歷城中之刺繡舖及銀樓，擇最華美貴重者購之。以是四境店主，咸相驚訝曰：「此小會口之本堂神父，身瘦衣敝，囊中似無一文，而爲堂中置辦諸物，必盡擇珍品，不亦奇乎？」

一八二五年某日，謝來女士導聖人至市中，購一祭器，店中每出示一物，聖人輒謂不甚佳，須更精美者。聖人此舉，蓋欲使善信者益加虔誠，而冷淡者，亦興好奇之念，肯於主日來堂與祭也，其用意深矣。

○村中人信德固未失墮，而其所以習於冷淡之由，皆因缺乏智識所致。聖人深知其故，嘗於講道時，明言智識之缺限，實較一切罪惡，爲害尤烈。蓋一不識不知之人，於犯罪之際，不知其所爲者爲惡，亦不知其所失者之爲可貴也。於是不憚煩勞，諄諄教導。

其時村中兒童，每日須往田間工作三小時以上。六七歲時，出牧牛羊。至十二歲，於春秋兩季，助父耕稼。因之讀書識字者甚少，僅於冬令多雨之時，得抽暇來堂學習要理。又以久不入學，艱於領悟，殊少興味。主日，遇有田間工作，或家中事故，卽不來堂與祭。此等兒童，稍長，卽踐非禮之地，漸至任情放蕩，無所不爲，一若無有靈魂者然。總之，矮村兒童，大都生長於無知無識中，及至初領聖體，亦徒循故事而已。聖人深憫之，乃令諸童自諸聖瞻禮起，迄初領聖體時止，每日清晨六下，及主日



午後一下鐘，齊集聖堂中，聽講要理，並備聖像等物，以爲獎勵之用。後矮村寓主兼御公車者，方濟各班底南述曰：「憶余幼時，神父告我儕曰：有能首先來堂者，余獎以聖像一幀。於是春夏之季，羣兒每於清晨四時前來堂，以得獎品云。」

聖人獨任本鐸職務時，親爲兒童講解要理，歷二十七年如一日。直至一八四五年添設副鐸後，方得稍息。據戴雅德司鐸言：「聖人講要理時，先自搖鈴，繼卽跪地誦經，嗣開始宣講，先述一二短小故事。羣兒側耳傾聽，輒感動泣下云。」

一日，聖人講解終傳要理，簡約易悟。講畢，尙有餘暇，乃審察兒童舉動，見有失規者，畧加薄懲，繼以溫言勸勉，不啻慈父，故羣兒莫不敬愛之。聖人又令諸兒常帶念珠一串，已懷中亦常備多串，兒童偶或遺失，卽

取出給之。七十年後，此時之兒童，皆已白首老翁，因憶幼時情景，尙有出示所得之紀念物，而樂道其往事者焉。據特來米安老人，於一八九五年三月，向剛凡爾主教述云：「憶幼時往聽維雅納神父講要理時，神父待我儕齊集後，卽跪祭臺前祈禱，禱良久，不時舉目向天，面露笑容，余度其必有所見也。」有以聖人當時教導兒童情形，詢之特來米安老婦者，則謂聖人蹠躐往來羣兒間，見有不專心聽講者，輒舉手微擊之。時或手指要理書本，近觸兒頰以示之。凡遇主日，信眾皆可聽講，熱心者結隊而來。間有萬賽爾夫人者，午後慣小睡，來堂後，常合眼欲眠。聖人行經其側，推之使醒，時或叱之，如責兒童。夫人欣然受之，絕無愠色云。

矮而斯兒童，幸得聖人悉心教導，故熟識聖教要理，勝於他鄉兒童，以

是譚維主教來行堅振時，頗稱許之。而後之繼任爲矮村本鐸者，每行終傳時，見病者深明聖教要理，輒驚奇不置，謂於幼時，曾受聖賢之教誨者也。

聖人於要理問答，督責甚嚴，必令兒童逐句背誦，不遺一字。是以天資愚鈍，記性較劣者，往往補習多年，方得初領聖體。據特來米安言，諸兒初領聖體時，每有年逾十七歲者。薛義愛茄特卒至盎倍利安行初領禮，余則家人送至米才利安行之。是時余等年已長大，而復須前往學習要理，頗覺難堪云。

○聖人教導其治下信友，更認真熱切。每於登臺講道前，置身更衣所中，翻閱諸聖行實，脫利滕公會議典要貝爾熱之神學辭典，羅迭蓋之崇修編，以及勒如納若烈龐那台等之演講集要等諸書。更衣所外即

滿撒間。聖人每開所門，卽於吾主台前勤求。不時舉目注視聖龕，舒其疲憊。翻閱既畢，乃跪祭台踏步上，默思所閱書中意義，求主啟迪。初憂村民愚魯，不能領悟。繼念吾主昔授福音，能使農工漁牧之人，悟其精微奧理，爰於主前涕泣懇求，賜以口才，俾能發揮其意，使信眾聞之，動心感化。禱畢，復返更衣所中，覓紙奮筆疾書，一夕輒滿八大張至十大張。有時接連編寫七小時，深夜未竟。聖人之書，細而傾斜，下筆迅捷，鮮加塗改，字句脫落亦不顧。蓋聖人救靈神火，熱烈至極，寶貴光陰，不肯虛擲片刻也。寫畢後，乃誦而默記之。但其記力薄弱，欲默記此不相聯貫，不分段落之三四萬言，實一極難之事。每有瞻禮七深夜歸來之村人，行經公墓旁時，猶聞聖人高聲誦讀其翌日之宣講辭。時而精竭力疲，即坐地上，背倚天神臺，假寐片刻。翌日，聖人登臺宣講。堂中除謝來

家外，餘皆蠢蠢鄉愚，漫無知識，且多存譏嘲輕侮之心。一般青年，不樂聽講，至是皆出外閒談。聖人以堂中尙多可教之人，且宣講聖道，本爲司鐸職務，故祇求善盡己責，他人願聽與否，絕不介意也。

翌日，以隔夜勞苦過甚，而講道時已將十一下鐘，滴水猶未入口，故每頭痛欲裂。蓋每逢主日，聖人須獨自唱經舉祭，祭畢講道，又必歷一小時之久。諸事告竣時，已晌午時候矣。

每登臺，必大聲宣講，言語姿勢，不稍苟。謝來女士見之，恐其過勞傷身，勸畧緩其聲。村中信女某，亦詢聖人何以低聲誦經，而高聲講道。聖人莞爾應曰：「余誦經祈禱，乃向聰聽之上主言語，而講道，則與耳聾或熟睡者言，不得不以大聲出之也。」有時聖人宣講中，忽忘所欲言，輒不得已中輟下臺，頗覺自愧，然絕不因此自餒。下主日復毅然登臺，不

稍畏縮。但以防戒遺忘，不能悉心揮發，爰再加工禱禱，並懇信眾代祈。此後不但記憶漸強，且旁引曲釋，左右逢源矣。

或問聖人既拙於口才，究何如訓誨其信眾？曰：就其所信，戒之訓之而已。爽直明晰，不雜浮詞，不尚虛譽。間出極嚴之訓責，然大抵溫言勸勉，滲入聽者之心。初任時期內，尤爲和婉，其音調或疾或徐，或剛或柔，非常一律。蓋司鐸者之目的，惟在感化愚頑，且聽眾之中，不乏有志務善之人，自應善爲訓導，以資激勵也。有威廉維利愛者，十九歲時來矮，曾述聖人常向伊等言曰：『可愛教友，我儕當在世立功，俾死後得升天國。彼時得享見天主，樂何如哉。倘本村眾友，皆能熱心事主，則將列隊以登天國，本鐸居首率領以行，榮何如乎。爾等中倘有一二被黜，不得列入，則傷心如何。但爾等鄉人工作時，常可祈禱，欲求救靈，實爲不難。』

也。等語。村中青年男女，得聖人循循善誘，頗有改過自新者。聖人心喜，面現笑容，向之稱賀焉。

其時信友來堂，參與至奧，至聖之祭獻，大都漫不經心，毫無神味。交頭接耳者有之，喧譁叫嚷者有之。遲來者急闖其門，大聲震響。忙迫者與祭未畢，急遽出堂。青年男女，張目四顧，週覽全堂。或男子注視婦女，觀其容顏，察其服飾。兒童則更不識不知，或笑或哭，奔走堂中。此等教友，實同頑石，非溫言所能化導。聖人恒用村中通行言語，斥責其信德全喪，有時當眾申斥，不留餘地。蓋憶保祿宗徒致帝篤書云：『汝當嚴責信眾，俾其有健全之信德。』故任職之初，卽遵此訓以行。益以秉性躁急，閱歷未深，心所不樂，每疾言厲色，而不能自遏也。

夫救靈要道，不特宜去其惡，復須培養其德，故聖人遵脫利勝公會議

之規定，不時將聖祭典禮之意義，聖體聖事之性質，緊要，珍貴，及神恩等，逐一爲之講解，欲使信者靈魂脫離世務，而趨向此吾主祭犧之臺也。然而矮村信友，不守主日，不與彌撒者比比皆是。有招其鄰人，開樽暢飲者。有中途遇友，而偕返者。有以與祭時間，務工作，或居家嬉戲，或出外閒游，或赴酒肆，或覓舞伴。聖人無如之何，惟有揭示身後嚴罰，以警惕之。其言曰：『可憐之世人乎，汝曹長此怙惡不悛，終惟地獄而已，豈不悲哉。』又見村人惟利是圖，諭之曰：『汝曹但求眼見之事物，而世上種種事物，無有不歸於滅亡，及滅亡而懊喪悔恨，遲矣晚矣。凡人一失信德，一切事物，皆不足以慰藉其心，不幸莫大焉。』

然而冷淡信友，既不來堂，諄諄誥誡，無由入耳。聖人絕不灰心。每遇大瞻禮日，得有機會，即竭力攻斥。曾於聖母升天瞻禮日，將頽風惡俗，一



一指斥、攻擊無餘。於聖體瞻禮日、則專就罪惡滿身之大罪人、發言勸告、謂罪惡之鍊、固縛其靈、將拽之以入地獄。旋即轉言、此種思想、過於消極、應置弗論、且視今日瞻禮、尤不相稱。此輩不幸之人、既願置身暝暗中、不圖自救、我儕惟有聽其自然、任其自陷耳。本堂瞻禮日、村中男女信友、皆於前晚、飲酒跳舞以取樂、而晨間、又不敢不來堂與祭。是日、聖人講道中、痛言跳舞之害、謂、青年男女、每因之而爲傷風敗俗之事、不特獲罪上主、抑且干犯國法、身靈均受其殃。廢時失業、猶其餘事。而爲父母者、不知利害、導其子女以入犯罪之路、尤足痛心。余因神牧職責所在、故不憚煩勸勉、幸勿見怪。云云。自是聖人與惡俗開始奮鬪、堅持到底、絕不放鬆、其用心亦苦矣哉。

## 第十四章

矮村敗俗 攻斥酒肆 禁絕惡言 嚴責罷工

聖人到任後數月間，時值春季，正日暖風和，農人力田之際，而主日來堂與祭者，頗形擁擠，聖人心爲之喜。然轉瞬而至復活期，則轉喜爲憂，蓋男信友大都不守四規，甚至有十年、十五年，或二十年未行告解者。及至夏季六月中，主日來堂與祭者，竟寥若晨星，即女信友亦減於昔日。蓋是時村人黎明即起，終日操作，習以爲常。因之主日清晨，每見農夫驅車出作，轆轤之聲，喧騰於道。工人亦不停業，鐵肆中爐火炎炎，錘聲震耳。竟聞車馬聲、鐵錘聲，與聖堂召信眾前往與祭之鐘聲，遙遙相應。工作既畢，乃回村取樂。居民雖僅二百，而酒家則有其四，常爲若輩聚談酣飲之所，酩酊而醉，喧嚷不休。青年男女，則羣集公墓附近之廣

場樹蔭下，口吹聲唱，跳舞戲謔，深夜方休。聖人居處僅隔一籬，謠言醜態，目覩耳聞，不禁傷心下淚。又每值聖西斯多本堂瞻禮前後數日間，必舉大會，精製糕點，設備音樂，相聚跳舞，舉市若狂。隣境各村，蠶擁蟻集，加上流人物，亦多隨俗浮沉，漫不經意，更有講求行樂，爲愚民倡者。卽如謝來女士，素稱熱心者，而於西彭及祁萊范百鸞兩氏來邸宴會時，每亦相與跳舞，不以爲忤。聖人目覩心傷，亟思設法拯救。故到任後數年中，一遵聖保祿宗徒之遺訓，勸勉警誡，無所不至。隨時隨地，竭誠訓導，幾至舌敝唇焦，心力交瘁。深知聖堂與酒肆，勢不兩立。村民既入酒肆，自不來堂，何能使之謹守主日誡命，昭事上主乎。乃思挹此注彼，則摧殘酒肆，爲第一要務。

○時人每以酒肆爲萬惡之原，陷人之阱，聖人亦同此心，曾於講道中，

力加攻斥。引聖若望克利麥格之言，謂酒肆實乃魔鬼之店肆，地獄之學校，亦爲人自賣靈魂之市場。入其中者，小則傷身耗財，大則傾家蕩產。舉凡爭鬪殺人之事，皆出於此。故凡酗酒沈湎之人，自降人格，不如蠢蠢之鹿豕等語。

酒肆主人，聖人攻之尤力。中有二家，設於村之中心，有小園供人游覽，生意日盛，聖人毅然痛斥之，不稍忌諱。其言曰：「肆主供人酣飲，使一星期內勞力所獲之金錢，盡耗於主日之一日，實無異盜竊貧家妻兒活命之糧。故凡肆主，若於夜間，或應到堂與祭時，以酒市人者，罪在不赦。司鐸若赦之，於己靈亦大有妨害也。噫，酒肆主人乎，汝等下獄後，魔鬼亦將輕之賤之。唾汝面以辱之，可醜極矣。」聖人此語，深切動聽，雖彼肆主罕來堂，不聞其教，而肆中顧客漸稀，生涯一落千丈。至有以生

計頓絕，歸過聖人，來向之理訴者。聖人慨然予以資助，令其將肆閉歇，改圖他業。此人果悔悟前非，卒成一熱心教友。又一肆主，雖見生意清淡，仍不覺悟，強持營業，與本鐸相抗，但旋即失敗，閉歇改業。於是聖堂附近，不復再見酒家。未幾市梢之二酒肆，亦相繼歇業，聖人乃大獲全勝，深謝上主之恩佑。其後有復開者，多至七肆。聖人見之，預言其必敗，謂凡有在此開設酒肆者，必將傾蕩其家，拭目可待云。七肆果一一閉歇，悉如聖人言。

聖人竭力奮鬪，其收效固出望外。村人向因酗酒耗財，致多困乏，今漏卮已塞，生計漸覺寬裕。故班底南教師嘗曰：「矮而斯自酒肆失敗後，貧苦人家，已不多見，蓋維本鐸已將貧苦之主要原因悉去之矣。」迨後聖人德聲遠播，四方人士之來矮瞻謁者日眾，村人乃建築旅舍。

以處之，於一八五八年，計有五所，聖人並不反對。且其時班底南教師之弟方濟各，方執役於麥公之某糖菓店，店主迫令於主日工作。聖人即招之回村，令其開設逆旅，招待周到，頗爲旅客所樂歸。聖人之意，蓋以爲上流人物會集之所，假酒以消遣，而不至獲罪上主，自不妨聽其存在，任其發達也。

按法國逆旅中並售酒食，非僅供客住宿也。

○聖人之於上主聖名，極恭盡敬，而村中兒童，未識經言，先習諷語。聖人聞之，輒疾首痛心，潸然淚下。於講道或講要理時，常論生時身後之禍殃顯罰，以警惕之。嘗曰：「家有侮謾上主之人，而其屋不爲雷殛，其家不遭殃禍者，出上主特佑，非其常也。戒之慎之。汝曹家中，若有此怙惡不悛之人，則全家大小，將盡歸滅亡矣。」剛凡爾主教嘗謂：曾聞一青年司鐸，言其少年時，偕十三四歲之某童子來矮，於聖人前告解。告

解後，鐸向童子云，「汝可於余作祭時領主。」對曰否，余不能領聖體也。——詢其故，則曰，維本鐸因余曾謾辱天主聖名，未與我赦罪云云。聖人不但痛斥村人各種呪誓，即稍涉粗俗之言，亦不容出口。以是矮而斯信眾口中，漸絕辱主褻聖之言，且常聞在天亞物等經文，及「美哉天主」「我讚美主」等誦句焉。

○聖人攻斥村民酗酒褻聖兩惡習，不久即收全效，獨於主日不罷工一事，努力奮鬪者，凡八年，而村民尚未全移化也。講道中第一次規誡時，疾首痛心，聲淚俱下，全身顫動。五十年後，村中父老回憶當時情景，心猶惕然，懷念不已。聖人言曰，「汝曹於主日工作，自害身靈，不可救藥。夫人於主日工作，究何爲乎。可應曰，「我欲以靈賣與魔鬼，我欲釘吾主於十字架上，我謀地獄而已。」余每見人於主日驅車出作，宛見

驅其靈魂以入地獄。夫主日者，上主之日也，敬主之日也。一星期內諸日，皆上主所造，上主能盡以自歸。今上主以六日與人，而僅自留一日，此日既不屬汝，則汝安得而私有之。汝知盜竊人物爲不利，盜竊上主之日，可有益乎。余知致窮之法有二，曰主日工作也，曰竊取他人財物也。如此嚴誅切責，聞者互相傳述，遍及全村，入於犯誠者之耳，而聖人每遇機會，或且嚴詞面責焉。間於主日晚經後，出堂來往道路中，實行稽察。一日，爲七月中之某主日，聖人傍晚出堂，路上遇一村人，正自田間收穫滿載而歸。此人一見聖人，慚怍趨避車後。聖人愀然語之曰：「噫嘻，吾友，汝今在此遇余，誠爲不巧。上主時時見汝，汝反不懼乎？」主日晚上，聖人每聚信友講解聖經。某日力責不罷工之惡，尖聲譏語曰：「汝等盍往彼，不罷工者之田間乎，彼等常待價而沽也。」蓋言凡



不遵守主命之人，雖終歲辛勞，無時或息，然主不賜以福，常虞不給，日須出賣其所有者也。言時義憤填胸，神情激烈，每力竭聲嘶，而猶未已也。

聖人督責罷工，極爲嚴切，有因故來求免者，必却之。雖熱心教友，亦一律對待。蓋以爲萬物皆由上主而來，凡遵守主命之人，必蒙主特佑，毋煩過慮。七月間某主日，方舉行大彌撒時，忽狂風大作，烏雲四合，勢將大雨。時村人割麥甫竣，堆置田中，皆相顧失色。聖人不發一言。至講道時，始向諸善信者言曰：「大雨必不下，且將連日天晴，汝等儘可從容曬麥，不必恐懼。」云云。果也。一陣風雲掠村而過，矮而斯竟滴雨未及。且自是日起，天朗氣清，接連十五日而不稍變。聖人之言，蓋亦神矣。聖人雖嚴命罷工，亦非固執不化者比，如屬必不得已，亦稍寬假。一次，

村人掘井未完，遂於主日繼續工作，聖人聞之，未加責備。有時麥熟，久雨不止，勢將敗腐，則亦不禁人於主日收割。但從未直接准免罷工。每有以故來請者，則曰：「汝其自審行之，此汝分內事也。」復曰：「他處司鐸，皆能准汝所求，余在此間則不能。」云。聖人如此行爲，亦自有故，蓋欲使矮而斯成一模範會口。行見矮村全體居民，奉主日爲吾主之聖日，一律罷工，無敢或違。聖人之功，不亦偉哉。

## 第十五章

力革跳舞惡俗 禁止新妝豔服

聖人革除矮村跳舞之舉，至今猶傳爲美談。宣禁之初，村中人揚言跳舞爲無罪之取樂，不應禁止。聖人以爲凡青年女子酷好跳舞，必非純潔率真之樂，大失信友之軌範，故一意進行，不稍寬假。聖人之意趣，與聖方濟各撒肋爵之理論，微有不同。聖方濟各謂跳舞本非罪惡，但有發生罪惡之可能，性質實屬危險，故當擯絕。聖人則以罪惡與犯罪機會併爲一談，凡爲犯罪機會之事，概應斥絕，不容假借。

初，村中農民，每當冬季夜長無事之時，子女相聚閒談，以資消遣。農家皆無廳屋，則羣集於微溫之牲畜棚中，談笑嬉謔，恣意取樂。爲父母者，大都假作痴聾，不聞不問。聖人一再登臺，痛詆其非，歷久可恥之習俗，

從此洗革。然而跳舞惡風，深入人心，牢不可破，經聖人二十五年之奮鬪，始行絕跡，心殊苦矣，功亦偉矣。

聖人嘗言曰：「跳舞惡習，漸使人輕忽十誡，故嗜好跳舞者，守誡難全，且一一犯之矣。爲父母者曰：『余常監視我諸女之行爲也。』誠然，汝固監視其服飾起居，而能監視其心乎？若父若母，往矣哉！其墜諸地獄中哉！汝等已見棄於上主，而主以義怒待汝，將判汝等以放縱子女之罪。汝其往哉！汝等子女，既經汝等善導以下獄之路，亦來與汝等相會矣。彼時，汝等方知，汝神牧今日禁止此邪樂之爲不謬矣。噫！跳舞者，魔鬼用以拽人入獄之繩索也，乃人竟以爲無害，何昏迷一至於此耶？」聖人欲革除此惡俗，不但諄諄誥誡，亦且直接施阻。一日，遇一琴師，詢之曰：「汝爲人操琴佐舞，得值幾何？」琴師以五法郎或十法郎對，聖

人倍其值而給之。琴師欣然歸，是日遂不能舞。又一日，值村中令節，聖人謂酒肆主人巴悅來曰：「汝今日賣酒，可賺得若干？」肆主以不少對。聖人曰：「善，可取此銀，今日暫停交易。」肆主受而從之。矮俗有婦杖其夫者，宅人輒作牽驢之戲以誚之。某主曰：「村人將於廣場上，舉行跳舞，又以鄰婦方毆擊其夫，復準備演此趣劇。」正興高采烈之際，忽見本鐸啟門而出，眾皆驚散。時聖人偶由其居宅行至堂中耳，初未置意也。後述及此事，不覺赧然笑曰：「若輩如羣鴿之飛逸，以避責矣。」所幸矮村女子中，亦不乏秉性貞淑，未染惡習者，聖人加意護翼之。一般耽樂好佚者見之，亦漸復其羞恥之心焉。

聖人一生行事，皆足使人取法。故村民晚間聚談時，輒曰：「我儕本鐸，言行相顧，以訓示吾人者，莫不躬踐實行。世樂非彼所好，所引爲欣樂

者。惟於主前祈禱而已。彼既覺祈禱爲樂，則必有可樂者在，吾人盍遵其教。彼所欲者，惟我儕之福利耳。」

聖人攻斥惡俗，復選熱心信友，組織團體，爲之表率。時主日下午到堂誦經之舉，稍復舊觀。而晨間彌撒後，善信婦女，亦有留堂片刻，誦經默想者。平日晚餐後，八時左右，聖人必進堂祈禱，而是時亦有二三女信友，來堂朝拜聖體，與聖人同禱者。其他信女聞之，踵來參與者漸眾。某主日下午誦經後，有青年信女多人，留堂欲行告解。聖人乃乘機導之，俾公行神業，互相規勉。復語之曰：「吾兒，余等盍公念玫瑰經，求聖母佑助汝等成立一會。」間有一女，出性活潑，心靈純潔，一聞聖人言，不覺有感於中。後語人曰：「是日日本堂神父已將余心移變矣。」後此女果大德不凡，爲儕輩表率。又貞女加大利納賴薩納者，亦蒙聖人加意

培植、曾述其十二歲時事曰、某主日、適爲村中節日、維本鐸邀諸熱心幼女、於午經後、至其園中採食鮮菓、彼則他適。余隨眾前往。未幾、維公來謂余等曰、汝等較彼在廣場上跳舞之女子、非更有福乎。言畢、率余等至廚屋中、爲余等念我主保聖女傳、次講論上主之事而散。此爲維公來矮後第一年終事也。其後諸女與其他熱心女子、聯成第一熱心團體、名爲玫瑰會。

至若強頑不聽訓誨之人、聖人待之極嚴。凡不避機會、而因以犯罪者、則告解時、雖僅犯一次、聖人亦不赦其罪、必待其完全改遷而後已。因是村人往往罪非深重、而須待數月、或竟數年、始得領行聖事者。一熱心老婦、述其於十七歲至二十二歲時、每年值米才利安之節日、必返母家一次、跳舞片刻。時矮而斯跳舞之風、早已革除、故往行告解時、聖

人不肯赦罪，致絕聖事者六年，且聖人亦不准其往他處告解，俟絕不再舞始已。德蘭女士亦因於二月間某氏喜筵時跳舞一次，直至耶穌升天瞻禮日，聖人方赦其罪。步帝榮老婦幼時，以曾往蒙梅肋市場觀人跳舞，一次被罰十五日，一次三主日，方得解罪。村人某未深識本鐸之爲人，一日來向聖人曰：『余可挈余女赴跳舞會乎？』曰：『不可。』曰：『往而不使余女與舞如何？』聖人應曰：『汝女身雖不舞，而其心則躍躍而舞矣。』

聖人待客籍信友，較本屬信眾畧寬，然於跳舞一事，則絕不通融。各處信友，來於聖人前告罪，自信跳舞時未犯何罪，然自聖人神目觀之，寵光已滅，而隱匿之罪惡滋多，深爲不安。凡社會上任何跳舞集會，聖人皆不准參與，并不准到場觀看。當其就任之初，堡邸舉行家庭跳舞會，



每年一二度，旋以本鐸禁令，擯絕弗爲矣。西彭氏之克里斯底納夫人，不滿聖人所爲，岸然曰：「彼惟見鄉人跳舞中，發生混亂，因而痛絕之，實未知跳舞之爲何物也。余知某熱心女士，因所處地位，不能謝絕世俗往來，告解時，乃亦不得不默不提及，以免譴責。」云。卽此可知聖人痛惡跳舞之深矣。

聖人且知爲父母者於此，責任非輕，故不憚煩言，諄諄誥誡，不可溺愛子女，且宜身立善表，時時防閑，有過，則戒之使改。其言曰：「汝等負子女靈魂之責，與救己靈一般。試問汝等力所能者，已盡爲之乎。倘因汝等失察，子女失其靈魂，則恐汝靈亦難得救。余知汝等對於子女，未能善盡己責，而猶坦然自安，將來若墮永遠地獄，始知痛苦難堪矣。」聖人言之剴切，故爲父母者，大爲動心，率遵其教。某主日午經後，有姊妹

二人不告其父，潛至薩維牛觀跳舞，並未參加而返。父知之，執棍痛擊之，戒以後毋得再犯。又薛義愛家有名安多尼者，年已三十矣，一日，私往鄰村跳舞。歸時已晚，一再向母問安，母怒不應。安多尼就寢，母持竹竿，怒擊其肩以責之。

一八三〇年，孟迪村長，凡逢村中節慶日，不許村民於聖堂前廣場上公開舞會，只准於村中高阜上舉行。將近聖西斯多瞻禮時，村中惡少，堅請村長准照向例，仍於廣場上開會。村長答以與本鐸有言在先，未便擅准。諸少年不服，乃訴於脫來胡縣長，縣長遂將禁令取消。孟老無如之何，聽諸少年行之。主日午後，諸少年，胸綴紅帶，跳躍歌舞而來，口中且誚且諷。豈知一到場中，樹蔭下祇見二三農家僕婦，及鄰村婦女數人而已。村中少女，悉在聖堂內誦申正經，及與聖體降福。於是諸少

竿垂頭喪氣而散。當堂中鳴鐘誦經時，村中警長，恐肇事端，率隊來場，到時諸少年已盡散。熱心信友，羣集堂中，本鐸依常向眾宣講，言時聲淚俱下，聽眾亦爲感泣。警長見無事，卽整隊返。而諸惡少回家後，多有見母妹雙目紅腫，似經哭泣而歸者，亦卽悔悟己非，相繼報名入本堂熱心善會，不思跳舞矣。

此後，每值主日午後，堂場上但見熱心信友來堂誦經，或往公墓爲亡者代禱。禱畢，有於場上，作擲球等衛生運動而已。聖人見此情形，不覺喜形於色，曾於講道中大聲言曰：「汝等欲覓少女共舞，或作其他不良之遊戲乎？或將告汝謂已多時不見矣。余則熟知之，倘汝果欲覓之，當往堂中，或訪諸其家。若不得於其家，則必在堂中。汝將見其正感謝上主，賜其感化之大恩。蓋其額上，已留一顆端莊誠實之印記矣。」

村中及鄰村頑梗不肖之徒，見少年女子，皆棄舞而入聖堂，不勝痛恨，乃往距離較遠之茅屋中，秘密會聚。聖人聞之，大爲震怒，於講道中大聲責斥，嚴厲非常。故自一八三二年以後，矮而斯境內，舞者爲之絕跡。然事每有出人意料者。村中頑劣少年，相率至隣境交界地點，以爲此處無人管轄，儘可任意行樂。矮村女子，頗有被誘參入者。旋爲聖人所偵悉，決意不分畛域，作斬草除根之計。於是重申禁令，凡有曾往跳舞者，雖偶犯一次，亦須待其真心悔改，誓不再犯，方准赦罪。如是堅決進行，果漸收效。至一八四七年，矮村信衆行四規會後，多年奮鬪，始完全奏凱焉。

一八三九年，謝來伯爵，退職鄉居，被選任村長之職，辦事甚嚴厲。偶有強頑之客籍村民，值本堂瞻禮時，受人利用，欲圖重開舊時之盛會者，

輒爲所敗。後於一八五五年，村民復萌故態，多喜往商場閒游。聖人見之，乃復力加攻斥。少年司鐸貝賴帝述伊於某日晚間，曾聞聖人以村民常往維肋弗朗血商場，好作不正當之消遣，於堂中大聲斥責，聽者悚然，不敢仰視云。後於一八五八年，即聖人來矮後之四十年，二月九日，孟迪氏若翰保弟斯大，與其表妹克勞弟納德蘭女士，舉行婚禮。事前數星期，村中少年，忘其父兄昔日之相爭，擬作舊時曾經風行之鬥雞戲，分往新郎新婦兩家，索取良雞數頭，並依俗例，擇定一瞻禮七晚間，爲新郎新婦設筵稱慶，深夜始散。翌晨主日，聖人於講道中痛加責斥。時聖人年已七十，有二，益以嚴齋苦刻，致老邁龍鍾，衰疲特甚，然一登講臺，即復其年少時之精神，大聲切責，並謂昔日犯此而已經悔改諸人，仍爲此種頑劣之游戲，實使其痛心疾首云。未又怒言，不日尚有

婚禮舉行，若再有賽雞之會，余將親來參與云云。村人聞之惶愧，遂不敢再蹈前轍。

○豔服新妝，往往爲邪慾之媒。聖人來矮之初，村中婦女，多有好是者，聖人極爲不悅。更見有爲父母者，飾其子女，一如裝扮玩偶，任其輕浮佻儇。聖人怒不可遏，責之曰：「有爲母者，心目中但有其女之肉身，但知觀察其女戴帽之正否，而不問其心之是否向主。訓其勿露粗鄙狀，而與人晉接，須嫻雅大方，庶幾交游日廣，而能自立室家。其女乃卽專事修飾，動人顧盼。用其時髦不雅之華衣美色，作地獄攪人靈魂之工具。將來伊至天主審判臺前，方見因彼而犯之罪惡，實多且大。」聖人諄諄訓誨，頗能使一般爲母者，瞿然感悟，而盡其天職。聖人且亦助其爲之，見女不肯遷改，則拒不赦罪，並自定服裝式樣，一以端莊樸素。

爲標的。雖知實行之初，必遭格阻，然始終堅持，不難告成也。

時村中婦女，皆尙蟠髻，以爲美觀。聖人則令戴深帽以掩之。堂側有店婦瑪爾，大米亞梳髻時，手法繁縟。聖人見之，勸伊截短其髮。德蘭女士，素不尙修飾，嘗謂我儕如此裝束，皆成老婦人矣。又米亞店婦，一日衣服稍麗，聖人見之，鞠躬致敬而語之曰：「小姐，請安。婦聞言面赤，不勝愧慙。幼女若翰納拉德，一日，繫一新領巾，意頗自得。聖人問之曰：「汝願賣此領巾否？余以五銅幣購之。」女問曰：「神父欲此何爲乎？」曰：「將以飾吾貓耳。」

信友在聖堂中，不論貧富老幼，聖人概不准袒胸露臂。一日，至爵邸中，見壁上懸一婦女晚妝像，以手指之曰：「人言伊將赴斷頭臺受刑，非卽此乎？」謝來女士會意，遽命去之。聖人晚年，見婦女喜服寬大皮外

衣、屢戲謔之。一日，講要理時，謂眾曰：「皇上作許多大事，但忘其一，卽高大其門戶，俾大袍闊袖者，得以泰然出入云。矮村仍多有服此衣者，聖人亦不之阻，卒之其風漸殺，僅於主日或大瞻禮日，偶有少數外鄉人服之而已。以是三十年中，凡來矮謁聖之人，每見矮村婦人，無論在堂中、路上、或田間，率皆端莊樸實，有修女之風，不禁油然而生敬羨之心焉。」



## 第十六章

第一次調任未成 成立正式會口 建築鐘樓小堂 伯爵慨助

矮而斯本鐸愛主愛人之火，常炎炎欲燃，其稟性又喜活動，時以閒散無事爲苦。雖因嚴厲苦工，兼之不服水土，常發瘡疾，體氣早衰，然終不願有一息之暇，每尋求他事，以鑒其熱心勞作之志。初，堂後小園，每有不肖之徒，毀籬入竊菓物。聖人乃盡斫菓樹，以絕獲罪上主之緣。住屋器物，亦逐漸變賣，以濟貧困。日間餘暇，除誦讀祈禱外，圖謀改良小堂。正進行間，忽發生一意外事。一八二〇年四月初，聖人奉到里昂總主教署命，調任維肋弗朗血屬之撒肋本鐸。該處山清水秀，氣候溫和，居民約三百餘人，尙屬熱心。彬彬有禮。意者，有將聖人體弱情形，告諸里昂長上，故有是命，欲聖人換吸新氣，增其健康也。

聖人雖愛此矮而斯卑陋小村，但敬順長命，僱車一輛，載其用具書籍等物，卽日就道。村中熱心信眾，聞此消息，大爲驚惶。婦女咸相奔告曰：「維神父，聖人也，今將捨我而他適，吾儕兒女，不得於其手中行初領聖體，奈何奈何。」謝來女士，則以事前上峯未曾就商，聞信尤爲憤激，至寄書摯友，有扼死代牧之語。村長乃率領代表數人，赴里昂請留。爾蓬代牧答謂：「既如此，維司鐸可隨意久留，遂取消前命，令聖人仍留原任。」是日，聖人攜行李向撒肋進發，及抵沙納河，方下舟划渡，忽狂風大作，白浪滔天，舟不得前，不得已，聖人折回村中，說者謂天主借此阻聖人之行也。

○聖人雖留任，而矮村熱心信眾，仍感不安。蓋矮而斯僅爲米才利安區之附屬小堂，其管理司鐸，悉係里昂總主教署，隨時指派，初非實缺。

是以矮村縉紳家，久欲矮而斯獨立，自成會口，以得常住司鐸。一八〇六年大革命之際，本鐸名下之聖堂屋宅園圃等諸公產，撥歸方濟各薛義愛戶下。謝來爵主初向之租賃，未及二年，復價贖之，以保存矮村之小堂。迨一八二一年六月十九日，謝來伯爵於母夫人亡故後，乃將此產獻作聖事公用。矮而斯小堂，所以能存者，皆出謝氏之賜也。時矮村居民，奏請法王路易十八世，准建矮而斯爲獨立會口。蓋云矮村與米才利安總堂相距太遠，冬季河水冰凍，道路泥濘，兒童不能往習要理。故爲保障信德，及民眾熱忱，乞派有德司鐸，常駐村中，一切費用，皆由村民供給。本會口及附近各鄉，均沾無限之益。否則神牧無常，一旦引去，種種善業，立見瓦解云云。奏上，謝來伯爵正在巴黎，力爲贊助，乃邀欽准。一八二一年六月二十日，詔立矮而斯爲正式會口，從此

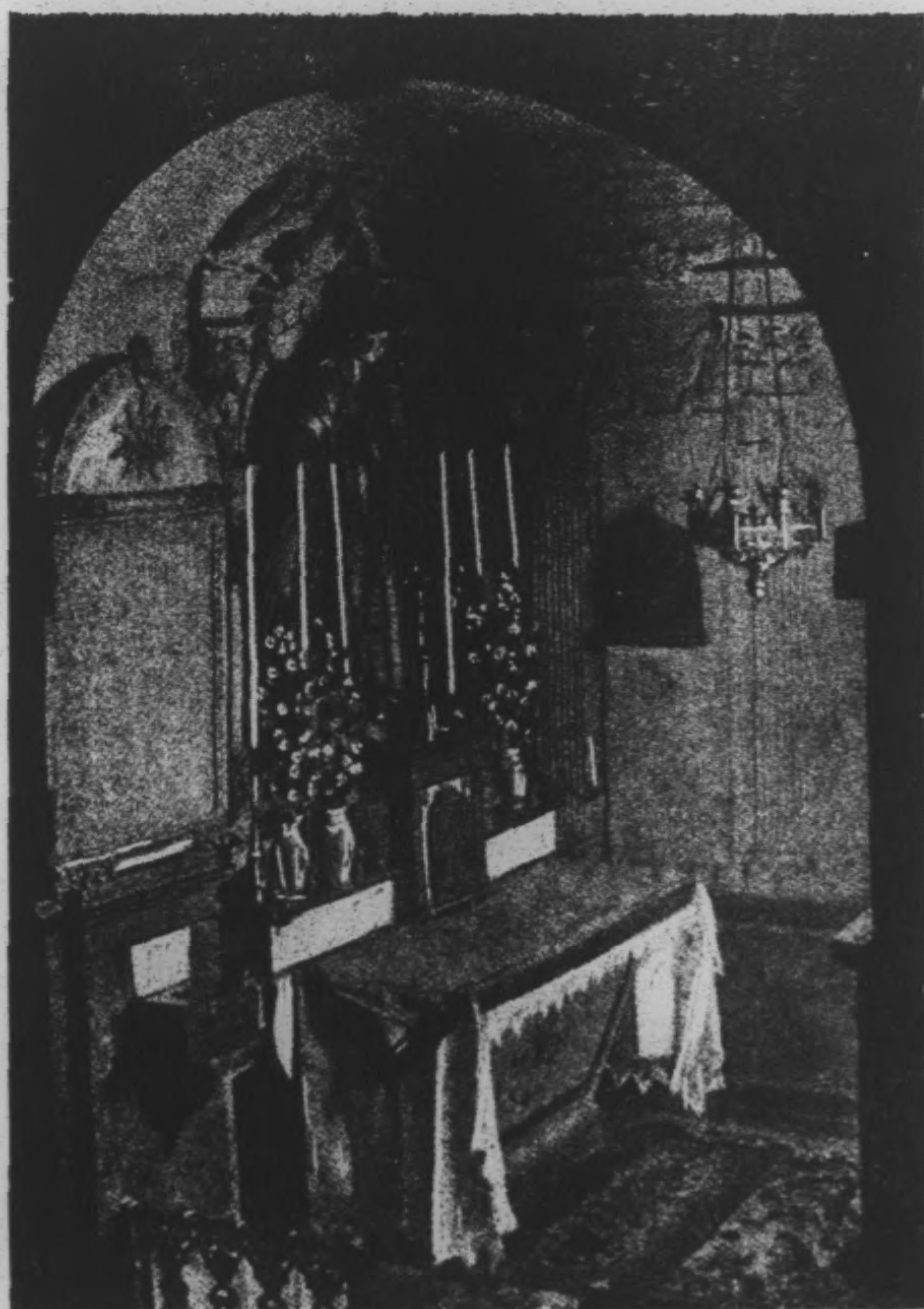
不附米才利安，而本鐸之任命，亦不屬里昂總區矣。凡此種種，於國史上，視屬細微，而矮而斯小村之盛衰，於此繫焉。

○聖人既復任，即從事於修築。一八二〇年間，堂頂鐘架，勢將傾圯，八月間，聖人遂請村長興建鐘樓，用磚砌作方形，四面闢小窗，外支羅瑪式小圓柱，堅固華麗，矗立雲霄。聖人見而悅之，乃親往購新鐘一具，名之爲聖玫瑰鐘。建築甫竣，卽命懸之，鏗然而鳴。

其時聖堂，過於狹隘，然拆毀改建，非巨款不辦，且堂無新舊，祈禱則一，故聖人決意修葺而已。堂內聖體欄杆旁，有小祭台一，上供聖母渾身像，經久色黯，且已蠹蛀。兩旁燭台四具，髹漆亦剝落，殊失敬禮聖母之旨。聖人遂擬添築邊廂，作一小堂，卽僱維肋弗朗血名工興築。上作平頂，堆花鑲嵌壁繪等，皆從時式。復購精美聖母像一座供之。於一八二

○年一月間開工，八月六日，本堂瞻禮告竣。此堂位於大堂屋隅，隔以錦幔。聖人愛其幽靜，此後四十年間，每值瞻禮七日，必在此舉祭。

一八二二年，大堂屋頂，圯裂將傾，信眾捐資修理，計費四百五十九法郎。翌年，聖人更自籌款，復添建一小堂，以特敬其堅振主保聖若翰保弟斯大。落成後，於六月二十四本堂瞻禮日，請其愛居利老同學，時任梅齊米安小修院院長瑪弟亞陸拉斯司鐸，來行祝聖禮。至期，熱心信眾，皆來與盛典，莫不喜形於色。間有一二浪蕩子，亦雜眾人中來觀熱鬧。陡見新堂正中扁額上，大書特書曰：「其頭顱擲作跳舞之代價。」明知本鐸故作此以示諷，愧憤而去。是後，盛傳聖人於是日，蒙主預示種種將來狀況。據加大利納賴薩納女士筆記，畧謂：「是日，上主使聖人得見日後情形，許多靈魂改化之象。其事之究竟，余固不得而知。但



聖母小堂

某主日講道時，聖人對余等言曰，「信友乎，汝等若知余於此小堂內所觀景象，汝等不敢入內矣。余言止此，不再多言也。」云云。此語，聖人一再言之。言時神魂超拔，非同尋常云。或以爲吾主耶穌，是日現於聖人，預示此小堂中著名之神工架，及跪地悔改之羣衆也。

聖若翰小堂落成後，聖人欣慰之餘，復蹙額而感然不樂。蓋建築諸費，皆由聖人獨任。除將日常餘資，及其兄方濟各所給襲產年金，盡付水作匠首外，尙欠木工五百法郎。木匠向之索取。聖人囊無分文，甚爲焦灼，乃出外徐步以解憂。行不遠，忽遇一素不相識之婦女，問曰：「公非矮而斯本鐸乎？」聖人應之曰：然。此婦乃奉六百法郎，請充善舉之用。聖人經此奇遇，頌謝天主奇恩，且復引以自警，此後除必不得已外，一切需費，必先行籌付，不致再遭窘迫。卽此，可見聖人德智兼優，賦

性謹慎也。

後聖人又建小堂三所，一爲聖女斐落默納堂，建於一八三七年。其他二所爲耶穌茨冠堂及天神堂，建造年月已不可考。至一八四五年，半圓形之彌撒間，改作長方形，寬大幾同正屋，並添設一更衣所於其間。祭臺後，復置一神工架，專爲司鐸輩來堂告解之用。又以聖像能感發善念，故於堂內添置畫像及塑像甚多。彌撒間內，供聖若瑟及聖伯多祿像。祭臺後之唱經間門口，則置本堂主保聖西斯多及聖勃蘭士像。並有側臥塑像二座，一耶穌入殮像，一聖女斐落默納像，分置兩旁小堂內。供於牆上或牆龕內者，有聖母顯靈聖牌像，聖母抱耶穌，聖若翰保弟斯大，聖老楞佐，聖五傷方濟各，聖女加大利納瑟納，聖本篤拉伯爾，聖彌額爾總領天神，聖嘉俾厄爾及聖母領報，聖辣法厄爾及小多



俾亞等像。耶穌茨冠堂內，正中則供一耶穌茨冠大像，此外復有聖容像，及苦難刑具等。聖人嘗訓人曰：「吾人一見聖像，未必卽成賢成聖，然聖像激動人心，殊無異於其所表之眞實物。」云。又嘗謂謝來爵主曰：「諸大塑像，皆深動我心。」一日，聖人在耶穌茨冠像前，哭泣而呼曰：「噫，吾人而果有信德，當何如耶？」

○聖人當修葺聖堂，添置器物之際，本村賢紳，卽亞納謝來女士介弟，方濟各謝來伯爵，力爲臂助。方濟各向居巴黎，聖人來矮後，得其姊氏函告，謂有前任愛居利副鐸名維雅納者，現來秉鐸是鄉等語。嗣於一八一九年春，伯爵得暇還鄉，見其本鐸，乃一未滿三十三歲之司鐸，而以廢寢減食，熱心勞作，早已衰頹者。兩人一見如故，大有相知恨晚之概。自是以往，常向之細訴衷曲，傾吐無餘。每廬書姊氏，必提言其熱心

可敬之本鐸。其姊乃以聖人改建聖堂，修飾內部情形詳告之。並謂聖人困於經濟，未能竟功，深爲焦慮等語。伯爵得悉後，乃決志援助，慨然書覆曰：『吾村聖堂，必須莊嚴華麗，悉吾力所能。』隨向巴黎巧工匠，訂購各物。一八二三年五月五日，寄到旗幟三面，一爲聖體聖事像，一爲聖母像，一爲本堂主保聖西斯多像，皆絲繡銀鑲，極爲華麗。附函致聖人，畧謂：『公爲矮而斯聖殿竭力經營，不勝企仰。公不辭勞瘁，訓責我民，使之趨善避惡，專向上主，尤爲感激不止。』云云。旋又寄下綢緞祭披，金織聖布，及受難瞻禮日所用之紅花邊黑絲絨等綵飾物。翌年五月間迎聖母時，伯爵又允爲購一帳幔。並以里昂市上所售之質料較佳，請聖人自往選擇。不料聖人所擇之帳幔過大，而堂門狹隘，不能張持而出。直至一八二六年，伯爵復將堂頂改造，重建正面大門後，方

得應用。其後，於正門上，供置無原罪聖母像，以壯觀瞻焉。

聖人見伯爵慷慨捐贈，欣悅異常。每見禮物送到，必親啟箱籠，喜溢眉宇。時而喜極忘情，既笑且哭，有若孩童。一日，方携諸物而歸，途遇一嫗，卽謂之曰：「老婆婆，請汝於謝世前，一觀美麗之物。」遂啟箱示之。一時觀者雲集，聖人繼言曰：「噫，天上諸物，必更美更善也。」

堂門前原有螺旋梯，頗狹小，升降不便。伯爵乃建議改造寬大石級，作東西兩階。其致孟迪村長書中有曰：「余願聖堂門口，極其美觀。世上君王，尙治其宮室，以求壯麗。聖堂爲天主之宮，不更當修飾之，使之莊嚴燦爛乎？」於是村中居民，皆負磚擔石，協助興工，而於一八二八年間告成矣。正工作時，伯爵復致書村長，請其轉告本鐸，及辦理建築諸人，謂彼寄贈本堂禮物三件，一爲銀製鍍金之聖體發光，二爲銅質鍍

金絲絨墊之供聖體亭，三爲銅質鍍金之聖體龕。其大小式樣，悉與聖體亭配合等語。此外聖人又收得聖龕二，裝於聖母及聖若翰小堂中。伯爵種種善舉，不求他報，惟冀姊氏稱可，聖鐸悅意而已。嘗致書姊氏，畧稱：「姊道及吾儕可敬之維雅納司鐸，足見弟爲本鄉所爲及將爲諸事，姊皆稱許。但此諸事，弟願獨力爲之。他種善舉尙多，姊負擔可也。茲請明白告我，本鐸對弟所贈諸物，有何意見，彼如滿意，弟志足矣。」是以自一八二八年，卽聖人到任後十年，矮而斯堂輝煌壯麗，不啻今日所見者也。維雅納司鐸之功偉矣。此後各國信友，無論良莠，相率前往，作謁聖之盛舉。不待羅瑪宗座之宣諭頌揚，而羣趨此矮而斯本鐸前，稱之爲聖人，號之爲人靈之康健光明，人心之指歸良導焉。

## 第十七章

誣辱橫生 以苦爲樂 二次調任未成

夫血不流，則救贖之功不成。故凡大聖人之所以能成豐功偉業，永垂不朽者，亦惟在犧牲一己而已。聖人知其然，故嚴齋克己，鞭撻苦身，以期屬下信眾，咸歸聖化。然上主欲聖人成不世之業，故百般磨鍊，許人肆行侮辱，橫加誣蔑。夫人習於晏安，耽好佚樂，一旦被入攻斥，必起而反抗，此聖人固亦知之，而安然以待之者也。嘗曰：「凡爲神牧者，遇有不規則之情事發生於治下，而不欲自害其靈，則當破除情面，甘冒嫉恨，卽明知一下講臺，立遭殺戮，亦當直言無畏。蓋神牧而欲盡其職者，當鼓勇直前，赴湯蹈火，萬死不辭也。」

聖保祿宗徒嘗致書高林多信友曰：「余甘爲汝曹靈魂効勞，設汝曹

益以余愛汝，而減汝愛余之心，余亦甘心也。聖人遵此聖訓，數月來，登臺講道時，責斥之聲，不絕於耳。聞者非特不知感，且多怫然不悅，視爲不近人情，厭聞其語。一日，剛凡爾主教，詢特來米安曰：「維本鐸講道時間久乎？」曰：「然，且常講地獄，每拊胸拍掌而言曰：『小子聽之，汝曹不可救藥矣。』」世人有謂地獄非實者，汝聞而信之矣。」

聖人稟性躁急，復值少年銳進之時，嘗語其屬下，謂吾人爲尊敬上主之故，每由神火而發爲聖怒。是以聖人每有所事，必澈底進行，絕不通融。察見罪惡，嚴責不貸，故村人每嫉恨之。某姓兒童，以故不得解罪，初領聖體之禮遲之又遲，其母不悅曰：「蓋爲我之兒耳。」村中酒客，每亦相顧而言曰：「本鐸不欲與流俗爲伍，則亦已耳，何必干涉他人，使之遑遑不安哉。」卽素稱熱心之女信友，亦有與聖人不相能，而不知

何以自處者。貞女加大利納賴薩納者，熱心敬愛聖人，其初亦畏之甚，憂鬱憤懣者，凡十年，甚至求主遣聖人離矮，而以他人代之。里昂閨秀畢翊女士，離家來村，寄李那寡婦家，以習道靜修。聖人律之甚嚴，引其習行大小苦工，甚至禁其來堂聽講要理，以絕其好奇之私，務作超性之觀念也。

以是男女信友，凡受聖人譴責，或不得赦罪者，皆嘖有煩言。聖人聞之，坦然不以爲意，嘗曰：「若神牧見人過惡而面責之，彼等皆老羞成怒，出言誹謗之，處處故違其教。」又曰：「信友凡得神牧警訓，切係其靈魂者，卽懷恨於心，道其不德，聞人有毀之者，卽視以爲眞而轉述之於他人。凡被禁領聖體之人，更口出狂言，恨如切齒，一若彼之罪惡，皆爲他人所誣陷者然。又有一女信友，因故不得赦罪，仇視其神牧，較魔鬼

更甚云云。

一八三〇年，革命擾攘時，聖人備嘗痛苦。七月間，竟有七信友，以聖人相待過嚴，來堂下逐客令，迫其離村。聖人處之泰然，絕無憤憤色，而惡勢益張，竟誣聖人，以不堪設想之事。蓋自聖人革黷跳舞後，村中惡少，及外來莠民，懷恨極深，久圖以所以自污者，污辱聖人。竟謂聖人面黃肌瘦，非關嚴齋克苦之深，而爲秘密荒淫所致。並將聖人名姓，入諸俚歌鄙曲中，投匿名書，肆行污蔑，復揭貼於其宅門。晚間，則至其窗下，號吹鼓擊，恣意騷擾。時村中某婦，未嫁時已聞醜聲，嫁後居鄰聖堂，諸不逞之徒，乃利用之以誣聖人。然聖人一言一行，循規蹈矩，皎潔有如日月，無稽謠言，不攻自熄。但若輩心猶未死，促此淫婦，每晚徘徊窗下，醜辱謾罵，如此者，歷一年有半。惡徒之姦計，亦狡毒矣哉。



一八二三年，矮而斯脫離里昂，而隸倍來管轄。倍來主教譚維，素不識聖人，卽據匿名帖，令脫來胡領袖本鐸，詳細訪查。此事先後如何，已失其詳。結果，則知所控盡爲虛誣而已。聖人將死之年，嘗言：『余至矮而斯時，若早知種種誣辱，痛心粹斃矣。』一日，聖人以外間謠言不止，竟欲離矮他適。一女信友出而勸阻，謂自退適足以資惡黨之口實。聖人恍然大悟，乃將一切託付上主之手而已。

聖人含垢蒙恥，至於斯極，而中心寬恕，不思報復。曾有一家，頻與聖人爲難。後家道衰落，有死於瘋人院者。聖人全其名譽，絕口不提，且相繼予以援助。村長孟迪見若輩肆無忌憚，極爲憤慨，聖人反再三與言爲彼等求主。又某司鐸爲惡人所侮，憤憤不平，聖人勸之曰：『請效余所爲，任人誣蔑，緘口不言而已。』聖人不但忍受逆境，而且樂之，視爲一

生最佳之待遇，並願主教知其罪過，斥去其位，俾得退隱，以哭一生罪過。一八四三年二月間，曾向其知友云，「余思將來必有一日，爲人棍逐，被主教黜革，而於牢獄中度我餘年。如此厚賜，心實美之，惟恐無功以得之耳。」脫來胡司鐸調查詳覆後，譚主教甚喜，慰留聖人。聖人歎曰，「人留余於此，一若羈小犬然，然彼人實知我者也。」觀乎此，可知聖人之謙德，至矣極矣。

聖人素行皎潔，幼時不欲與賢母多行相抱常禮，今也秉鐸一鄉，端莊嚴重，早爲人所共見。有時大家女孩，偕其兄弟來堂游玩，聖人見之，每溫言訓慰諸童，而從不撫摸女孩。嘗見一女孩手觸一外來司鐸，立加譴責。病中亦只准男子給役左右。平時或許婦女爲之服務，必先告以宜存超性觀念，爲主服勞。據加大利納賴薩納言，彼給役聖人左右，每

不敢仰視。與之交談，自信爲愛主盡職，絕無本性之情覺。每持物往，常恐遣回而備退走。有時奉命洒掃居室，俟聖人外出後爲之。聖人接見婦女時，態度端莊，言辭簡要。立談之頃，目不邪視，不啻一有形天神。曾有一熱心婦人，素在聖人前告解，曰：「維公只注視一次，以窺測人靈之底蘊。此後不復探看，但竭力救靈，人之品貌，非所欲知也。」聖人亦嘗自認，謂：「己苟非司鐸，而又不聽告解，幾不知罪惡爲何物云。」

初，神職中人，未知聖人德誼，自一八二二年以往，則皆目之爲聖人。而矮而斯諸善信，見聖人被誣，亦爲之辯護，不遺餘力。據安多尼孟迪述曰：「惡徒屢言維本鐸與他鐸有何不同。余乃告之曰：汝誤矣，余窺之已久，彼誠聖人也。」脫來胡醫士田愛伯，其時尙未歸化，來視聖人，深知其瘦弱之原因，曾在咖啡館中，當衆剖白，而與諸毀聖人者，斤斤爭

辯焉。

聖人雖視苦如飴，甘受誣陷，然上主早爲忠僕洗冤伸屈，蓋不久，霧散雲消，不見風波之復起。且外鄉人士羣來請謁，無復再敢妄疑聖人之盛德，而信口雌黃者矣。

聖人目光炯炯，人見之，卽知其心中純潔無瑕，不可或犯。據某司鐸母夫人高德戴懼安氏述云，一八五三年之某日，我在矮而斯堂中祈禱，跪處與本鐸之神工架相距不遠。見一婦人到村已久，而終不能近親聖人，若有阻之者。甚異之，或告我曰：此婦一生放蕩，茲雖流淚痛哭，而卒不能趨聖人神工架以告罪也。

○聖人到任後首數年內，心中尙感極大痛苦，非僅受人侮辱已也。秉鐸以來，自覺身負重大責任，常懼有忝厥職，主判難當，輒向主曰：吾

主，我甘受一切苦難，求爾賜我免墮永獄。是時聖人恐懼希望之念，交戰於方寸間。彼既脫離世俗，已失世上之慰藉，復以未登天國，難期天上之安康。不啻岐路徘徊，身臨絕地，痛苦畢集，猶如萬箭攢心。乃思遁迹山林，隱居僻處，以痛哭其不幸之身世。其處境之慘，誠足令人傷心怵目也已。

上主與人以粗重之十字架，蓋視其力，足以當之也。故未幾，聖人轉憂爲樂，覺種種艱困輕而易當。其言曰：「凡人樂受諸苦，卽不覺其苦。反之，若欲逃之，苦必更甚。故人當求悅愛諸苦之心，苦痛卽變爲甘飴矣。余四五年來，嘗親試之，蒙冤負屈，幾不能再忍，乃求上主賜以愛此十字架之心，從此心安神樂，每自語曰：樂受苦難，誠真福也。」亞爾弗來蒙寧未晉鐸時，曾詢聖人歷受諸苦辱，心中擾亂否乎。聖人大聲應曰：

「是豈能亂我心哉。吾人每遇患難，當泰然處之。苟不能逆來順受，視苦如甘，則陷於不堪之境矣。」可知聖人靈魂，雖處狂風怒浪之中，終不爲所搖撼也。

聖人之志，百折不撓，憂愈深而節益堅，蓋聖人凡所作爲，皆爲上主，初不希冀世人之稱賞也。嘗自言曰：「吾人爲上主而應爲者多矣，余固見逐於人，而常願留此，以處理諸事焉。」

然而聖人備嘗艱辛，元神漸耗，至一八二七年夏，不得不就醫求治。翟梅古醫士診之，審其病勢綦重，命聖人改良飲食，否則神經就衰，或且不治。故除開方服藥外，並令常食雞牛肉、鮮菓、蔬菜、奶油、牛乳等物。飲啤酒，及乳糖相和之茶。聖人畧不之顧，僅向謝來女士，乞得茶葉，少許而已。

○時聖人年不過四十，而形狀衰老，常患寒熱。遂於一八二七年，及一八二八年，冬春之交，上書自求他調。村中紳士聞之，極爲震駭，羣向譚主教竭力挽留。譚維主教見聖人去志既堅，卽提出法冷本鐸一席，徵聖人同意。法冷地近矮而斯，所屬信友較矮，村多至五倍，聖人果往，必大有作爲，故擬遵命前往。卒思己身憂病叢集，不堪繁任，乃往告管理上智院之貞女曰：『余在此被誣受謗，爲衆人所不容，深願離此他適。然轉念身弱多病，一旦棄小就大，將更不能勝任矣。』於是上書譚主教表陳此意。

譚主教洞見聖人熱忱，所以提出法冷一席者，蓋自有故。緣法冷於十八世紀中，爲恩納區之重鎮。該屬居民，向熱心崇奉聖教。是時爲羊森派異端所惑，擾攘不安。該派肇興於大革命前，而法冷地方，自蓬儒氏

兄弟克勞特及方濟各兩人相繼來任本鐸後，謬說蔓延，不可收拾。凡信該說者，否認鐸權，不入聖堂，惟居家專務克苦，日鞭撲其身，至於流血。法冷之迷於謬說者，尤以婦女爲甚。有一少女，名斯德望，多夢生者，異想天開，自願爲人釘死聖堂中。其他荒誕不經之事，不勝枚舉。至一八二八年，法冷信眾之迷信者，尚有半數。因是譚主教欲遣聖人往化之，引歸正道。聖人則亦深知法冷信友中毒甚深，誠恐己力不能挽救，有虧職守，故辭而不就，而以讓才德兼優者任之。乃於一八三四年，杜寶賢司鐸奉派而往，連任至四十八年之久。一日，聖人語之曰：「譚維主教曾以君任屬余，而余對此羊森謬說，頗滋疑懼，蓋該派中人難於感化，甚於教外人也。某日，有貴族惑此謬說者來，問余謂彼等僅居家祈禱，不入聖堂，果能得救否。余卽答曰：吾友，設有一兒，口稱甚愛其父，



而言不欲見其母者，汝以爲何如。是亦可知聖人識見之明，而言之透切矣。聖人既辭法冷之職，譚主教亦不之強，而令其仍留矮而斯原任云。

## 第十八章

組織善會 提倡公禱 樂助同僚

聖人任職未久，移風易俗，功業炳然。橫逆之來，皆由於無賴之徒挾嫌播弄，而一般無知愚民，盲然附和之而已。村中潔身自好，不與流俗同污者，固大有人在也。譬諸嘉禾，必雜莠草，而芬芳美麗之玫瑰，生於荆棘叢中，是在芟莠苗，鋤其荆棘而已。聖人知其然，故加意培植嘉種，使之暢茂繁盛。先選擇熱心有德之信友，組織團體，躬爲領袖，成本會口之中堅。凡有興革，頗得若輩之臂助。又首倡特敬聖體，使人改過遷善，是固當時神牧輩所未計及者。

初，謝來女士，雖稟性慈善，急公好義，然其修靈之道，未得其正。蓋據其族弟若望費利斯言，女士曾受前世紀之影響，染羊森派之謬惑，苦身

克己，居家修德，而不入聖堂，不與聖事。聖人來矮後，指破其迷，循循善誘，使之勤領聖事。女士卽一改素行，日必徒步來堂與祭，卽風霜雨雪中，亦不用車輿代步。樽節所得，卽施貧乏。入晚猶下山進堂，恭拜聖體。村中婦女，乃起而則效之。雖貧富懸殊，而女士與之聯絡，共助聖人辦理諸事，得力不少。

諸善信婦女中，若李那寡婦，其子方晉陞司鐸。辣岡女士，年已六十，守貞不字，常服黑衣，人以修女視之。又安多尼畢嫻女士，蓄志進修，自愛居利，遷居矮村，以親聖人教誨，觀其德表。是皆熱心之特出者。村中諸少女，多向慕而趨附之。聖人乃爲創立一玫瑰會，又未幾而得管理上智院之諸貞女。於是聖堂中，除聖人常於聖體前度其餘晷外，時有婦女入內祈禱，此一八二五年間事也。教師班底南嘗謂彼每進堂，必見

有人<sup>●</sup>在內朝拜聖體。瑪爾大謝來女士又言，凡爲聖人造就之善信婦女，多安然逝世，猶如聖女云。

男信友中，亦有熱心逾常者。老農類思夏發榮，向爲聖體會會員，信德素深，惟以歷遭困危，意形冷淡。及聆聖人懇切訓誨，中心感動，一變而爲熱心出眾之人。其後，聖人曾述其遺事曰：「本會口數年前去世之某信友，每晨赴田間操作，必先進堂祈禱。一日進堂，置其鋤於門下。禱時，一心與主相對，竟至忘其所以。鄰農訝其胡久不來，入堂招之，竟在焉。乃問之曰：『汝久在堂中，果何爲耶？』」則曰：「余看着好天主，好天主看着我耳。」此事聖人常喜稱述之，時且泣然下淚，而加一按語曰：「教友乎，彼常注視此美好之天主，而此美好之天主，亦常注視之，萬事盡在於此矣。」

聖人以屬下青年男子，尙未知熱心爲何事，乃將舊時已經解散之聖體會，恢復進行，俾亦來堂敬拜聖體。其言曰：「男子亦有救己靈魂之職，與婦女無異。且凡人作事，男子必居先，何獨於奉事上主，及敬拜耶穌所立愛情之聖事，自甘落後乎？苟一切神業，由男子提倡舉行，其事必更發達矣。」隨乃轉向聖體會會友曰：「汝等入會同人，務須謹言慎行，較普通通信友爲優。」云云。自是每值主日，男信友皆到堂與祭，無或間斷，且有於申正經後，在顯供聖體前，默禱一小時者。平居操行，亦幾無瑕可責。外鄉人士之來村者見之，輒歎美不置。

一八一八年之聖體瞻禮，因事前無暇準備，未行盛禮。翌年，聖人竭力鋪張，使村中兒童，屆期盡穿白衣，所費不少。是日，聖人親爲穿衣而語之曰：「汝等亦思身立於主臺前，而代天神之職乎？」諸兒是日得參

加迎聖體，而諸少年尙狃於世俗情面，多有不願執燭隨行者。逮一八二四年及一八三九年間，先後成立熱心會社者凡五。凡有所命，諸會友無不竭誠以赴之。

聖體會本爲男信友而設，而後婦女亦爭求加入，報名入會者良多。反之，玫瑰會原爲婦女而設，青年男子亦多有求入會者。一八四五年十二月十七日，聖人爲求使罪人悔改起見，將本會口加入巴黎得勝聖母總會，在矮組織支會。青年男子之報名入會者，凡六十人，每日僅須念亞物一遍而已。

○村農恃耕爲活，平日辛勞操作，無暇到堂與祭，但於晨夕兩時，誦經祈禱，寢前來堂片刻，亦不難行。惜乎聖人未來之前，村民於誦經祈禱一事，久已廢替。聖人見之，悲痛莫名，乃竭其全力，以圖回復舊規，使各

家到堂公行祈禱。幾經努力，卒成其志。晚上鳴鐘，四境村民，相率來堂，公念玫瑰經及晚課，若聚一大家庭焉。

聖人意猶未足，尙欲農夫俗子，進而務高深之神業，勸之每日省察，寢前念聖書一節，俾救靈觀念，深刻於心。苟春夏無暇及此，冬令夜長，必當爲之。至目不識丁之農工苦力，則教以祈禱要訣，謂上主不重冗長新麗之祈禱經文，但視禱者之是否出於至誠耳。凡事無如祈禱之易爲，亦無如祈禱之更得快慰云。其於較有智識之人，則示以優深之道，而逐漸及於精微奧義。嘗於信友前，發揮其心得之禱藝曰：「凡人愛及一人，豈必先見之而後思及之歟。曰：是誠不然。然則吾人愛此美善之天主，亦猶是耳。祈禱之於吾人，不啻呼吸然。晨間向主曰：『我願將我今日祈禱事工，神形困苦，全獻於主，以顯主榮。』一切所爲，非爲世

人，非由所好，皆爲悅樂救世主而爲之。「噫，此言也，甚獲吾心。凡人如是以禱，則其靈與主相契。有所見，見主也。有所爲，爲主也。吾人當常念「吾主矜憐我，」如兒女之語其母曰，「抱我，食我。」苟遇患難，卽思吾主背負苦架前行，我敬隨其後而已。以吾人之苦難，合於救世主之苦難，則覺所負爲輕矣。信眾聆此剴切懇摯之言，多有從而行之者。是以日後外鄉人士之來矮，謁聖者，輒見村人容色怡然，知其靈魂契合主心，深得安和之樂，而嘖嘖稱羨焉。此種訓誨之言，播及遐邇，不特村民受惠，卽四境鄰近會口，亦大得其益。

○法國於一八二〇年，方當大革命後，道德淪亡，不堪補救。而恩納區，以隸屬里昂總主教區故，聖教遭難，尤較他處爲甚，聖堂鐘樓，無一不爲亞皮德所拆毀。倍來主教轄境，三十年間，僅由里昂總主教於一八



一三年間，蒞臨一次。更因缺司鐸故，多數小會口，久無神牧。是以最善辦法，莫若組織宣講四規會，分遣司鐸，重佈信道，挽救久溺之靈魂。於是里昂苦修會，起而擔任此勞。然該會人數縱多，仍不敷分派，於是聖人乃於矮而斯本職而外，兼往鄰近各會口，行使其解罪講道之任務焉。每奉主教命，或由同儕相邀，迅速奮興，從事工作。諸司鐸初見之下，或不免以聖人才疎學淺而忽視之。及見其自奉甚菲，而熱心特出，講道時不尚浮詞，而口才便給，相與驚羨而深敬之。

一八二三年之初，脫來胡舉行四規大會，聖人被邀往助，於小堂中聽信眾告解，來者潮湧，幾無插足之地。先是，聖人到後，寄居於其萬里愛修院舊同學毛勒司鐸處。晚膳時，毛鐸久候不來，已甚異之。迨一連數日，仍不見聖人踪跡，乃親往堂中覓之。抵堂時已半夜，見聖人仍端坐

聽告，不勝驚奇。開四規之末日，信眾前來告解者，更爲擁擠，幾將神工架及聽神工司鐸推翻倒地。後聖人追思及此，輒笑顏逐開，欣然樂道之。

是時脫來胡縣長及縉紳輩，皆就聖人，商靈魂事。而聖人行此職務，貧富貴賤，一視同仁。脫來胡縣長此後言及聖人，每景羨不置。初，聖人反對縣民夜游舞會，縣長怫然不悅，勉從其命。不幾何時，諸縣長皆相率遵從聖鐸之教矣。此番感化，聖人不欲自居其功，故隱之而絕不道及焉。

四規大會告終時，諸司鐸輒於信眾前行復誓禮。此次由聖人主禮。禮中，誦至「汝曹果信吾主耶穌之福音，聖經否」時，熱情勃發，其聲音容貌，深入諸鐸心中，大爲感動云。

脫利維開四規會時，聖人又被邀宣講聽告，離矮而斯凡十五日。去後，忽傳聖人疲勞過甚，猝死於神工架上。村人聞之，震駭萬狀。旋知誤傳，然實非無因。緣聖人是日徒步前往，起程前未進食，又值積雪盈野，迷途莫辨，行久力乏，絆窟倒地。到後，又因告解者眾，且有鄰近會口之信友，欲於聖人前行告解，絕早來堂者。故自黎明以迄午中，未獲稍息片刻。而隆冬之際，聖堂猶如冰窖，有以煖爐進者，聖人受之而弗用。於是道路誤傳，致矮而斯人飽受虛驚也。

一八二六年，值如比來翁大赦之期，聖人被邀至蒙梅勒。到後，以該堂司鐸居宅狹隘，故寄寓於聖堂鄰近米你末街之孟德山女士家。女士年六十，守貞不字，爲之供給一切。而聖人來後，卽密囑女僕煮蕃芋一鍋，置其臥室中。十日功畢後，蒙梅勒本鐸往孟女士家道謝，並問其所

費幾何，欲償之。女士曰：「余僅爲維公備被單一副耳，何足道哉。」  
曰：然則汝未爲之備膳乎？余未見其來堂就食也。」女士曰：彼惟午  
時留此五分鐘，未嘗膳於我家也。」是時女僕聞言趨至，據實以告。乃  
共入聖人臥室，見室隅果有一鍋，藏於壁爐架後，視之已空矣。然則聖  
人留蒙梅勒十日，盡度此十日於聖堂中，而每日所食不過數枚蕃芋  
而已。蒙梅勒本鐸不之信，乃於其屬下信友中詳加調查。卒知此聖鐸  
實惟恃此爲活，而未嘗一食他物也。

是年聖人又往聖伯爾納多襄行聖年大赦禮，更無他鐸來助。該處信  
眾，皆欲趨赴聖人前告解。本鐸相形見拙，而感慕益深。每值客鐸來堂  
探視，輒笑語之曰：「余近得一良工，辛勤操作，而絕不進食者也。」聖  
人講道時，居民摩肩接踵而來。卽農家傭工園丁，亦皆棄其工作，奔赴

堂中，不肯錯過一次。其主人有怒加責讓者，則聲音寧扣工資，不可不往聽聖訓。是以該處居民，受惠實非淺鮮。而聖人教訓，深入人心，亦歷久不忘。

嗣里麥舉行四十小時顯供聖體之典，由其本鐸請聖人前往講道。聖人初以該處聽眾，多屬知名之士，欲辭不往。及里麥本鐸謂該處亦一鄉村會口，乃決一行。及至，見祭臺後唱經所內，滿坐司鐸修士，而堂中則智愚咸集。聖人自言登臺後，不知如何講起，幾成笑柄，但姑就愛主一端以發揮之，聽者咸爲泣下云。

聖人每次被邀公出，必先將本會口諸事安排妥貼。如遇要務，則請隣堂本鐸代行。以薩維牛相距僅二公里，故大都請其本鐸以自代。此外聖人每星期必回矮一次，與其信眾共行主日。至脫來胡襄助開四規

時適逢一月嚴寒之季，而聖人聽告一經告竣，於黑夜中徒步二里回來。孟迪村長知之，極感不安，常於瞻禮七日，遣其長子安多尼前往相伴同回。據安多尼 孟迪謂，「其時適當隆冬寒雪之際，維本鐸每繞道往探病人，爲之解罪終傳。然余殊不以路遠難行爲苦，因維公路上爲余講述聖人故事，極覺動聽。有時余以天寒路險告，則曰：『吾友乎，諸聖人所受苦難更多，我儕當以此獻於上主。』談話已完，則自念玫瑰經。至今回憶此聖言寶訓，猶懷念不釋云。」

聖人自登鐸品後，終身不出散游。然遇同儕邀請襄助，則奔波跋涉，不憚辛勞。一生因此出行者，不計其次數。蓋聖人以爲既負神聖責任，自當有請必從。聖女嬰仿 耶穌德肋撒嘗曰：「凡人求助於慷慨樂輸之人，必得其諾。」誠哉其言也。當耶山及聖若望多立原兩處缺乏本鐸

時，教務由聖人兼理。而米才利安及維勒納物之本鐸，年邁力衰，不勝繁劇。聖人一經邀請，不問晝夜，立即馳往。遠而薩維牛及東泊境內之盎利安等處，苟有於主日上相請者，則大彌撒一經告畢，立即起程，枵腹來回，午後仍唱經降福。

有杜克嵐司鐸者，前里昂若望小修院院長，自一八〇八年以後，歷任米才利安都齊安聖歐弗密及聖弟弟愛等處之本鐸，卒積勞逝世。其於聖人頗有交誼，據米才利安教會記事冊所載，自一八二〇年四月，至翌年五月間，矮而斯本鐸，徒步往返於相距三公里之矮米兩地，代杜鐸行授洗婚配及追思禮者，不計其次數。一日，天氣奇寒，聖人往主某家喪。及至，面僵凍，葬畢歸，夜行泥塗積水中，狀殊可憫，聖人絕不嗟怨，反怡然自得焉。

又一日，聖人扶病步往薩維牛一病人家行告解。既畢，疲乏不能舉步，病家乃以車載之而歸。某日，秋雨連綿，耶山某家，請聖人往行終傳。及抵其家，衣履盡濕，寒熱大作，渾身戰慄，強就病榻，以聽病人告解。回堂後，自言已疾實較病人更甚。

聖人一生，凡力所能及之事，從不拒人所求。有伯爾納德女士者，勿冷人也，患瘡疽甚危。聞聖人奇跡多端，欲於死前一見聖人，乃由杜寶賢司鐸具函轉達。時適一八三七年之建定聖體瞻禮，須全夜留堂祈禱。是以聖人接信後，立即起行。但因迷途失道，到勿冷時，滿染泥污，身疲力竭，然絕不休息進食，即杯水亦拒不受。村民久仰其聖德之名，羣集爭觀。聖人乃降福病人，溫辭安慰，即忽忽行。病家欲車送其歸，却之，徒步而還焉。



雅桑本鐸包類思神父，爲聖人之神師者，凡十三年。曾言其於一八五二年間，患病沉重。時適值六月十一日，聖體瞻禮，天氣酷熱，而聖人於下午迎聖體後，徒步遠道來候，可見其愛人而不顧己身云。此類事跡甚多，其遺忘而散佚者，尤不勝數，是皆人力所難能，而聖人一心好善，奮然行之，習以爲常。加大利納賴薩納嘗曰：「我儕聖本鐸之爲人靈而甘自犧牲，固常有如是者矣。」

## 第十九章

創立上智院 兩大聖跡 孤兒嘉績 院中宣講

矮而斯向無學校。男女教員，亦素缺乏。每屆冬令農暇，則聘一外鄉人來村授課。男女兒童，混聚一室共讀。聖人顧而慨之，決意改作。先設小學一所，俾村中女孩就讀。又聘男教員專教男童，常年不輟。計劃既定，乃於村中品選堪任教授者而培植之。加大利納賴薩納及白諾德拉爾德女士，雖向從事於田間，並無學識經驗。然天資敏慧，作事勤奮，待人和藹，爰於一八二三年春初，由聖人遣送法冷，入女修院學習。一切費用，概由聖人擔負。入院後，攻讀初級學程，并教授院中幼稚生，以資實習。外有若翰納瑪利亞夏南者，聖人引之棄俗，主司校役。

是年三月間，聖人盡罄所有，不足更募款，購置房屋一幢。下層一大間，

可作教室，容女生二十人。樓上臥室兩小間，可資女師住宿。雖不壯觀，又不寬大，然村中學校，類皆如此，且地處中心，又貼近聖堂，故聖人頗喜之。乃於一八二四年十一月十一日，聖瑪爾定瞻禮開學，專收女生，不取學費。加大利納與白諾德二貞女來校就職。見校中貧乏異常，雖聖人允供膳宿，而屋中一無所有，無以爲炊，乃相與拂拭桌椅之屬，既畢，思各回家就食。繼念必有饋食來者，暫且靜待。未幾二女之母，果相偕携食而來。然則上智院開辦之初，固已名符其實，惟恃天主上智之安措而已。

翌晨，村中女童相率入學。未幾，隣近會口，如米才利安薩維牛維勒納等處之父母，亦利其不收學費，各送其女兒來校就讀。人數既多，乃不得不將倉屋改作臥室。第一學年內，計住宿生十六人，不給分文，僅

由其父母置備牀架被褥，日饋膳食而已。

聖人見此草創之學校，得慶成功，乃更念及鄉間流離無告之孤兒，及雖有父母，而無力教養者，未習聖教要理，而薰染種種惡習，不禁大動慈悲，而亟思拯拔之。乃擬於學校內附設收容所，而亦以上智名之。然聖人頗以妄恃上主，冒昧從事爲懼，爰於一八二七年一月之某主日，請信眾與之共作一聖母九日敬禮，俾能明知上主聖意。敬禮既畢，意志更堅，遂卽着手進行。先謀擴充屋舍，於校旁添購空地，自繪圖樣，僱工興築。並親助操作，和泥砍石，搬運材料，皆身先諸工。新屋既成，聖人乃定專收貧苦無告諸女兒，村中女生，但可走讀。自一八二七年起，鄰村女兒之家境稍裕者，亦不再收。據加大利納言，開辦之初，僅收得二三孤女。但其後逐漸增多，時有人滿之患，而興屋小之嗟云。

定例，孤兒八歲以上，概不收納，而已收入者，則須俟初領聖體後，方可遣去。然每有年已十五、十八，或二十歲之貧女，來求寄棲，聖人輒樂然納之，謂是皆瑪大肋納之流，必須得一家庭，訓養而管束之。據夏南貞女言，彼等來時，皆鶽衣百結，蟣蝨滿身，而我儕聖本鐸見之，憐惜之深，無可比擬。云：每有孤兒，躑躅道中，滿頭瘡疥，腥穢觸鼻，而聖人不分軒輊，一視同仁，從未有拒而不納者。一日，於途中遇一貧兒，挈之歸，而語加大利納曰：「上主遣此兒與汝，汝其收之。」加大利納曰：「神父，奈已無牀位何。」曰：汝之牀鋪，非常在乎。加大利納聞言，感愧，張臂緊抱入懷，留院撫養。由是觀之，聖人之深情憫惻，廣大慈懷，非常人所可計擬也。據夏南述曰：「某日，余於堂門口見一初生嬰孩，本堂神父立命收養，一面令人爲之縫製衣服。又一日，神父聞悉鄰堂某姓

貧婦去世，卽命余及同儕一人，前往收養其孤兒，今已長成云。貧兒在院，衣食盡由聖人供給。及稍長，能助人耕種，微得工資，或親戚有力可助者，聖人亦不向索分文。一日，梅爾莫主教語聖人曰：「上智院諸女，亦有能自給衣食者，而公分文不取，何也？」聖人對曰：「此固非余所計也。余之志願，惟在使之得相當教育，成熱心好信友而已。」是以聖人創辦該院，大費心機，私財盡罄。一次，其兄大方濟各將父所遺銀錢，親送來矮孟迪村長時適在座，聖人卽囑其兄與孟村長共同核計，隨命掃數撥充上智院經費。但聖人亦望其屬下信眾，隨意捐助，爰向村中沿門勸募，得銀錢衣物及蕃芋一袋。自此，但就慷慨富室乞助，而不再至貧家挨戶遍募矣。嘗笑謂：「已有一上主供應之棒，如遇囊空，扶棒出走，卽得銀錢云。」時而徒步里昂，就拉博德及謝禮谷兩

富室，乞求捐助。或向來矮，告解之信友，而知爲慷慨有力者，勸之施濟。曾致函亞歷斯，倍凡男爵夫人，畧謂：「素仰夫人週濟貧窮，宅心慈善，特爲敝處孤兒，代乞鴻施，並先道謝」等語。又於聖堂內近更衣所牆上，張貼聖經標語曰：「施人者，亦將被施。」

聖人營此慈善事業，感覺經濟之需要，因從事儲蓄，既得成數，購置園林田地，擬撥歸上智院名下。旋即心厭之，卽以讓與西彭伯爵經營，年給租值五百法郎，並日用木柴五百束，計值一百法郎。此約告成後，經濟稍覺充裕，得增孤兒名額，陸續添收。自一八三〇年起，二十年間，院中常滿，有時竟達六十名以上。而管院貞女等，照顧諸兒，如母雞之護翼羣雛，不之計數。一日，某婦詢以孤兒總數，諸貞女竟率然以不知對。婦訝之，則曰：「余等實不知，惟上主知之足矣。」曰：然則或有脫逃，

將若之何。一曰，噫，是皆余等熟識，留心看顧，刻不相離，倘有出走，可立見之也。

○此六十孤兒，皆恃聖人一人籌欸維持。雖食品菲薄，而諸兒食量宏大，月需小麥十餘石，苟非力求樽節，辦理得當，必難繼續。而聖人則惟一心依恃上主，故雖勞心籌劃，常從容不迫，泰然處之。然當青黃不接之際，院中糧絕，孤兒嗷嗷待哺，出募又無效，聖人輒變賣傢具器皿以濟之。

諸管院貞女，當此困厄，不免戚戚，聖人則責其缺乏信德，不稍寬假。據加大利納述曰：「一日，孤兒來院殊多，余等以力有未逮，微有怨言。時若翰納瑪利適持物送至本鐸處，維神父乃向言余等性情，與初來時大不相同，不順主旨以行矣。若翰納應曰：『余固性躁，余之同儕，未有



怨言也。——維公曰：汝等三人皆如是耳。若翰納回後，舉以相告，余等深訝之。蓋余與白諾德口出怨言時，聖人不在也，何以知之，乃不再道苦矣。

當此窘迫之際，聖人默恃上主，每當幽居獨處，或行路上，或在堂中時，求主不輟。不卽蒙允，則轉求諸聖代祈。是以上主輒特顯靈跡，親予援助焉。據當時目擊聖人行事者言：一八二九年間，倉中積粟已空。地上散麥，僅盈數握。是年又值歉收，村中無力接濟。謝來爵邸主，雖極慈善，而施濟已多，倉無餘粒，愛莫能助。聖人迫不得已，思遣散一部份孤兒，轉念此無告哀鴻，一旦失所憑依，勢必填於溝壑，身靈兩危。於是憂心如焚，自念人力已窮，惟有呼籲上主而已。乃辟眾獨處，切求平時主保諸聖，轉祈上主垂憐，並將倉中零粒，掃聚一小堆，敬藏聖方濟各類日

斯聖骨於堆中。一面令全院孤兒，同心懇禱。禱畢，安心敬候。旋若翰納適以麵罄來告，聖人乃囑往倉中姑收餘粒下磨。奇哉，若翰納往啟倉門，門竟不啟。力闢之，則麥粒溢出門外。驚喜之下，卽下樓奔告聖人曰：「神父欲試我聽命否耳，倉中固麥滿也。」聖人曰：「汝何言歟？麥滿耶。」曰：「然，且溢出倉門，請神父自往視之。」二人乃相與上樓，察視麥色，與舊麥異，而盈倉滿箱，爲從來所未有，不棟折而樓傾者幾希。麥堆作尖圓形，上及屋頂。譚維主教嘗偕聖人往驗，以手指壁間高處而詢之曰：「麥堆高及此乎？」聖人曰：「否，更高也。」

翌年，矮而斯一帶鄉間苦旱，麥收極少，麵粉騰貴，孤兒院中餘糧，僅敷製麵包三枚。據若翰納言：「彼時余等見諸兒行將絕食，深以爲憂。加大利納與余私議，以爲如得本鐸求主，必能再顯奇蹟，乃往見而告之。」

維公命將麪粉加水搓揉。余乃置粉槽中，先和水少許，恐水多不能成糊也。但加水搓後，仍見粉團過厚，乃再加以水。隨和隨加，粉未盡而槽中麪糊已滿，不啻平時用粉一大袋和成。遂成麪包十大枚，秤之，每枚重二十至三十二磅。於是眾皆飽食，莫不大爲驚訝。余等即將此事稟知維公，公曰：「主誠慈善哉，常眷顧貧人也。」從此上智院之麪槽，傳聞遐邇矣。

○上智院之創辦，加惠貧困，爲益滋大。加大利納嘗紀曰：「維本鐸言此院爲善之大，祇能於公審判時知之。余深韙其言焉。」蓋數百兒童，得聖人栽植訓誨，長大後，或爲賢母，或爲善傭，更有進而棄俗修道者，皆出聖人之賜也。諸女在院時，心地光明，舉動誠實。村農有名拉高德者，素以慳吝稱，家有葡萄園一，每屆秋季，輒招院中孤女，摘取葡萄，蓋

深知伊等不私一粒也。

諸兒受聖人薰陶既久，似出諸另一世界。聖人與之言談，並教之同行，克苦補贖神工，求賜罪人悔改。據加大利納言，孤兒中年事較長者，每聞聖人言及於各村節日慶祝時，及跳舞中，上主滿受罪人輕謾凌辱，輒懇師長准於聖堂中，長夜祈禱。自定班次，輪流更替。每隔一小時，更換一次。互相傳喚，悄然起睡，聲息不聞。夜間未起往禱者，竟不知有是事焉。散步時，則折取豆莖，自擊兩頰，以聖人嘗與言當爲罪人受苦也。聖人訓治諸兒，頗得其術，每有所命，皆俯首遵從。院中一幼孤，有玩偶一具，貌醜體殘，而甚寶愛之，不肯須臾離，卽赴堂中，亦必携之與俱。一日，聖人遇之於院中厨下，向索之，令其投火焚之。此女聞言後，面露愁容，躊躇莫決，繼忽毅然割愛，投之火中。此在兒童，實屬可嘉，可見聖人

治化之深矣。

孤女之死於院中者，更堪稱羨。每以死後得登天國，悅樂非常，或高唱聖歌，或倩人代唱。曾有一女，臨終前一小時，猛感大呼曰：「嘻，余樂何如哉，敬天主者之幸福，其大矣夫。」時同儕圍繞病榻前，爲之合唱。其生平所愛之聖歌，彼亦隨聲和而唱之，至力竭而後已。管院貞女白諾德之善終，尤足爲後人表率。貞女於一八三〇年十月五日病逝，臨危時，其妹哭泣甚哀。貞女曰：「汝何哭爲，豈願我留此苦世乎，余厭之甚矣。」嗣聞醫言，病已不治，復歡呼曰：「快哉，將見上主矣。」

上智院因聖人之訓教，及諸貞女之辛勤，成績卓著可觀。里昂某律師，記其於一八四一年，來院參觀時之情形曰：「維雅納司鐸所辦孤兒院之內狀，可驚可奇。院中收容女兒五六十人，內有已及十二歲，十五

歲、或十八歲者、皆係各處收來、不取分文之費。諸兒留院時期無定、俟其長大業成、乃遣往鄉間農家。留院時、先教以認識上主、敬愛之而奉事之。女之年長者、率皆以身作則、領導幼女、不啻一家姊妹然。所教課程雖不多、然同心一致、信仰上主、順從長命、有足令人企慕者。此院、初非一種尋常之建設、實乃創辦人聖德之成績。所有院中之經濟、生活、訓導、管理、皆繫於其一人之身。若此建設、苟非維公偉大之精神魄力、一日不能存在云。

聖人心目中、常以訓育較教育爲重。然據當時目覩者言、上智院諸孤女、大都受相當小學教育、具有普通智識。此外婦女工作、如縫紉、手織、洗滌、及烹飪等事、俱實地練習、鄉間鮮有能此者。其尤爲難能可貴者、則諸女皆熱心有德、日後身臨危難、及一切俗誘、不致變其素志。此教

宗庇護十世之所以重視矮而斯之上智院，而稱之爲「平民教育之模範」也。

上智院未成立前，聖人自煮膳食。至一八二七年，院中佈置稍有頭緒後，聖人乃日就院中，乞取牛乳一杯，行之歷二十年。且不欲人送去，親攜罐往廚下自取。膳時僅五分鐘，有時忙迫過甚，取罐後，不及回宅進食，卽於途中吮啜吞嚥之。

院中小園內，聖人爲支一葡萄棚，棚內供一無原罪聖母像。諸女節以鮮花，每當月白風清之夜，羣集像前，朗誦聖母禱文，並唱聖母聖歌，儼然一祈禱所矣。院中諸女，大都至十九歲或二十歲時方出院，將出院，聖人每先爲之擇一相當人家，遣之出嫁，教以婦道，給以銀錢，並爲置備衣粧。嫁後，復格外照顧之終其身。遇有患難，則勸勉之，爲之祈禱。其

有志修道者，則更加愛護。世上爲父者之於其女兒，其教養愛護，或未有若此之仁至義盡者矣。

○聖人以講要理爲神牧之職責。每年諸聖瞻禮前，村中兒童預備初領，清晨六下，皆已齊集堂中，以聽講解。是時上智院女生，固可來堂同聽，然聖人寧逐日另爲講解，俾信友生活之觀念，深入諸孤兒之心。每晨課畢，公誦禱文時，聖人乃輕啟室門而入。先時聽講者，不過貞女等與諸孤女而已。乃未幾，外鄉人士之朝覲者絡繹而來。抵堂後，欲覓聖人，乃羣赴孤兒院中。始則立窗外靜聽，繼則駐足戶限，旋見室內尙有虛座，乃逕進而據之。至一八四五年間，外人來院聽講者，愈聚愈眾，竟有舉家蒞止者矣。步耳主教顧問香伯諾司鐸，曾於一八四二至一八四三年間，親歷其地，述曰：「維本鐸將臨講，院中孤女齊集，管院諸貞



女輩忙裡偷閒，紡紗搓線，母雞數頭，飛棲桌上。未幾維公衣白衣，執要理問答而入，身倚麴槽，開言曰：「可愛神女，余昨講婚配要理，今當論及夫婦不睦之普通原因焉。凡夫婦新婚，大都伉儷情深，相敬相慕，親愛異常。但歡時易過，蜜月不常，轉瞬間頓棄前情，忽生厭惡。於是夫婦反目，相與詬詈。爲夫者往往醜詆其婦，謂爲潑悍疎懶」云云。余聆維公之言，頗訝其何以能如此熟悉家常瑣碎，而言之不稍隱諱。回視環坐聽衆，則皆斂神靜聽，肅穆猶若修女，無一竊笑分心者。」

一八四五年後，謁聖信衆之來聽講者，更形擁擠，聖人乃不得不移至聖堂內宣講。據杜富爾司鐸言，步耳某婦，曾在上智院聽講多時，頗以移往堂中爲悵。蓋於教室中，得切近聖人，而瞻仰其德容也。自是聖人於吾主聖龕前，高聲宣講，傾吐其胸中炎炎之愛火，神興更濃焉。

先是，聖人擬於孤兒院中建小堂一所，已得譚維主教之許可。或謂聖堂相距咫尺，建之何用，蓋不知聖人別有深意焉。聖人渴欲自修，退卸神牧之職。因思倘蒙主允，則擬隱居上智院中，作一永久朝拜上主之所。但主意不然，故雖村人捐贈基地，着手建造，而工程未竣，聖人之計劃已破，於是不得不仍居本鐸宅內，而任矮而斯本鐸以終其身云。

## 第二十章

矮村聖化 家庭訓範 主日瞻禮 聖體盛典 安生樂死

一八二〇年五月七日，卽聖人奉調撒肋本鐸之命後一月，李那司鐸時方在里昂聖依來納大修院爲六品修士，尙未知此命未成，致函於謝來爵主曰：「聞貴處聖本鐸有調任之信，不禁惶駭交併，此蓋上主以維公賜撒肋欲灼熱其信眾耳。深願在上者，派一有德之鐸，以繼維公之任，維持貴處之熱心。」云云。卽此書，可知聖人到任甫及二年，矮而斯已得視爲熱心會口矣。三年半後，卽一八二三年之十一月七日，聖人亦致書於其義母惠育夫人，畧謂余現在一熱心之小會口中任職，信眾皆全心敬事上主等語。是蓋聖人奮鬥多時後，奏凱之第一聲也。雖其時村上尙不乏頑梗不化之徒，而較昔年，進步多多矣。

聖人鼓勵信眾，不遺餘力。大革命前，村民年赴里昂，公拜富維愛聖母，至是聖人復行之。村農威廉維利愛時方二十四歲，曾述其事曰：「一八二三年八月六日，爲本堂主保瞻禮。本鐸維公，率領我儕前往富維愛朝聖。余曾參加其間，故知之頗詳。維公此舉，蓋以新得謝來伯爵捐贈吾堂多種華美飾品，欲我儕報謝聖母也。薩維牛本鐸瑪爾定及聖歐弗密本鐸勞倍聞之，亦來偕往。勞鐸時已行年八十矣。信友之參入者，計佔全村信眾三分之二。夜半起程，整隊向脫來胡進發。三人持旗先導，一路高唱聖咏聖歌，並誦玫瑰經。抵脫來胡時，東方已白，乃分乘二舟，用馬匹拖牽。旣近里昂，卽登陸，復列隊向富維愛前行。到後，由維本鐸主祭。余等皆熱心恭與，多有領主於其手中者。祭畢，魚貫下山，仍遵原路而返。當下舟時，維公與一部信友，擬先乘一舟啟程。有到埠稍

遲者，船夫遂惡聲相向，並出咒罵語。維公聞之，立與諸人捨舟登岸，步行至鉏味肋。余等乘舟沿河而下，行數小時，遇之，復與偕行，乃再整隊回矮。一路聞聖堂晚鐘聲，抵村已萬家燈火矣。由是可知矮而斯居民，大都已成熟，心信友矣。

一八二六年，舉行聖年大赦，翻然悔改者尤多。翌年，又開四規會。從此頑梗之徒，翕然從化，而爲合村慶幸之紀念日焉。賴薩納貞女曾記曰：「維本鐸藉祈禱之力，並吾主聖祭之功，得使信眾遷改，實爲世人所意想不到的者。信眾力圖自拔，人心爲之一變，皆以不克務善爲羞，不守聖教規誡爲恥。村人率皆莊重沉靜，若有所深思。久不告解者，輒於途中，高聲自言欲告其罪。人人嫉惡如仇，見善而喜。一日，維公會向信眾言曰：『可愛教友，今日之矮而斯，非復昔日之矮而斯矣。余於舉行聖

年大赦或開四規會時，曾往各處聽告宣講，以較本會口，似皆稍遜一籌一等語。是蓋一八二七年事也。

若翰畢嘉於一八三二年，回矮開設馬蹄鐵舖，覺村中情狀，與往時大不相同，風俗敦厚，人情誠樸，無有能出其右者。是村也，蓋如海中之孤嶼，凡欲得復活常生者，莫不爭趨赴之。當是時，外鄉人士之游矮者，則見少壯農夫，駕車而來，必手執念珠。入晚，堂鐘鏗然而鳴，則見信眾聯袂前往。其有因故不能到堂者，則留家中跪聖像前，與在堂諸人同心共禱。村舍前，則見場外籬門上，皆繫以兩枝相交，紮成之十字架。及莊稼登場，則並柴堆圍上而有之。田農力耕之際，輒唱聖歌以自遣，雖勞苦困頓，而怡然自得。歌聲遙應，而粗鄙或瀆主之言，絕不聞矣。

倍凡亞立斯女士述曰：「余嘗於秋收之季，至田間散步，從未聞村人

出言咒誓，奇而問之。鄉人曰：「我儕非有勝人之處，惟與聖人相處，而犯此種罪過，實羞愧無以自容。」云。

客有自里昂來者曰：「余等來村之第一日傍晚，見三村人，驅兩馬拖一大樹根，與余等同抵楓白林河畔。正欲共渡，忽一馬驚躍，勢將肇禍。三人大驚，急趨救之，毫無怒意，不相責讓，亦不歸過於馬而鞭之。余等目覩此事，大爲驚異。蓋無知鄉人，當此危害關頭，而雍容自若，實不多覩也。」

聖人常囑信眾於每飯前後誦經，祝禱稱謝。不論在家在外，不當忌羞而忽之。並囑日念三鐘經三次。信眾翕然遵行，每於山上田間操作之際，一聞三鐘聲，立即棄其工作，男則脫帽，女則拱手，同聲恭誦經文。街道行人，亦皆駐足，高聲朗誦。一唱百和，聞者欣感。聖人於鐘樓上，復置

大時鐘一、鐘面寬大、遙望可觀。每報時、多有效法聖人祝聖時間之習、停止工作、而念亞物一遍者。每年春間、於田間植立十字聖架、蓋欲因吾主救贖之功、求賜一年之豐穫、意至善也。夏熟既成、農夫乃出刈麥。每刈至植有聖架處、眾皆俯伏、念在天亞物各一遍、或誦「呀、亞物、聖十字架」一句。鄰村居民見此行狀、譏之曰：「爾等如聽本鐸之言、皆將爲苦修士矣。」村人聞之、不以爲意、應之曰：「敝本鐸、聖人也、不當遵其教乎。」

上述自里昂來矮謁聖之客復云：「余等一入其境、卽覺此鄉安和平靜。凡人駐足其地、似呼吸亦較他處爲暢適。村民殷勤相問、指導一切、邀至其家、竭誠款待、有若兄弟然。其家中皆供聖母像、或他聖像、富有教友氣象。」



○聖人探視諸家，歷久不輟，意在使信友習尚，深植其家庭中。而是時村人皆敬之若聖人，欣然款接，與初到時大不相同。故聖人每於午飯後，乘人不意而來。先立門外，喚其家長之名姓。及入室，則倚身壁上，或桌邊椅背上，與家中諸人，逐一交語，動問其父母健否，兒女好否。間或談及農事，或收穫情形。旋即轉談靈魂上事，摯情誠意，隨口而出。間或偵察家中諸人神業狀況，念經與祭，是否虔誠。罷工誠命，是否謹守。兒女是否聽順長命。聖教要理，已熟習否。而於所僱幼年傭僕，尤爲注意。詢其如何相待，是否與其家兒女，同樣看顧。並囑其家主，教之以聖教要理。令其於主日晨間，到堂與祭。午後並往誦經，兼與聖體降福。加大利納貞女嘗曰：「維本鐸每來余家，合家大小，莫不欣躍相迎。」村長長子安多尼孟迪亦言，聖人時臨其家，與伊父共飯數次，但皆不速而

至。設專誠邀請，則必見辭。來時適值備餐，邀之共食，輒欣然就坐，受蕃芋一枚。或敬之酒，則舉杯先祝閣家康健，後畧沾唇，不以爲忌。如此逐家存問，收效甚偉。蓋講道中，祇能就全體信友立言。而私訪時，則得就各家情狀，致其相當之訓導焉。及後，聖人任務日煩，訪問之次數，因以日減，終竟絕迹不至。此矮而斯諸家所視爲一大憾事也。

剛凡爾主教於一八八九年，被任矮而斯本鐸時，尙得親見聖人過訪諸家之父老。曾記其事曰：「余尙得目覩當時遺民，而見其面上現有一種聖德之印號，爲吾人所不經見者。其安和清靜之態度，與光輝有福之氣象，雖雜於千百人中，亦不難辨別之也。」

村中農民，勤勞節儉，大都家道小康，樂善好施，外鄉人見而生羨。爲父母者，律己有方，齊家有道，且富有良好智識，具高尚之人格。與人晉接，

婉和有禮、復簡單率直、不尙虛文浮貌、蓋皆以聖教道德爲指歸也。

加大利納賴薩納至八十歲時、常喜追憶其幼時事、謂其生平心目中、所敬愛之人、除生母外、祇其聖本鐸一人云。其母名克勞弟納、自一八一八年三月起、得聆聖人教誨、頓成一熱心信友。其時加大利納尙幼、牧畜時多、讀書時少、而異常敏捷、深覺其母改行之速、謂母初爲之粧扮、不輟、每一梳洗、輒費數時。自聖人來後、一變素習、每晨草草梳粧、卽往堂中與祭。一日、其母神游祈禱、歷時已久、幼女瑪利牽其衣而告之曰、「母乎、歸矣。」母竟未聞、跪禱如故。每值封齋期內、一日三餐外、不准兒女更食他物。時羅瑪教宗已下諭免守瞻禮七之小齋、而賴母仍令闔家素食。一日、其子女中有謂小齋已准免守、自可食肉。母曰、「曾命吾人食肉乎。」曰、否。一曰、然則繼續守齋、以作補贖可耳。賴

夫入居常祈禱，卽工作之際，亦不廢輟。每晚，必令闔家上下，念經祈主，然後歸寢。臨睡前，必俯向加大利納枕邊問曰：「汝已念晚課否乎？」矮而斯居民，誠篤樸厚，有口皆碑。昔時村人，幾不知公正爲何物。出賣牲畜，輒設法掩飾其疵病。已腐之奶油，與已孵之雞卵，皆作鮮品出售。織工竊取上好之綫，而以次者代之。紡女竊藏，則置所餘於潮濕處，復其重量。父母見子女竊麥穗蔬菜等物而歸，則眉開眼笑，稱獎其能。及得聖人感化後，澆漓之風一洗淨盡，而臻一介不苟之美。後本篤德蘭年老時，曾向剛凡爾主教述其幼時事曰：「余嘗於水果攤上竊取一梨，歸家欲食之，而未得其便。余母見之，追問梨從何來，余乃據實以告。母怒，反縛余兩手，執鞭撲責，迫至攤前，出梨還之，並向攤主求恕，然後釋縛。」云。

聖人泛愛衆人，不分彼此，然於己屬信友，尤爲關懷。時四方信衆，來矮於聖人前行告解者，日形擁擠。聖人鎮日坐堂中聽告，無暇他顧。然百忙中，仍規定每瞻禮七之某時，接見屬下信友。先是聖人如見某信友而欲與之言，則遣人往召之。有未曾妥備者，每避之弗至。而是時求見者，門庭常滿，外鄉人士之來矮請謁者，往往守候數日，乃得一見而與之面談片刻。聖人愛其信衆，既出尋常，而復始終如一。雖處羣衆包圍中，一聞治下病人邀請，輒立刻捨衆而往。一日，瑪大肋納薛比奧以母病重，於晚間十一時，往請聖人，立窗外喚二三次。聖人聞呼醒起，開窗告以卽來，旋出追及之。薛夫人以有擾清眠，向聖人表歉。聖人曰：「否，此何足道哉，余尙未爲汝流血也。」一八二三年冬，聖人往脫來胡參與聖年大赦典禮，以村婦某氏病，晚間冒雪而歸，到時積雪滿身，全身

僵凍。然則聖人爲己屬信者靈魂，誠赴湯蹈火，有所不辭也。矮而斯全村居民，率皆心悅誠服，愛聖人若慈父，奉爲一村之主，事事謹遵其命。聖人於此，愉快萬分。

夫婦匹配而成婚姻，爲吾主所定聖事。其事神聖高尚，而其律至嚴，聖人於講道中，或解罪時，嘗一再詳言之。是以村中男女婚配後，多蒙上主降福，和樂同居，多育兒女，極得天倫之樂。薛義愛家居堂前，有子女十人，孟迪老人則有十二，謝來伯爵夫婦亦如之。班底南與弗驚立德蘭兩家，并各有子女十五。於聖人秉鐸任內，矮而斯人口增至一倍有餘。即自一八一八年，至一八二四年，六年之間，村中死者四十人，而新生領洗者，則有九十八人。

父母管束其子女，亦殊嚴厲。長大後，仍不稍寬縱，一律不准無事出外，

亦不准在家暇坐，無所事事。亞納薛比奧嘗曰：「凡女兒自校中歸家後，必須學習女紅，或助理家務，不得隨意游嬉。若有事外出，歸時必詳詢其所爲，及所與何人。」云。

每逢主日，青年女兒如欲外出，必須與母偕行。薛義愛家有女名若翰納者，以深閉閨中，不勝苦悶，每值主日，輒向母曰：「余苦閉久矣，今日可於申正經後，同出散步否？」其母乃偕之往鄉間散步。一次，忽背其母，與一少女，及薛比奧家諸女，同出至巴不斯林中。正在暢游之際，忽聞林外吶喊聲，是蓋米才利安諸少年，與矮村諸少年，相約會此者。諸惡少行近，見諸女，舉手作勢，示其輕薄。諸女大驚，飛奔而遁。若翰納後諸人，謂是時如見林中蛇蝎，追奔相逐，可知其受驚之甚矣。此後，再不敢背母私出云。

聖人極意栽植矮而斯信眾之靈魂，而有志修道者，尚不多見。蓋聖人非察知兒童確有聖召，不肯貿然令入於登鐸之途也。一八二四年某日，聖人於堂場上，遇一素稱熱心之青年信友某，詢之曰：「吾兒，汝願入修院否？」對曰：「噫，神父乎，余父需余相助甚殷，余實不能捨之也。」聖人聞言，知其無志超修，乃謂之曰：「汝其善自爲之可也。」若有志棄家修道，而懷疑不決，前來就正者，聖人每勸之立即離家，速入修院焉。

○凡外鄉欲請謁聖人者，多於主日來村，度其一日之光陰。據某婦云，維本鐸未來前，矮村信友皆輕忽主日。而卒以維公之熱忱，遂一變而真爲吾主之日矣。每逢主日，信眾領聖體者，頗屬不少。聖堂中終日有人，卽簡短之禮典，旋起旋止者，亦有多人來往參與。午後一下鐘，聽



講要理者，不減於晨間與祭之數。嗣誦中正經，繼誦晚經。晚經後，接誦玫瑰經。及日落西山，堂中第三次鳴鐘召集，而信眾亦三次應召來堂。是時維公乃離神工架，跪誦夜課經。誦畢，講聖經一節。主日一日之功課，於是告畢。余聆維公講經，極爲感動，覺有無限神味。而堂中諸善信之容貌舉動，使余深留印象。又見爲母者，訓導約束其年幼子女之情狀，尤不能忘懷。云。據又一來謁者言曰：「余等留矮而斯過主日，聽道與祭，晨間自八下起，至十一下始禮畢，歷三小時之久。而信眾與祭者，堂爲之滿，皆斂神默禱，肅靜無譁。」云。

信眾中，亦有屢次遲到，爲聖人所不滿者。聖人見責讓無效，乃令管更衣所之熱羅尼莫修士，於灑聖水起彌撒前，往堂外巡視一週。見有遲而不進者，則婉言敦促之。初，彼等岸然不之顧。然不久自悟，彼久慣遲

到者，每於彌撒未起前，卽忽忽進堂，聖人乃悅。此後每逢主日，信眾皆準時來堂，不敢或後。村中農工等，亦皆輟其工作。卽秋熟農忙時，不守罷工者，絕無僅有。村人某嘗曰：「此間人情變易，風化轉移矣。」

聖人不准村中商舖，於主日開門售貨。凡是日購得之物，不肯爲之祝福。是以商賈小販，每值主日，亦皆停止交易。且村人是日，若無重大緣由，如弔死問疾等事，亦概不出遠行。故凡值主日，村中安和靜寂，市不聞喧擾之聲，途不見車馬之跡，其氣象實至嚴肅。據逆旅主人兼御者方濟各班底南述云：「我儕聖本鐸，不准余於主日，或其他大瞻禮日，出外接客。其他御者，是日亦不駕車出發。迨鐵路通行後，余與公司約定，迎送旅客，不得間斷。維公乃命余於主日及大瞻禮日，不得驅車出入村中，只聽余於街尾屋前，接送上下旅客，而終不明白允准云。」

聖人之命、不特有靈信眾、翕然服從、卽無靈馬匹、亦有不敢犯者。葉寧司鐸曾記其事曰、憶一八五六年、聖體瞻禮八日內之主日晨、當舉行大禮彌撒時、一公車御者、策馬向聖堂飛奔而來。此時堂門大開、祭臺上顯供聖體、大道中遙望可見。乃此馬馳至堂前大道、忽劃然而止。御者大怒、鞭策不已、而馬卒堅立不前。不得已、挽車轉邇來塗、馳回旅舍云。

是以矮而斯村中、每值主日、寧靜有如修院。萬籟俱寂中、惟時聞召修神業之鐘聲而已。市廛無譁、酒徒絕跡。紛爭擾攘之事、已不復見於今日。某紳素惡酗酒滋事、嘗謂彼於矮而斯村中、從未一遇醉漢、居此殊覺快意云。

村中居民、專務神業之餘、則出訪親友、以遣其餘晷。來往交際、類皆一

秉至誠。男子則以擊毬爲戲。安靜老人，則輒默坐屋前戶檻上，遠眺天際，坦然無慮。德蘭家弗驚立老父，子女多至十五人，亦脫然無累。每於主日午後，經罷歸家，安坐宅前大石上，誦玫瑰經，歷久如是。

聖人又擇定某數瞻禮日，令信眾專誠共慶，罷工與祭，一如主日，視爲常例。如復活降臨瞻禮二之副瞻禮日，聖體瞻禮本日，暨聖伯多祿聖保祿聖若翰保弟斯大聖西斯多及聖女斐落默納等諸瞻禮日。屆期，闔村信眾，齊集堂中，恭與大禮彌撒。午後誦經，晚則聽道，而信眾未曾因此而致貧也。聖人亦嘗謂人曰：「余愛此諸瞻禮日也甚矣，因信眾來堂者，非出強迫，俱爲更善之情感，驅使而至也。」卽一星期中，可以工作之日，每晨來堂與祭者，女信友約五十餘人，男信友亦有十五六人。更有數家，將其家人分派停當，每晨輪流來堂與祭，終年不缺。至聖

體會會友，每值舉行聖體降福，或迎聖體等典禮，莫不切願執燭恭與，且效法夏發榮老人，工作前後，進堂拜謁吾主者，亦不一而足。此輩鄉人，輒將其農具倚置老堂牆上，而入堂祈禱，殊令人見而興感不置。

○矮村拜聖體者日眾，而勤領聖體之舉，殊難實現。聖人乃令信眾每月或每主日，領主一次。蓋思如得善領聖體之人，雖人數次數不多，亦足維持現狀，且可使屬下信眾，日進於善。聖人暮年嘗曰：「余用盡心力，欲使本會口信友每年領主四次。如彼等從余之言，盡爲聖人矣。」聖人欲求達此目的，履行祈禱訓誨之工，卒爲信友擬定一生大禮之週年紀念三，卽領洗、初領聖體、及婚配日，恭行告領兩聖事。又凡被人請爲代父母者，聖人亦勸其恭領聖體。蓋聖人晉鐸後，視分送聖體，爲一生最欣幸之事也。

每值主日，聖堂中必鋪張華麗之裝飾，鮮艷之旗幟，光輝閃爍，燦爛奪目，男女善信，無不油然而興欽敬之心。又親教授兒童詠唱經歌，和諧入神。聖教禮典，聖人於晉鐸前後，悉心研究，舉動莊重，無不中節。

凡值大瞻禮日，矮而斯信眾之態度，洵可爲他方之矜式。貝賴帝司鐸嘗曰：「每年建定聖體瞻禮，維雅納司鐸爲紀念吾主立此聖體聖事起見，必令佈置一極華麗之供聖體臺。每見聖龕裝飾之富麗堂皇，喜溢眉宇。此臺搭於唱經間，四圍懸錦旗，燈光四射，燃燭盈千，輝煌照耀，而一切佈置，惟使信眾肅然起敬，不致目眩神馳，生觀奇之念。」是日，全體信友，前來敬拜。至晚，恭行聖時禮，聖人全夜跪地誦經，絕不倚坐片刻。

聖體瞻禮日，尤爲村中之大節慶。是日，景象之盛，誠絕無僅有。蓋在他

處，或以隆盛富麗見長，而矮而斯則以信心愛德爲上。聖人見此莊嚴盛典，歡欣鼓舞，一如天真爛漫之兒童，而是日得見聖人者，亦皆化憂爲喜。平時聖人終日兀坐神工架中，今則稍事休息，一舒其積抑之氣。回宅時，每見輔祭兒童在彼穿着白衣，輒嫌人數過少。拉德老人述其於十二三歲時之聖體瞻禮日，與其他兒童穿白衣後，鵠候庭中。聖人來謂之曰：『余願汝等靈魂潔白，有如此衣也。』言畢，微笑而去。又據加大利納言：『維本鐸亦令年幼女兒，一律穿純白衣服，上智院諸女亦然。』聖人又命多搭臨時祭臺，以便多行降福。佈置時，往來巡視，極其茫碌。諸事既竣，仍回堂聽告解。及至迎聖體時，人山人海，閭巷爲空。鄰村居民，亦共來贊襄盛舉，加入儀從，無作壁上觀者。

平日聖人與儕輩共處，必謙居末座，而是日，則主禮職務，絕不讓屬他

人迎聖體時，莊容盛服，恭捧聖體發光，緩步徐行，雙目凝注聖體，不時涕淚交下。而前後隨行之羣衆，除和聲歌唱外，亦皆屏息徐行，只見其唇際頻頻微動，默禱上主也。

時有某報記者，躬逢其盛，歸而筆述其事曰：「曾憶一八四七年六月間，某日下午，天朗氣清，一輪紅日，隱現於金紫浮雲間。余散步田野，賞幽探寂，遲遲我行，不覺已抵矮而斯之郊原。乃席地而坐，但見綠草遍野，一望無垠，大類浩空之碧海。方支頤凝思間，忽聞炮聲隆隆，起於北方。繼而午炮三發，村堂大鐘，鏗然而鳴，聲震山谷。舉目遙矚，但見村人蟻集，羣向聖堂而趨，猶有策馬驅車，飛奔而至者。聖堂鐘樓，及鄰堡屋頂上，旗幟飛揚，隨風蕩漾。余初茫然不知何事，旋即憶此爲聖體瞻禮之良辰。此鄉行此莊嚴盛典，蓋已二十年於茲矣。遂捨廣原，起身向歌



聲起處而行。及覩其盛，不覺目定神移。迎聖儀從之衆，實所罕見。四方信衆，亦皆結隊遠來，冠以旗導，相繼加入大隊游行。堂前廣場上，安置禮炮，每隔一分鐘，燃放一次，聲震屋宇。隔郊相對之古堡中，亦鳴巨銃以應。迎聖隊徐步游行，金絲之寶蓋，金鍍之聖體發光，金繡之祭衣，受樹隙間日光之映射，光輝四耀，中目欲眩。寶蓋下一盛服之老翁，雙手恭捧此天地大君，緩步徐行，是卽此間可敬之本堂大司鐸維公也。堂場及堡邸空地相接處，建一壯麗之臨時供聖體臺。香煙繚繞中，執蓋者止於其前，二千餘男女信衆，乃悉下跪於地。及司鐸舉其顛抖之手，恭捧聖體發光，轉身向衆降福，衆皆俯首至地。旣而衆復整隊前行，於高唱亞肋露亞歌聲中，炮聲復隆隆大作。余隨衆行至堡邸外場，忽堂鐘又驟然急鳴，似詔人焚發快樂之神火然。堡中乃亦連發火銃十響。

以應。於是迎聖隊於草原中緩步而前，向古堡進發。堡前一橋通之，橋上滿懸各種旗幟，飾以各色燈綵。謝來堡邸之古代三角軍旗，飄搖蕩漾於和風中。每株樹幹上，皆綴以花球。堡前鐵柵，亦滿飾百合鮮花。黃沙大道中，滿撒玫瑰花瓣。堡中瞭望塔下，則飾以古代繡帷，是誠一幅中古時代之美景已。大隊循林徑前行，卒至廣壇前，環壇散立。繼而後隊委蛇行至小堂中，唱經班諸人，乃皆引吭高歌，歌聲雄壯而流利。旣而銀鈴微振，歌聲卽止，矮而斯本鐸，乃顫聲唱降福經文，祝福遠瞻之信眾。經祝甫畢，眾復縱聲歌頌，和撒那之聲，震響全堂，一唱百和，環壇跪地之信眾，相繼啟應，其捷如電。是時和平之炮聲，復隆隆四起。歌聲炮聲，迴旋響應於山谷間，而瀰漫全村也。

一八五八年，聖人年已七十有二，手捧沉重之聖體發光，迎行二小時

之久，每至聖體臺前，拾級而登，矯捷猶同少壯。又一次，舉步時左傾右側，見者咸懼其顛仆，而聖人與主心心相契，絕不自覺也。據雅達那修士言，「某次聖體瞻禮，余等見維公返更衣所時，汗流滿面，乃謂之曰，『神父勞頓極矣。』」曰：噫，余誠勞矣，然何憂乎，余所抱者，亦抱持我也。」

一八五九年之聖體瞻禮，爲聖人去世前四十日，末次之慶節。先是謝來伯爵，請命於聖人，准迎聖隊中，加入蒙格來公學之音樂隊。及迎聖時，諸樂齊奏。聖人聞之，喜極欲狂。禮成後，竭忱致謝該樂隊之教師，耶穌會諸鐸。惟是年，聖人以風燭殘年，疲勞過甚，深以不能手捧聖體，步上臨時祭臺爲恨。

○矮而斯是時已成一聖德輝煌之大家庭矣，熱心信友，多有遷住村

中，以親聖人德化者。女界中，則有畢嫺、辣岡貝才倍、凡諸女士，及李國典、瑪爾大米亞兩氏姊妹。男信友則福爾白、司帝伯多祿、歐立奧、意包廉、巴咸、若望、克勞特維來、薛翁、南諸人，及西班牙被流職官桑咸、賴蒙等，皆喜居聖人治下，以安生樂死也。

矮而斯信眾，生前樂從聖人治化，及臨終，心怡神樂，不堪思擬。類思夏發榮老人者，行年七十有五，卒於一八二五年十月。去世之日，雙目炯炯，口歌「余將見此慈母」云云。亞納謝來女士，則於一八三二年之聖誕瞻禮日去世，卒年七十有八。而村中信友，得聖人爲之預備善終，無不安然而逝。送終者每相告曰：「余其能若是以離世乎？」隣近各村，亦多有願得聖人爲行終傳聖禮者。

一八五五年，村人新建一公墓，距聖堂三百公尺。聖人每過其地，輒喜

曰：『是乃聖賢之遺骸。』

此聖村中超德馨香，大激魔鬼之怒。某日，堂前廣場上，有一附魔者，跳躍叫嚷，狀殊可怖。魔假其口大聲呼曰：『汝等之矮而斯，誠一污穢之地哉。此處之氣味，惡劣甚矣。在此村中者，人人皆惡臭不堪。噫，惟有龍東特乎，（龍東特乃里昂數區人聚會之地，）彼處之氣味佳矣。』

矮而斯因聖人祈禱之工，常蒙天主特別保護，得免種種災害。據瑪大肋納孟迪薛比奧言，其母嘗謂自伊於一八二五年于歸來村後，至聖人去世時，從未見冰雹下降。瑪爾大謝來女士亦稱聖人任本鐸期內，村中田禾，從未爲暴風烈雨所損害。伊母一日於大雷雨後記曰：『我等視此隆隆之雷聲，不過一種自起自滅之聲響而已。蓋本堂神父，方爲我儕全夜祈禱也。』

外鄉人士來村謁聖者，縱稍作勾留，而每繫懷於此福地，耿耿不能釋，返其故鄉，反若被流異域。據某君言，「余等離村時，不無鬱鬱之狀，不解何以心向之速且切，有如此者。蓋余等履此樸實無華之地，覺得一種靈魂上之幸福，味樂無窮，而復身臨喧譁擾攘之城市，反淒涼鬱抑，而不能自勝。蓋視市人，似皆粗俗而不可親，言談晉接，以及一切工作態度，在在顯其紛擾憂患之氣象。此亦無他，惟因吾人既嘗信友平安和諧之真樂，卽處處覺察人類之憂苦耳。此後惟有回憶矮而斯之種種和樂，緬維維雅納司鐸之聖貌，以消一切困愁，而以自勵自慰已。」又熱心某信女，曾致函於聖人副鐸董格南，深嘆曰，「噫，矮而斯乎，倘余能自由往返，則日日在貴處矣。余甫經告別，卽想復返，夢想貴處之幸福，而惜一去而不復來也。君之幸福，誠大矣哉。」

## 第二十一章

獄魔爲厲 克魔妙術 驅魔大能

世界之外，有地獄焉。地獄有魔，乃天神驕侈而主罰之者，此蓋吾教信理之一端也。魔拘地獄，永受火刑，然有時得上主許可，入世爲亂。蓋彼不能直接與主爲難，乃施其狡謀，以撓事奉上主者之心志而已。自一八二四年迄一八五八年，此三十五年中，聖人常受惡魔百般侮弄，以之不能安眠。或於祈禱苦工，以及宗徒之事業中，失味掃興。卒則擬拋棄救靈要務，遁世隱修。然聖人破其奸謀，而卒奏凱告功焉。加大利納嘗曰：「維神父與魔鬼奮鬪之結果，是使其愛人之心，更加熱切。惡魔雖狡，終不能肆其志焉。」

魔與聖人爲難，始於一八二四年，至一八二五年之冬。蓋是時，聖人方

擬創辦上智院，已購得一屋，而以克苦過度，纏病在身。惡魔乃誘之失望，自信去死已近，一再似聞有聲語之曰：「此刻汝當下墮地獄矣。」聖人一心依恃上主，其靈復得平安。

嗣魔變計，擾其起居。入夜，聖人聞撕牀帳聲，初疑爲鼠類，乃於枕邊置一叉以伺之，而卒無所見。繼掀動其牀帳以逐鼠，而撕裂之聲更甚。及晨起視，以爲帳必片片碎矣，然卒完好無稍損。此後，每夜必聞撕帳之聲，歷多日始已，時尙不以爲魔擾也。蓋聖人每遇怪誕之事，苟非聞見真確，輒不肯遽信。是以後有以附魔事來就商者，常謹慎從事，不輕下斷。倍來區傳教士杜富爾司鐸，嘗語聖人，謂有一婦，每見司鐸或苦像，必怒而欲狂，似爲魔所憑藉者。聖人曰：「此則愚蠢癡狂，魔附三者皆有之耳。」



未幾、夜深人靜時、忽聞有叩門聲、及庭院中吶喊聲、甚厲。聖人乃思、宵小光顧、欲竊伯爵所獻之各種珍品而已、乃下樓巡視、而又一無所見。於是心中恐懼、不敢獨居。

安德肋萬賽爾者、村中輪匠也、時方二十八歲、力強膽壯、曾述曰、某晚、聖人告余曰、一夜間宅中、每聞異聲、不知是否出於竊盜之輩、汝肯移臥余居、爲余作伴否乎。——曰、神父、固所願也、當携鎗實彈、以資戒備。——入夜、余乃往司鐸居宅、與維公共坐爐次、互談至十下鐘、維公乃命余就寢、並讓其臥室以居余、而已則往臥旁室中。余雖就寢、不能合眼。將近一下鐘、忽聞門上振鎖柄聲、及拔關聲、甚厲。同時復聞鉄錘擊門聲、巨且急、響震屋宇。屋中、則有聲隆隆如雷、又轆轤如車聲。余乃執鎗、開窗躍出、細察各處、一無所見。而是時屋宇震動、搖搖若墮者、歷一

刻鐘之久。余之兩腿，乃亦顫動不已。維公聞聲後，立起燃燈，與余同出，詢余曰：「汝聞其聲乎？」曰：聞之矣，故起而執鎗躍出也。」言時，司鐸居宅，搖撼不已，如地震然。維公復問曰：「汝懼乎？」曰：否，余固不懼，但兩腿顫動不已，屋將傾圯乎？」維公曰：汝以爲何如？」曰：是乃魔鬼作祟耳。」迨聲響既寂，余等復各歸寢。次日將晚，維公復來，速余同往。余應之曰：「神父，余受驚已甚，不敢再往嘗試矣，兩腿顫動，至此未已也。」後聖人於上智院中，向諸貞女述及此事，笑曰：可憐萬賽爾，渾身戰慄，已不復知手中有利器矣。」

萬賽爾既懼不敢來，聖人乃告諸孟迪村長。孟村長遣其二十六歲之長子安多尼來堂守護，復令謝來爵邸之園丁名若望高東者，爲之伴。高東較安多尼幼二歲，每晚夜課後，二人來宿於司鐸宅中，凡十二日。

據高東云、余等未聞有何聲響。卽維本鐸臥隔室中、亦未之聞。睡後數醒、詢余等有所聞否、常以否對。惟一次、聞有似小刀擊水壺聲。時余等將時錶懸於維公臥室中之鏡架上、維公聞聲後、語余等曰、汝等時錶未被擊碎、殊爲異事。此外、少壯信友之駐守鐘樓內者多人、謝氏邸中之管事愛特末薛比奧亦在焉。據其女瑪大肋納曰、此輩巡邏之人、未聞任何可疑之聲、惟某夜、見一火舌形、降而止於司鐸居屋之上焉。然則前聞之怪聲、果何自來哉。聖人心中雖不安、然自具卓識、絕口不談。

一夜、雪下滿地、庭中忽起吶喊聲、似奧大利或哥薩克軍中兵士互談、言語龐雜、無從辨識。聖人啟門出視、積雪依然、而人影全無、一無所見。乃恍然大悟、知適所聞者、決非人類之聲音、亦非出諸天神或上主之

所爲、而爲獄魔之作祟也。後嘗告譚維主教曰、余聞聲而恐怖、故敢決其爲獄魔之作祟。彼美善之上主、必不爲令人恐怖之事。云。

○聖人旣信諸怪異爲魔所弄、乃知非刀鎗所能制、遂遣回守衛、而獨居以與魔戰矣。聖人所恃以與魔戰者、惟忍耐與祈禱而已。一日、聖人神師某、詢聖人以却敵之方、則曰、余惟心向上主而已。每值魔來、卽作十字聖號、繼乃向之作數語以誚之。且余每聞怪異之聲響愈大、魔鬼之驚擾愈劇、則次日必有大罪人就余悔改、屢試不爽也。又嘗告其專務苦克之知友梅爾莫司鐸曰、余初不明魔意、頗以爲懼。今則反視爲可喜矣、蓋爲罪人悔改之好消息也。繼復曰、昨夜魔擾更甚、明日又將見多人、來此告悔矣。此魔蠢如鹿豕、怒諸大罪人來悔、驚駭相告、然其愈怒、乃愈佳也。

是時，聖人鎮日坐神工架中。入晚，困乏已甚。而就寢前，猶必披閱諸聖行實數頁，復不時鞭朴其身。至於流血，乃挺臥草蓆上而睡。矇矓間，忽又聞吶喊聲，叫喚聲，扑擊聲，驚醒而躍起。某夜，似有人以大鐵錘猛擊宅門，醒後張目，突見惡魔屹立床前，而室門閉如故。後聖人述及此事，笑且憤曰：『余未嘗請其入室，而魔竟不速而來。』於是惡魔大肆騷擾，雖隱形不現，而廚櫃搖動，桌倒椅翻，復大聲叫罵曰：『維雅納，維雅納，嚙芋之徒，嘻，汝猶未死耶？余必有以懲汝矣。』間作野獸怒嗥聲，如熊鳴，如犬吠，並力揭其牀帳，作撲噬狀以恐嚇之。

雅達那修士，依據加大利納所口述及筆記而述曰：『惡魔嘗作鐵錘擊板釘聲，或箍桶聲。又於桌上，爐架上，或水壺上，作擊鼓聲，或縱聲歌唱，其音尖銳，不堪入耳。維本鐸曾告我等，謂『惡鬼歌噪實醜極云。』』

聖人復覺似有一手掠其面，或如鼯鼠竄越其身。一夜，聞羣蜂嗡嗡而飛，乃起秉燭，啟窗欲逐之，然卒一無所見。又一次，惡魔欲抽去草蓆，擲聖人於床下。聖人大駭，卽作聖號，魔遂退。某夜，聖人就寢未幾，忽覺堅硬之牀，變爲極柔軟之臥榻，似身臥絨褥之上。正疑駭間，忽聞有譏嘲之聲，一再言：「妙哉妙哉！」以及其他佻健穢褻之言。聖人懼，卽作聖號，魔擾頓止。

一次，聖人臥室中，忽來蝙蝠一羣，初則撲擊頂樑，旋皆倒掛於床帷之上。閣上蹄聲得得，如羣羊奔走街道中，歷數小時不息。樓下飯廳中，馬蹴不已，幾欲踢及承塵，以脫其蹄鐵然。

凡此種種，皆爲獄魔故技，聖人絕不爲所動。惟苦纏擾，不能成眠。而一聞夜半鐘聲，念及待候告解之罪人，急起進堂，不稍奄遲，其間辛苦，有

非可以言語形容者。據本村某信女云，余等方唱經時，維神父來堂，向余等作勉勵語。有時余等見其面容慘白，因詢以是否抱恙。則答曰：『否，非病也，惟夜來惡魔騷擾，未能合眼片刻耳。』

本打某司鐸嘗曰：『一日，余與維本鐸相偕登梯上樓。維公讓余前行，忽謂余曰：『我友，今日乃與昨日不同。昨日上樓時，惡魔前余而行，殊不知其何意也。』』

一八二六年十二月之某日晨，聖人起身絕早，徒步前往聖脫利維，參與聖年大典，兼任講道。途中隨行隨念玫瑰經。時天尚未明，濃陰四塞，忽見四週紅光熠熠，道旁草木，似皆着火。此蓋惡魔見聖人赴救人靈，故洩火以恐嚇之也。聖人鼓勇直前，卒抵其地。

凡可驚可奇之事，聖人皆緘口不言。獨於惡魔之戲弄，輒直言不諱。卽

堂中講要理時，亦常述及之。賴蒙副鐸，爲聖人助理者，凡八年。董格南司鐸，則任六年，而皆未嘗一聞怪異之聲響。聖人嘗屢謂賴鐸曰：「汝其聽之，魔來矣。」賴鐸側耳傾聽，終無所聞。然則聖人之所以獨能聞其聲而見其形者，蓋惡魔懷恨，僅在聖人一人已耳。

一八二〇年，聖人將聖堂中敝舊之聖母領報油畫像，移掛於宅中樓梯轉角處。魔又出其異想，污垢其像，乃不得不移掛他處。蒙寧司鐸曾記其事曰：「當時目覩者不少，幾經洗滌，垢跡仍存，顯而可見。」李那司鐸嘗言親見此像穢濁不堪，聖母面容，已不復能認，極爲可恨云。」

聖人幼妹瑪加利大，不時來堂問候。某日，宿司鐸宅中，聞聖人於子夜，出臥室而赴聖堂。未幾，忽聞牀畔有聲甚厲，如有五、六人猛擊桌櫃者，大驚而起，強燃一燈，則見諸物皆安然無恙。自思頃間所聞得非夢境，



乃再就寢。但甫經安枕，前響又作，懼更甚，卽起穿衣，奔赴堂中。及聖人回宅，舉以相告。聖人謂之曰：「汝其勿懼，此乃魔鬼故技，不能害汝。余苦其騷擾久矣，此因其恨余勸化罪人，使之回心向主故耳。」

有瑪利亞李國典者，里昂格來才之女信友也。於一八三二年遷住矮村。寓室中，頻覺響動，審爲出自司鐸居宅。一夜，其聲更怪異。及晨，乃往見聖人，舉以告。聖人謂之曰：「余聞之熟矣，大抵又將有罪人來矮告解耳。」

蒙梅勒之塑像師亞米愛者，一日，語逆旅主人方濟各班底南曰：「余來此爲維本鐸塑聖像，宿其宅中者，凡數夜，常聞聲響大作，令人驚悸。不知夜間宿此間者，何以能安枕也。」

步立原有攻哲學之青年生，名但尼司夏朗者，一八三八年某日，來矮

就聖人告解，聖人優禮之，延入己室。據夏朗自述曰：「余入室後，卽於跪櫬上行告解。正自訴間，忽屋宇動搖，諸物震蕩，跪櫬亦搖搖欲墮。余大驚，立起欲遁。維公執余臂，止余曰：「勿驚，此魔鬼作怪耳。」告解畢，維公爲余決擇前程，勸余修道登鐸。而余心驚膽落，此後竟不敢再就矮而斯本鐸以行告解矣。十年前，夏朗曾附學於矮而斯小學之教師處，聞本鐸居宅門首，有魔作祟，數與同學乘夜往觀其異，輒聞頻呼維雅納不已，其聲有若破竹，先後共逾二十次云。

一八四二年，有梅西米之憲兵名那包利者，向任營中司警之職，以迭遭大難，欲就教於聖人。抵矮之日，夜色已深，及將夜半，往候聖人於宅門外。沉靜中，忽聞有聲呼喚不已。遙望聖人臥室中燈火微明，旋即見其秉燭而出。那包利賈勇前迎，大聲曰：「神父，有人在此欲襲擊汝，但

有余在，力足護汝，可勿懼。聖人曰：「噫，吾友，此乃魔鬼之作弄耳。」言畢，執那手曰：「來，偕余行也。」而那是時戰慄失色，聖人令隨至更衣所中，爲之調理神形諸事，皆得其當，其後那竟成一熱心信友。聖人嘗爲雅達那修士述及此事，謂那身爲憲兵，而膽殊不壯云。

一八五二年三月間，有耶穌聖嬰會修女克勞底特，俗名若翰納高歡者，羅爾省之雷原人也，一日來矮，欲於聖人前告解，而告者擁擠，候竟日未及。入夜，與其他待告諸人，共宿於鐘樓門廊中。夜間一時半，聖人出啟堂門，眾皆湧入，而克則瑟縮退立於黑暗之屋隅。聖人卽轉身手指此素不相識之修女曰：「讓此來前。」克乃隨後行。乃甫進堂，卽聞怪聲，似有人忿爭之狀。克修女爲之戰慄失色。聖人附耳低聲語之曰：「勿恐，此乃魔鬼之播弄也。」

一八五七年二月二十三、或二十四日，是爲四十小時敬禮聖體之瞻禮二，或瞻禮三日。是日清晨，聖人進堂聽告。時正顯供聖體，信眾在堂敬拜者，頗不少。將及七下，聖人方欲離神工架，而備舉祭。忽有數人，行經本鐸居宅，見聖人臥室中火焰融融，亟奔赴堂中告警。聖人得報，淡然應曰：「惡魔不能攫得籠鳥，而乃焚其籠矣。」隨即出鑰，令人啟門滅火。自至庭院中，舉手降福救火諸人。既畢，卽回更衣所中，絕不一問失火情形。時堂中與祭諸人，聞警騷然。管更衣所之熱羅尼莫修士，以爲聖人未知其故，謂之曰：「神父，被焚者，乃公之臥榻也。」聖人微嘆，不應。安然舉祭如常。時本打之青年傳教士蒙寧司鐸，方以董格南副鐸，前往麥西原參與四規會，故來矮代理副鐸之職。火熄後，躍入室中，卽見臥榻帷帳，以及週圍諸物，悉遭焚燬。但至聖女斐落默納之聖骨



厲 爲 魔 獄





惡鬼焚籠

龕前，火卽劃然而止。此龕係供於一抽屜厨上。凡在此龕以前諸物，概被延燒，而在此龕後者，絲毫未損。自上而下，界綫分明。此火旣起於無因，亦不撲自滅，且室頂極低，承塵木板，復枯舊乾燥，而未着火。設自嚙厚壁幃，延燒及於承塵，則全屋焚燬，頃刻間事耳。午時，維本鐸至上智院晤蒙鐸，談及此事。蒙告以衆皆視此爲獄魔之惡作劇，詢其是否以爲然。維公淡然應曰：『吾友，此乃顯見者也。魔怒矣，是誠佳兆，行見罪人來矣。』果也。數日後，來矮歸化之罪人，較平時尤衆焉。

距此三十年前，又有一事，不容或疑者。一八二六年間，諸鐸中喧傳當蒙梅勒舉行四規之際，惡魔曾拽聖人之臥牀，聞者皆笑而不信。是年冬，怪異復作。其時聖脫利維方舉行聖年大典，聖人被邀前往宣講。初到之夜，司鐸居宅中，卽聞異響。該處諸鐸，皆歸咎聖人，謂其澈夜不眠，

而出此聲也。聖人謂此乃魔鬼嫉恨此間之善舉而作也。同儕皆不信。諸聖人曰：「公不食不眠，頭昏腦漲，故有是幻想耳。」一夜，星輝月朗，而怪聲復作。衆咎聖人更力，聖人默不置辨。次夜，又聞有重車載行聲，震動屋宇。衆懼屋傾圮，皆驚起。上自本司鐸格拉賢，副鐸本篤，及舊日共和軍人，現爲本區傳教士之許槐隆、司鐸，下至僕人但尼、司耶維，共爭起出視，察其聲，出聖人臥室中。副鐸本篤先入室，大駭驚呼曰：「矮而斯本鐸，遭人暗殺矣。」衆皆趨視，則見聖人安臥床上，但其床被魔推置臥室中間而已。聖人乃微笑語衆曰：「此實爲惡魔拖拽至此，種種怪聲，亦彼所爲，然殊無害，余深以未曾預告公等爲歉。但此實佳兆，明日又將網得大魚矣。」所謂網得大魚者，聖人習用之辭，蓋指大罪人回頭改過之意也。然而脫利維之鐸輩，仍疑聖人神經錯亂，認假作



真、爰於次日、留意觀察來向聖人告解諸人。及晚、未見有異、益以聖人所言爲妄。但講道後、突有素稱冷淡、久失信友本分之貴紳墨爾斯、來堂遍覓矮而斯本鐸、請聽告解。脫利維本鐸及諸鐸見狀、旣驚且喜。該處信衆、亦以見墨紳之悔改、而大動於心。卽當初譏嘲最力之許槐隆司鐸、目擊此事後、乃視維雅納司鐸爲大聖人矣。

上智院中、亦一再受惡魔騷擾。諸孤女、及管院諸貞女、每於夜深人靜時、聞怪異聲而驚覺。一次、且圖擾諸女心志。據瑪利費雅云、一日、余滌鍋畢、加水作羹。是日適爲齋期、而忽見鍋內有牛肉屑塊。余乃傾鍋、重加洗滌、易水復煮。及將供食、則見復雜肉屑如故。維公聞之、告余曰、此乃魔鬼所爲、照常供食可也。由此觀之、魔鬼雖忿忿、其技已窮、而聖人亦司空見慣、不復恐懼。董格南副鐸以爲聖人日與惡鬼週旋、

必異常畏懼，間嘗以此詢之。則曰：「余已安之若素，魔之於余，幾同伴侶矣。」

一八四一年十二月四日，聖人嘗告上智院諸貞女曰：「汝其聽之，昨夜余誦日課經時，魔入余室，狀殊不堪，似嘔吐麥粒，狼藉滿地。余不知其何意，惟語之曰：『余將至上智院佈汝醜態，使皆鄙汝也。』」魔聞余言，立卽隱遁云。

一夜，聖人方就枕欲睡，又聞魔大聲呼曰：「維雅納，維雅納，汝且俟之，余必得汝矣。」聖人於床上應曰：「任汝作祟，毫不畏汝也。」

○時人見聖人力能制魔，咸以附魔者，就聖人乞救。譚維主教亦准聖人行使其驅魔之權。村中蹄鐵匠若望畢嘉目覩此類之異事者屢矣。有率其附魔婦遠道來矮，以求救於聖人者。其婦叫囂怒罵，有若瘋狂。

聖人詳加審察後，謂當遣之往就本區主教。婦忽改音言曰：「佳哉佳哉。」既而旋轉跳躍，顛聲言曰：「噫，倘余有基利斯督之權能，必將盡坑汝等於地獄矣。」聖人應之曰：「汝乃亦知有基利斯督耶。善哉，其拽之往拜於祭臺前乎。」乃使三四人力拽入堂，婦撐拒，卒不能抗。及至祭台前，聖人將隨帶聖骨置其首。婦委地若死，未幾，卽自起立，急步出堂。一小時後，復歸堂中，則已安靜逾恒，取聖水飲少許，跪地誦禱，蓋已盡脫魔絆矣。遂留矮三日。謁聖諸人目覩此異，莫不大動於心云。又格來蒙翻朗附近地方，有貧苦老嫗，亦被魔附。聖人之侍從伯多祿歐立奧甚憐之。據言此嫗終日在堂場上歌唱舞蹈，或飲以聖水，則大怒若狂，搶入聖堂，張口嚙壁。其子隨侍在側，惶恐不知所措。一外方司鐸，率之至聖堂及本鐸宅間之路上，以待聖人。未幾，聖人出，見嫗口中

出血，卽向之作一聖號以降福之，頓卽安靜異常。其子乃言伊母患此惡疾，已四十年，然從未見如此日之發狂，亦從未見如此日之安靜者。人皆知其素爲魔附，而此後狂態全消，不再見其癩發矣。

一八五七年十二月二十七日晚間，亞味濃聖伯多祿大堂之代牧，及奧朗日之聖方濟各會女院長，挈一附魔之女教師來矮亞味濃之總主教，先親研詢，嗣命率此女往就聖人。翌晨，遂引此女入更衣所。時聖人正在更衣，備舉祭。此女一見，立欲奪門而逃，大聲言此間人數太多。聖人應之曰：『人數多耶，可使彼等外出也。』乃揮手令衆暫退，獨與此女留。堂中諸人，初則但聞言語龐雜，不甚了了，繼聞音調轉高。亞味濃之代牧方倚身門上，得聆其尾聲，聞聖人問曰：『汝固願全脫此人耶。』曰：然。』曰：何故。』曰：余所與相接者，非余所好也。』聖人

乃誚之曰，「然則汝不我好乎。」魔悍然答曰，然。此語既出，門遂啟，女已醒，沉靜樸實，一如平時，喜極淚流出而止於門次，向聖人致謝。旋復而露愁容，轉向聖人曰，「余恐惡魔再來纏擾奈何。」聖人謂之曰，勿懼。卽來，亦必不在此時。其後，魔果絕迹，女仍服職，爲奧朗日教師如故。

一八五九年七月二十五日，晚間八時許，卽聖人臥病之前一夕，又有入拽一附魔之婦人及其夫僑來。抵矮後，乃獨挈之至本鐸宅前庭院中。聖人隨卽出見，時歐立奧及他客多人，皆趨宅門立候。迨此婦出宅，已復自由，欣喜至極。衆聞庭中似有摧折樹枝聲甚厲，大驚失色。後歐立奧於晚經後入宅細察，則見樹木完好如故，是蓋魔之惡作劇，以洩其忿也。

又有一附魔婦，終不肯到堂，既拒，不往見聖人，又不許聖人至其家。人俟其外出，請聖人至，坐隔室中，候其歸。及婦返，未及入室，卽咆哮若狂，返身欲遁，大呼此怪物何敢近我，言時聲如獅吼。聖人乃出，立治愈之。

一八四〇年，一月二十三日下午，聖人方聽告，忽來一般衣盎物來附近之某婦，跪聖人前告解。是時本村女信友十餘人，皆環立若輪小堂中候告。此婦初未見有異，及跪神工架上，欲言復止者屢。聖人見其緘默不言，乃催其明告。而此婦忽發尖銳之聲，曰：余未犯他罪，惟曾偷食他人好菓品耳。請舉手，赦我哉。嘻，汝向我舉手者數矣，蓋余屢在汝神工架側也。聖人乃操辣丁語問曰：汝爲誰？魔亦作辣丁語答曰：余爲首領。繼復操法語言曰：噫，汝黑蝦蟆，使我受苦甚矣。汝

常言欲捨此他往，何尙未去耶。且黑蝦蟆輩多矣，未見有窘余若汝之甚者也。——聖人斥之曰：余將函請主教驅汝矣。——魔曰：余使汝手顫，不能執筆，奈我何。余手段較汝更強，汝終落余之手。噫，汝尙未死乎。設無此臺上之女（指聖母）余固不難攬汝。但汝得其庇護，又有此門上之大龍（指彌額爾）使余一時不能下手耳。余且問汝，汝起身如此之早，非違彼紫衣人（指主教）之命乎。又汝何以在此，假作愚騷，樸然宣講，何不效城中人之高談闊論耶。——惡魔如此譏評怒罵，歷數分鐘之久。上自倍來主教譚維，及上一日晉陞里昂總主教之般衣主教蓬那，下至各會司鐸，以及於聖人，無不被其揶揄。然魔於諸人素行，悉加訾議，獨於聖人，則絕不誹毀，且亦稱道此上主忠僕，無瑕可指之聖德，如聖經中所載吾主之事焉。

聖人神目，輒洞見世間隱秘，故對一般妄信邪術或精神術之輩，必嚴加斥責。一日，村中來一女巫，踞堂場上辱罵行人。或詢以彼術人之桌，果誰爲之旋轉，而使之發言乎。巫立應曰：「余實爲之。凡此種種，皆余分內事也。」聖人聞之，曰：「彼常誑語欺人之魔鬼，而今乃一吐其實矣。」

有俞萊毛蒲伯爵者，敬愛聖人，而奉爲神師者也。其田產居宅，係置於維勒弗朗血相近之步姚萊境內。一載中，半居巴黎，常喜來矮拜訪聖人。時值一八五〇年，競尙新說，邪術盛行。巴黎士紳大都喜談神怪，神鬼媒介，及精神移桌等事，以作消遣。卽奉教人家，及熱心信友，亦不免受其蠱惑。一夜，毛蒲伯爵因其親戚之招，未便峻却，亦往觀看各種鬼戲，目覩術人使桌上升，或擊地使桌答問。二日後，伯爵回鄉，便道至矮



而斯頗以得復見聖人爲快。抵堂時，聖人正立堂前，伯爵含笑趨前，出手爲禮。而聖人面露愁容，絕不還禮，嚴詞責之曰：「俞萊止，勿前，前日汝與魔鬼交通，當速來告解。」伯爵如命，並許此後決不再蹈前轍。未幾，伯爵仍回巴黎，復有人邀請襄助轉桌。伯爵憶及前言，堅拒之。乃獨坐室隅，心闢其邪，而邪術竟不驗。巫大驚曰：「此誠余所不解者矣，豈此間更有偉大神力，能敗余事者乎？」

時有嘉祿蒙禮尙者，一年少英俊之退伍軍官也，聞矮而斯種種靈異，欲試聖人能否洞知世外神秘之事，約其同儕三人，偕往矮而斯一探其究竟。途中互相計議，各出一疑難問題，以質聖人。蒙禮尙則決意，故閉口不出一言。抵矮後，見聖人於更衣所中，蒙立三人後，默不作聲。不料一人先向聖人言曰：「神父，此爲候補連長蒙禮尙君，有疑難欲請

教於神父。此語出蒙意外，乃不能更默，強自鎮定，謂聖人曰：「外間盛傳神父屢被魔擾，諒此爲幻想所致，必屬不確，是耶，非耶？」聖人見問，先注視其雙目有頃，乃謂之曰：「吾友，魔鬼之事，汝亦知之甚審。汝心有所不安，恐汝所爲有所未當也。」答詞雖簡，而鋒銳不可當，蒙竟爲之結舌。其友見狀，驚詫，遂辭謝而歸。途中咸詢蒙究竟，豈此矮而斯本鐸所言偶中耶？抑果能洞見隱微也？蒙乃自承，謂前在巴黎求學時，曾入一佩帶仁愛徽章之團體，實一邪術學會。一日，蒙返家，獨歸寢室時，覺室中似有相隨，心中大感不安。乃環顧室中，細察各處，而實一無所見。次日亦然，且冥冥中似有一手，扼其咽喉。幸蒙此時一縷信光，尙未盡失，乃赴其本會口，聖日爾曼奧才勞堂中，取得聖水少許。歸後，持向室中四隅，傾洒一週，頓覺心安神定，恐懼全消。此事雖距今已遠，然

矮而斯本鐸適間所言，必係指此云。諸人聞之，不敢妄贊一辭，卽相顧而言他事矣。

聖人晚年，魔擾漸少，亦不若初時之厲。蓋惡神旣不能得志於聖人，逐漸歛迹，而不與之戰鬥矣。抑或上主欲此美善純潔，外似安靜，而內實備受磨難之一生，於安和平靜中，泰然逝世也。自一八五五年，以迄去世之時，聖人終夜咳嗽不休，睡不成眠，然仍鎮日坐神工架中，不稍寬懈。嘗自言祇須日間小睡一小時，或半小時，卽能連續工作。此半小時，或一小時之安息，係於午飯後行之。聖人每入臥室中，躺草蓆上，以求入睡，而魔復不時作弄以戲之。格勞特羅一婦，名瑪利拉馬丁者，一日，偕巴咸往候聖人，時約在午後一時左右，忽聞室中有吶喊歎息之聲。巴咸告夫人曰：「此乃獄魔號羣之聲，蓋又爲此大德之本鐸，所戰敗。」

而下獄矣。卒之，惡魔絕迹，不敢復來。聖人臨逝之際，獄魔畧來試探，而終敗走焉。

## 第二十二章

謁聖之緣起 聖女斐落默納

今有人焉，當其生時，卽有人結隊求謁，敬禮之若聖人，是非一絕無僅有之事乎。然此絕無僅有之事，見於僻陋之矮而斯村者，垂三十年。自一八二七年，至一八五九年間，矮村堂中，常患人滿，而四方信衆，來此謁其本鐸前者，紛紛不一。是非天主鑒聖人之忠誠，而藉此以顯榮之乎。其初揚稱聖人之盛德者，僅爲一般誠樸熱心之信友。而其後，則年高望重，鴻儒碩博，亦羣起景從。茲姑述其緣始，而後詳論其終焉。

聖人於故鄉大地利，及曾任副鐸三年之愛居利兩處，皆留有聖德之芳澤。該兩處之信友，自一八一八年始，相繼來矮，親其教誨。而前撫留託名熱羅尼莫者之諾愛斯人，自聖人晉鐸任職後，亦不憚長途跋涉，

遠行數百里，以重覩其舊友，求其指導。更有三四人遷居矮村，以終其餘年者。自此以往，聖人聲名，愈傳愈廣矣。

梅爾莫主教嘗述曰：「時余方任梅齊米安小修院教授之職，一日，維雅納司鐸來訪其舊同學陸拉斯院長。到後，逕入小堂中敬拜聖體，後乃晉謁院長。方其行經體操場時，有曾識其面，而日後爲其副鐸之修生，名安多尼賴蒙者，見而大呼曰：「此乃矮而斯之聖本鐸也。」衆聞之，立止游戲，注目視之。云：「安多尼賴蒙者，法冷人也，時年十六，屢於本鄉聞人道及聖人，而矮村之論聖人者，情致不一，譽之者，極稱其盛德，而毀之者，極言其惡慝，故外鄉人士，莫不亟欲一識此矮而斯之本鐸，一觀其究竟焉。」

然夫是非雖顛倒於一時，而善惡終白於天下。果爾，東泊區首縣脫來

胡之信衆，首先歸誠。一八二三年舉行四規大會時，該縣信衆之就聖人以行告解者，竟佔全數四分之三，此事前已言之。一八二三年，教宗良十二世，頒行聖年大赦之典，薩維牛、蒙梅勒、聖脫利維及聖伯納德等處諸本鐸，先後邀請聖人前往襄理，莫不驚其優績而稱頌之。乃未幾，各該屬之男女信友，間有最稱熱心有德之人，常於大瞻禮前一日，前往矮而斯，以求聖人指導。一八二七年以後，則更有遠道趨往，以求聖鐸訓迪者矣。據梅爾莫主教云：「是年，余被任爲夏萊本鐸，處處聞人稱道維公，本屬女信友，多有往就告解，而作信衆之領袖。」云。

若望班底南嘗謂矮而斯於一八二七年間，外鄉人士之來村者，日有二十餘人。是年聖體瞻禮之八日內，謝來氏之勞爾爵夫人，初次來邸小住，每晚必到堂恭與降福。一八三四年後，乃長住於故邸，嘗致書於

其父高隆汴云、目下矮而斯堂中、滿跪信衆、間有來自外鄉者。堂中牆上、滿掛繡旗。祭台上之聖龕、金光四射、輝煌奪目。聖體發光上、鑲嵌各種寶石、燦爛光明。四週蠟炬圍繞、瑩光遠射。遙見一少眠減食、力乏神疲之司鐸、顫誦經文一遍、傾吐其熱愛之情、是卽每晚爲吾人奉獻上主、而令人一見傾心之本堂司鐸也。

據矮村父老言、當一八二八年時、謁聖之舉、卽已盛行。此後、聖人遂成爲神工架上之幽囚、日從事於拯救罪人靈魂、無片刻之暇晷、鞠躬盡瘁、死而後已。時梅爾莫主教、方任夏萊本鐸、不時來矮過訪。一日、聖人語之曰、善哉汝之天神、導汝來此視余也。——梅鐸曰、然則汝之天神、何未導汝來候乎。——聖人曰、余被禁若囚、實不能來耳。

初來矮者、非皆欲告解悔改也。以聞是村本鐸、能明察人心之隱微、且



頻顯靈跡，故由好奇之心，爭先趨謁。然而上主光寵之感射人心，其道不一。彼好奇而來者，卒被聖人感化，告解悔改而歸。負罪之人，既覺一種無形之吸力，拽之來矮，而一般感受精神上之痛苦者，亦來俯伏聖人足下，陳訴其困苦，而獲醫心之神藥焉。加大利納嘗謂聖人曰：「傳教諸司鐸，無不奔走以求罪人。獨公則不然，罪人奔走而來就也。」聖人聞言，答曰：「是殊近矣。」

一八二八與二九年間，一夜，聖人在堂中誦晚經。既畢出堂，歸室將寢，忽庭前有叩門聲，愈擊愈厲。聖人下樓啟門，則見一車夫，車止堂前，向聖人曰：「神父，其許我立行告解乎？」聖人允之，乃妥告而去。

○初，上智院倉麥與麵粉二聖跡發生後，遠近爭傳，互相稱異。於是殘廢久病之人，相率而來，咸求聖人爲之代禱，多有得獲稍痊，或竟全愈。

者。聖人初命勿言，及發起舉行聖女斐落默納敬禮後，靈異更多，聖人乃將所行靈跡，悉歸功於聖女，而從事宣揚之，於是結隊來謁者，肩摩踵接，矮而斯區區之小村，名滿天下矣。

斐落默納者，古羅瑪致命聖女也。一八〇二年五月二十四日，修葺羅瑪地窖工人，發見一墓穴，在土壁中，外覆大磚三塊，鐫曰：「斐落默納平安與爾偕焉。」掘之，則見一年約十四五歲之幼女骸骨，首側一小玻璃瓶，已碎裂成片，是蓋用以貯其所流之血，以作爲義致命之憑証者，遂將聖骸藏於聖骨庫中。一八〇五年六月間，那玻里之慕捏諾信衆，請由方濟各路濟亞司鐸，謹領聖女遺骸，前往改葬。到時，萬衆歡騰，而聖女卽顯奇大聖蹟。一八一五年，慕捏諾聖若望陡陡阿會士，被革命黨竄逐，遁入法境。到後，以會內需款，入市行乞，口唱聖女斐落默納

之悲憤歌。而該會會長蒙茄隆司鐸，行經里昂，富室謝禮谷招之，客其家。時謝女保利納年甫十七，向蒙鐸乞得自慕，捏諸携來之聖女聖骨。保利納于歸後，居帶商，聖人乃分得一小份。迨聖人被任矮而斯本鐸，乃帶之俱來。

聖骨既來矮，村衆視爲一種有求必應之天上神奇，而聖人亦向之罄訴衷曲。此年幼之聖女，乃爲聖人之恩保焉。二聖之契誼，日深而月密。蒙寧副鐸記曰：「始則聖女見聖人忠誠，有所懇求，輒予應允。至聖人暮年時，則似直接相通，感應迅捷。此在世之聖人，與彼天上之福女，聲氣相求，一則依恃之不稍懈，一則佑助之不稍衰，且若常臨其左右，相與對晤於一室矣。」

深誼至此，自不能久蘊而不露，凡來矮謁聖之信衆，苟一心依求，無有

不蒙其恩者。是以聖人每於講道中，聽告時，及堂場上，屢囑信衆悉心依恃此可愛之小聖女，稱之爲己之保障，己之頂替，天上之代理人。每遇疑難不能解決，或遭人嫉視仇懟，或獄魔不停騷擾，聖女每下顧而慰藉之，保其精神毅力，至死而不衰。

## 第二十三章

同儕非攻 聖神光照 被控調查

金非鍊不精，德非難不成。天主期聖人以不世之業，故責之以鉅大之艱。初以爲學之困，兵役之難。繼以誣辱之加，獄魔之擾。而終則以同儕之非攻，磋琢之，磨鍊之，而卒成大聖焉。

聖人矢志神貧，不尙外飾，有如聖五傷方濟各及聖本篤拉伯爾然。而當時里昂境內之司鐸，皆競尙外觀，博人尊敬。見儕輩中有衣冠不整者，輒深厭惡之，謂爲不知禮貌，經濟縱不充裕，何至衣帽不週。於是有所謂聖人愚蠢無知者。有謂其外樂貧行，而內懷奢望，故作此態以求名者。羣起非難，意不相容。向例，諸鐸每月舉行會議一次，某鐸見聖人衣帽敝舊，竟不願就座，更有恣意譏嘲，當面指責者。聖人坦然不以爲忤，

輒應之曰、以矮而斯本鐸而得此、亦足以自慰矣。

一次、譚維主教於脫來胡舉行四規會後、宴請屬下於本鐸宅中。以聖人迭遭陵侮、謙遜可嘉、欲尊顯之、乃坐之於己旁上客之席。席間、某鐸憤不能平、喃喃曰、矮而斯本鐸、坐主教側、而腰不束帶、何也？言時、故揚其聲、使眾聞之。譚牧聞言、不出一語。聖人亦默然不應。座中一前輩司鐸、勃然作色曰、矮而斯本鐸、雖不束帶、然勝於束帶者多矣。

譚主教曰、公言殊當。眾口始塞。

其時各鄉信眾、結隊來矮、請訓求誨、鄰境諸司鐸心尤非之。僉謂聖人於超性學識、殊少見解、就學於依來納修院中、僅閱五月、且復不遵常軌。至辣丁文、則更無成績可言。卒至不容於修院、而苦讀於愛居利之白蘭司鐸處。勉強應試、幸獲晉鐸、得任爲小會口之本鐸、佔全區之末

席。若爾人者，其何以析疑解惑，指導他人乎。而各鄉信眾，不知其底蘊而趨就之。本會司鐸，才學既優，經驗復富，而返避而棄之，實堪詫異。一日，某司鐸與西彭夫人談及聖人，竟貿然謂之曰：「彼豈有邪術，以異於我輩者哉？」是以當時司鐸輩，有嚴禁其屬下信眾往矮而斯者，如有違犯，罪在不赦。有於講道中大聲疾呼，懸爲厲禁者，亦有函稟主教，謂多數信友，陷於新發生之危險中者，非攻之聲，甚囂塵上。莫不持之有故，言之成理，一言以蔽之曰：維雅納司鐸才學不逮，煽惑愚眾而已。聖人對此情形，見救靈之熱願，或且見阻，不禁心傷。然自謙自下，絕不置口伸辨。加大利納記曰：「維公常自信極愚，每向人言：『汝何求於余乎？余未嘗學問也。』」公循循善誘，欲傳其學於余者，凡五六年。恨余腦筋魯鈍，一無所得耳。」又曰：「余與諸鐸共處時，蠢蠢然呆若木雞。」

試觀一家中，每有笨兒，不及其兄弟姊妹之聰明伶俐者，余實吾家之笨伯也。」晚年，有爲之畫像者，聖人見像笑曰：「是誠肖余矣，不見其蠢若鹿豕乎。」且行使職務時，恐人過於尊敬，每假作愚騃。倍凡男爵夫人曰：「維公於聽告時，操法語準確無疵，余曾親聆之矣。而講要理時，則故作謬誤。若見有名人學士在前，則更多作語病。」云。

雖然，聖人作事堅忍，審度精密，理想新穎，每議論事，圓活細到，見之者，知其非庸碌無能者比。倍凡男爵夫人，性稟敏捷，深識聖人，嘗言聖人固非世俗所謂才子學士者流，然明辨是非，通達神形事理，非流輩可及也。加大利納亦以於聖人處，常聞所未聞，知所未知，深心欽佩。且聖人講道，必先預備，悉皆自出心裁，不拾他人牙慧。而其立論純正，發揮準確，聽者動容，咸相稱道。每請他鐸來堂宣講，必囑謹慎發言。一日，以



某鐸宣講煉獄道理，描摹過甚，有類虛幻，不避嫌怨，善言責之。則聖人學識已可概見已。

○夫信眾之趨詢聖人者，皆屬靈魂上高深玄奧之事，非人間學問之所能爲力也。且凡聖德之人，於攻讀所得之學識而外，尚有上主特啟之明智，非凡人所可計擬者。或有言於哲學博士某曰：「矮而斯本鐸所有者，惟聖德而已，他固無有也。」博士應之曰：「彼實大光明、大智慧，每與人言論，無不洞見隱微。噫，吾人倘得聖神之光照，則何物不能見，何事不能明耶。信德之起，吾人於尋常之理智，而超然高舉於神化之境，蓋有如是者矣。」

加大利納一女子耳，未嘗涉獵哲學，然常親聖人之言行，深知聖識之由來。其記聖人曰：「維本鐸自視極微，幾若渺無一物。然天主聖神，常

以豐富之奇光，充滿其身，不留一隙。云：聖克勞特之西利范物爾司鐸，亦言其友某司鐸，時稱飽學者，嘗以神學中一最深之難題，就聖人請釋。聖人爲之逐層分析，明白解決。既極準確，又極爽利，非聖神特照不能也。聖人於講要理中，亦謂：「凡得聖神啟迪默導之人，必有正確之觀念，此愚者所以往往能知賢人學士之所不知也。」聖人此言，誠自揭其聖學之秘訣矣。

但天主聖神，蘊蓄隱藏於靈心之內，其來也以柔，其啟迪也以漸，是以聖人久負無能之名，而受同儕之輕視。其尤甚者，以爲聖人非特愚昧無知，抑且膽大妄爲。蓋每見有以聖召之虛實來詢者，聖人不加考慮，貿然決擇其取捨。有以最難之疑問來質者，一言立判，有如遊戲。有向之行告解者，則待之或極寬容，或過嚴厲。凡此種種，若輩視爲奇異，作

爲閒談消遣之資。此等私議，以及攻擊非難之聲，漸入於聖人之耳。聖人傷感莫名，唏噓自歎曰：「苦矣哉！矮而斯小本堂也，汝爲人指摘，爲人攻斥矣。宣講者，今已棄置聖經，而以汝爲訓人之資料矣。」

儕輩私議之不已，則逕致書斥責之。匿名信帖，紛至沓來。斥聖人熱心不合法度，謂各鄉婦女，類皆不識是非，亟應留居本會口中，不當誘之使來。聖人本意，亦未嘗不然。閱書後，淡然曰：「余固未請其來也。」

更有某司鐸者，假儕輩多人之名義，貽書聖人曰：「人言公爲聖人，然凡就公請誨之女信友輩，未見有悔改而歸者也。外間有誤會公之熱忱者，其卽深自抑斂，否則惟有上聞於司牧，有負盛情，然亦不得不爾也。」此函專人投遞，聖人展閱後，振筆作覆，交來使帶回。書曰：「神父惠鑒。辱承賜教，敬謝盛意。某才疎學淺，敢不自承。各鄉女信友輩，就余

告領後，仍不遷改，余亦深以爲憾。如尊意以爲宜稟主教，不妨據實函陳，余靜候處分可也。惟希神父爲余求主，俾得減少罪過，而日進於善。幸甚幸甚。其人接到覆書，深服聖人之謙抑，急具名函復以謝。此後，非難之聲稍息。

有某修士者，來矮後，聞本鐸已有聖人之稱，疑爲狂妄惑人。嗣見聖人聖德不凡，富有聖神光照，乃驚奇不已，極口稱羨而去。

倍凡男爵夫人述云：余曾識多尼愛司鐸，從未見過此上主忠僕，而常喜議論其短長。卒親至矮而斯，欲一窮其究竟。及聆聖鐸講道未竟，淚卽奪眶而出。自此以往，絕不再出一不利於維公之言，且亦不准他人於伊前有訾議矣。又謂：余曾約一誹議聖人最力，且歷十七年之某鐸，來矮後再加評判。到後，卽往聽聖人宣講要理，聽畢，大爲感動。

驚羨不能言宣，遂大悟信眾來矮，謁聖之有故，而不敢再持異議云。○  
加大利納賴薩納亦述，村中某旅舍主婦嘗謂之曰：「寄寓余家之某鐸，曾自言其來爲欲一探維本鐸之虛實，嗣得於更衣所見維公。未見時，決欲有以難之。及與對晤，竟期期艾艾，不能出一言。後告余曰：余嘗於二三主教前講道，侃侃而談，未嘗畏縮。此次心怯如此，實生平所未經云。」

更有若望類思包榮司鐸者，生於一八〇九年，少聖人二十三歲。於一八三七年五月十七日，被任東泊境內之盎倍利安本鐸。其鄰村聖脫利維之尼各拉本鐸，謂其年少識淺，稟性鹵莽。抵任後，聞屬下信眾有結隊前往矮而斯謁聖之事，（矮盎相距不及八公里。）心滋不悅，登台宣講時，遂忘以聖經爲題，而以矮而斯本鐸爲談論之標的。適是時

會口中有熱心女信友多人，受聖人之指導，擬組織一熱心善會，乃募捐集款，以充會中經費。先是，若輩曾請包鐸舉祭，旨在求得包鐸離盎，而以聖人爲後繼。包鐸初未知其用意，經後探悉其情，勃然大怒，於主日講道中，痛加斥責。且一一明指其人，使滿堂信眾，同伸憤恨。然猶未快其意也，立即致書聖人，列舉其事，指摘不留餘地。書中且有「司鐸中有神學淺薄，如足下其人者，固不當廁身神工架中，以聽告解」等語。聖人閱後，滿懷傷感，乃走訪其最親信之信友孟迪，示以此書，紓其憂鬱。孟迪老人讀竟，曰：「是必儋父所爲，不足介意也。」聖人曰：「嗚呼，此乃出諸讀書明理者之手，非儋父之言也。」遂列陳顛末，謂得自同道中人。復曰：「雖然，設此事可見罪於上主，余亦不因之而介介於懷也。」聖人歸後，乃即據案作覆。雖久不執筆，而措辭簡質而

卓越。其言曰，「至愛至敬之神昆台鑒。捧讀來書，莫名欽感，蓋深知我者，惟足下一人而已。荷蒙不棄，惠然賜教，具見關愛之深。僕自審學識全無，不堪膺此重任，欲求去以讓賢者久矣。尙懇足下鼎力援助，俾得邀恩准，早卸仔肩，退居一隅，以哭一生罪過。嗟夫足下，僕一生罪過多端，當如何懺悔之，補辱之，而痛哭之耶。」聖人之言如此，實非假作謙虛者所能道，而德行平凡者，亦不能言之若是其誠且切也。意者聖人作是書時，其必凝神專注於吾主苦像，而口親之不已乎。果爾，包榮接讀回書，中心感悔，莫可言狀。卽命駕來矮，趨聖人前，長跪請罪。而聖人則盡已忘懷，滿面笑容，展其兩臂，扶起緊抱入懷。自是兩人成爲莫逆，而包鐸卽奉爲師表，謹遵其教誨。曾向梅爾莫主教曰，「自余見維雅納司鐸種種舉動後，意見爲之一變。」云。自此以往，包司鐸年必率領

本屬初領聖體之兒女來矮，求聖本鐸降福。迨聖人去世後，提出立品案之際，包鐸親往作証，力頌聖人盛德。復立誓自稱與聖人交誼極深，極尊重之，敬愛之云。

時儕輩中尙有不直聖人之所爲，而呈訴於主教者。聖人絕不知之。有與聖人相善者聞之，乃舉以相告，且勸其速爲剖白。聖人寧甘緘默，自枕邊取出諸聖行實述故事一節曰：「聖人某，一日，命院中一修士赴墓上，辱罵諸死者，修士遵命行之。及返，詢之曰：「彼等何言乎。」曰：「無言也。」曰：「然則更往而譽頌之。」修士領命復行，歸後，復問曰：「此番當有以報汝矣。」曰：「不答如故。」某聖乃訓之曰：「苟有毀汝譽汝者，汝其法彼死者可矣。」

一日，聖人於講要理中述曰：「今日余得二書，一則頌余爲聖人，一則



毀余爲騙子。頌者於我無增，而毀者於我亦無損也。是以聖人每得此類函件，讀後，輒欣然曰：「是誠深知我者也。」余甫受驕傲之誘惑，而治療之良藥，卽隨之來矣。」

○時有上呈主教，控告聖人之函件，偶落於聖人之手，聖人乃自簽名其上，代爲寄遞，曰：「今則由余署名自認，控余者無須再求確証，以加罪於余矣。」然譚維主教，大有聖德之司牧也，素性謹厚，不信讒言。凡事必經調查確實，方肯下斷。得稟後，以真相未明，遂派其代牧呂衣凡前往調查。呂代牧認真辦事，一秉至公，來矮後，詢聖人以事之原委。聖人乃據實以陳，首言各鄉信眾，皆自動來矮相就，已未嘗出招一人。繼謂對於告解諸人，所有一切言行，皆依良心所指，助其遷改，未稱自審學淺無知，益以神形困苦，今於本鐸職務外，尙須兼顧他事，實屬任重。

難勝。業經呈請主教恩准罷免，俾卸仔肩等語。聖人一心以爲自經此次被控調查後，主教必定准其引退。但呂代牧語人，謂果所控屬實，謁聖信眾，何以絡繹而來，且其中亦不少修士司鐸輩乎。呂公言時，未見聖人在座，不料竟爲聖人所聞，乃知所願又不獲償，引爲大憾。卒由呂代牧回稟譚公，對聖人頗爲嘉許。其後，譚維主教欲更悉其詳，命聖人將任內所有疑難神工案件，及所與裁決，呈送主教署中之參議會考核。聖人欣然應命，先後呈送，計有二百餘起。當經議會詳加審查，認聖人之處置，盡屬確當，所叙理由，亦皆無瑕可指，乃知聖人非不學無術者可比。據謝來夫人述曰：「一日，余謂譚主教曰：『一人言矮而斯本鐸學力淺薄，信乎。』」主教曰：『余不知其有學與否，但所深知者，彼常得聖神光照而已。』」旨哉是言。」

鐸輩中，又有以聖人飲食非薄而非笑之，至有稱之爲痴愚者。譚公聞而痛惜之。嗣於常年避靜中，向諸鐸述及此事曰：「余願本屬神職班諸君，皆有此痴愚之一點，則庶幾矣。」

譚公既深知聖人之爲人，乃大加信任。一八三二年九月十五日，聖人於諸鐸避靜時，以將往夏萊四規會聽告，及解決懸案，特懇主教賜予該會口內之解罪神權。譚公不特准其所求，並親於准單上，加書「及本區全境」之句。自是，除細微枝節，或意見相左之事外，同儕諸司鐸，率皆異口同聲，一致稱頌聖人之盛德。而嚮之聽信讒言，妄加非議者，一經來矮目覩其盛，其成見亦卽冰消。謝來伯爵謂矮而斯鄰近各村本鐸之識聖人者，無不尊敬之而愛重之云。至較遠各會口諸本鐸，於聖人學術，向屬懷疑者，卒亦改變其初衷，而認聖人實得聖神光照，大

發其信任之心焉。

一八三四年，聖人末次參與步耳大修院之神職班，避靜神工時，譚維主教正式公佈聖人爲聽告神師之一。時司鐸之向其行告解者甚衆，致聖人無片刻之暇，以從事於誦經默想，及領避靜神師所命之諸事。加大利納謂凡與聖人晉接之人，皆視之爲昭事上主之忠僕而尊敬之。則是役也，足証諸鐸中，已無反對之者矣。

24

5

209172

(2)